



# KitchenBrothers

## **WATERKOKER DUBBELWANDIG**

---

NL/BE – Handleiding - Waterkoker Dubbelwandig

EN – User manual - Electric Kettle Double Wall

FR/BE – Manuel d'utilisation - Bouilloire à double paroi

DE – Benutzerhandbuch - Doppelwandiger Wasserkocher

ES – Manuel de instrucciones - Hervidor de doble pared

IT – Manuale utente - Bollitore a doppia parete

PL - Podręcznik użytkownika - Czajnik o podwójnych ściankach

SE – Användarmanual - Vattenkokare med dubbla väggar

**KB4063 / KB4071 / KB4072**



Lees de instructies - Please read the manual - Veuillez lire ce mode d'emploi - Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch - Por favor, lea el manual - Sei pregato di leggere il manuale - Prosimy o przeczytanie instrukcji obsługi - Läs gärna manualen

## **Index**

<b>NL/BE – Handleiding</b>	<b>3</b>
<b>EN – User manual</b>	<b>19</b>
<b>FR/BE – Manuel d’utilisation</b>	<b>35</b>
<b>DE – Benutzerhandbuch</b>	<b>51</b>
<b>ES – Manuel de instrucciones</b>	<b>67</b>
<b>IT – Manuale utente</b>	<b>83</b>
<b>PL – Podręcznik użytkownika</b>	<b>99</b>
<b>SE – Användarmanual</b>	<b>115</b>

# NL/BE – Handleiding



## **VOORWOORD**

### **Over dit document**

Deze handleiding bevat alle informatie voor correct, efficiënt en veilig gebruik van het product. Zorg ervoor dat je de instructies in deze handleiding volledig gelezen en begrepen hebt voordat je het product installeert of gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

### **Oorspronkelijke instructies**

Deze handleiding is oorspronkelijk geschreven in het Nederlands. Alle andere talen zijn vertalingen van de oorspronkelijke Nederlandse handleiding.

### **Service en garantie**

Indien je service of informatie nodig hebt omtrent je product, neem dan contact op met onze klantenservice via [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

Wij verlenen 2 jaar garantie op onze producten. De klant dient een aankoopbewijs te kunnen tonen wanneer er beroep wordt gedaan op de garantie. Productdefecten moeten binnen 2 jaar na aankoopdatum worden gemeld bij ons. Let op, de garantie geldt niet: bij schade veroorzaakt door onjuist gebruik of reparatie; voor aan slijtage onderhevige onderdelen; voor gebreken waarvan de klant bij aankoop op de hoogte was; bij defecten door eigen schuld van de klant, bij schade door derden.

# INHOUDSOPGAVE

---

<b>1. Introductie</b>	<b>5</b>
1.1 Beoogd gebruik	5
1.2 Productoverzicht	5
1.3 Productspecificaties	6
1.4 Overige eigenschappen	6
1.5 Inhoud verpakking	6
1.6 Bijgevoegde accessoires	7
<b>2. Veiligheid</b>	<b>7</b>
2.1 Algemeen	7
2.2 Personen	8
2.3 Gebruik	9
2.4 Elektra	9
<b>3. Instructies voor gebruik</b>	<b>10</b>
3.1 Voor het eerste gebruik	10
3.2 Display	10
3.3 Droogkookbeveiliging	11
3.4 Water verwarmen	11
3.5 Warmhoud-functie	12
<b>4. Probleemoplossing</b>	<b>13</b>
<b>5. Onderhoud en reiniging</b>	<b>15</b>
5.1 Reiniging	15
5.2 Ontkalken	16
<b>6. Opslag</b>	<b>16</b>
<b>7. Weggooien en recyclen</b>	<b>16</b>
7.1 Afvoeren	16
7.2 Elektrisch apparaat	17
<b>8. Symbolen</b>	<b>17</b>
<b>9. CE-conformiteitsverklaring</b>	<b>18</b>
<b>10. Disclaimer</b>	<b>18</b>

# 1. INTRODUCTIE

Bedankt dat je hebt gekozen voor een KitchenBrothers product! Volg altijd de veiligheidsvoorschriften voor veilig gebruik.

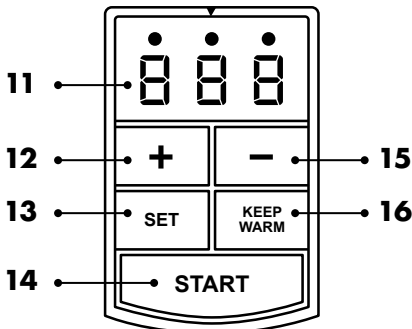
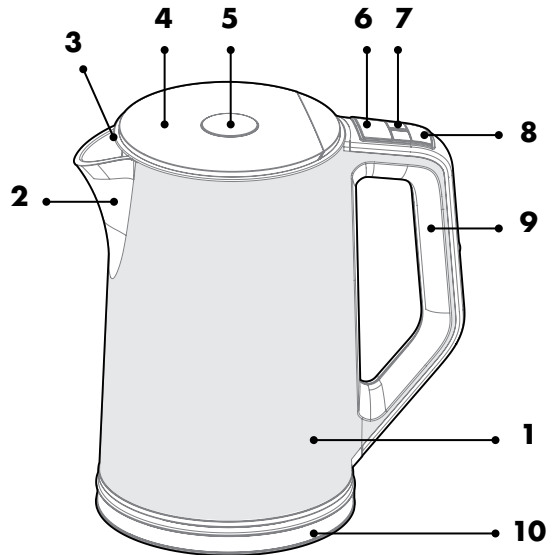
## 1.1 Beoogd gebruik

Een waterkoker is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen of koken van water. Het is niet bedoeld voor het verwarmen van andere vloeistoffen. Een waterkoker verwarmt water met behulp van een elektrisch verwarmingselement.

De leverancier is vrijgesteld van aansprakelijkheid voor enig letsel of schade veroorzaakt door het gebruik van het product buiten het beoogde gebruik ervan. Elke wijziging van het product kan gevolgen hebben voor je veiligheid en garantie.

## 1.2 Productoverzicht

1. Waterreservoir
2. Schenktuit
3. Spatbescherming
4. Deksel
5. Dekselknop
6. Display
7. Temperatuurknoppen
8. Startknop
9. handvat
10. voetstuk/stroomaansluiting
11. Display
12. + knop
13. Set knop
14. Startknop
15. - knop
16. Keep Warm knop



### 1.3 Productspecificaties

Afmeting	22,6 x 15,4 x 23,4
Gewicht	1,39 kg
Kleur	KB4063: RVS KB4071: Zwart KB4072: Mat Wit
Materiaal	Roestvrij staal en polypropyleen
Snoerlengte	80 cm
Veiligheidsklasse	1
Spanning	220-240V
Frequentie	50/60Hz
Vermogen	1850-2200W
Stroomverbruik	0.185 - 0.22 kWh
Temperatuurbereik	max 100 °C
Bedrijfstemperatuur*	10-25 °C
Bedrijfsvochtigheid*	20-80%
Opslagtemperatuur*	10-25 °C
Opslagvochtigheid*	20-80%
Oververhittingsbeveiliging	Ja
Automatische uitschakeling	Ja, als het water kookt

\*Aanbevolen

### 1.4 Overige eigenschappen

- Kan met dubbele wand. Hierdoor blijft het water langer warm.
- 4 snel keuzes: 40/60/80/100 °C
- Temperatuur in te stellen per 5 graden.
- Houdt water 30 minuten warm tot 90 °C
- Met verborgen verwarmingselement.
- Met uitneembaar kalkfilter.

### 1.5 Inhoud verpakking

Controleer of de inhoud van het pakket overeenkomt met de pakbon wanneer je de verzending ontvangt. Licht je leverancier in als er onderdelen ontbreken. Lijkt het product beschadigd, dien dan onmiddellijk een klacht in bij de vervoerder en

geef de leverancier een gedetailleerde beschrijving van de schade. Bewaar de beschadigde onderdelen en verpakking om je klacht te onderbouwen.

KitchenBrothers Waterkoker Dubbelwandig - RVS - Model KB4063 - EAN  
8721055561323

KitchenBrothers Waterkoker Dubbelwandig - Zwart - Model KB4071 - EAN  
8721055561385

KitchenBrothers Waterkoker Dubbelwandig - Mat Wit - Model KB4072 - EAN  
8721055561392

## 1.6 Bijgevoegde accessoires

- 1x Handleiding

## 2. VEILIGHEID

---



*Waarschuwing!*

*Let erop dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen erin stikken!*

Lees voor gebruik de handleiding en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door. De leverancier is niet verantwoordelijk voor het niet opvolgen van de veiligheidsinformatie over het gebruik en de omgang met het product of schade aan eigendommen of persoonlijk letsel.

Neem altijd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht wanneer je gebruik maakt van 'de Waterkoker Dubbelwandig', hierna te noemen 'het product'.

### 2.1 Algemeen

- Als dit de eerste keer is dat je het product gebruikt is het belangrijk om de handleiding en instructies zorgvuldig door te nemen.
- Als het product niet goed functioneert, gevallen of beschadigd is, gebruik het product dan niet en raadpleeg onze klantenservice.
- Controleer voor elk gebruik de onderdelen en accessoires op schade of slijtage (barsten/breuken) die het functioneren negatief kunnen beïnvloeden en vervang ze, als hiervan sprake is, door originele of door de fabrikant aanbevolen onderdelen en accessoires.
- Gebruik geen accessoires die niet aangeboden worden door de leverancier. Deze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en het product beschadigen.
- Gebruik het product alleen voor de doeleinden aangegeven in deze handleiding.
- Haal het product niet uit elkaar, repareer en herstel het product niet. Dit kan

schade aan het product aanbrengen. Voor de eigen veiligheid mogen deze onderdelen alleen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel. Stuur het product altijd naar een servicecentrum voor reparaties om schade en persoonlijk letsel te voorkomen.

- Let op de risico's en consequenties die verbonden zijn aan verkeerd gebruik van het product. Verkeerd gebruik van het product kan leiden tot persoonlijk letsel en schade aan het product.
- Verwijder voor het eerste gebruik al het verpakkingsmateriaal en eventuele stickers.
- De buitenkant van het product kan heet worden als het product in gebruik is. Wees dus alert als je de buitenkant aanraakt!
- Het product is alleen geschikt voor binnenshuis. Gebruik het product niet buitenshuis. Dit kan leiden tot schade aan het product.
- Het product is bedoeld voor huishoudelijk en commercieel gebruik zoals; in personeelskeukens; in winkels; in kantoren en andere werkomgevingen; door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen; in bed & breakfast-omgevingen; op boerderijen.
- Door restwarmte blijft het verwarmingselement heet na gebruik. Raak het hete oppervlak niet aan. Dit kan leiden tot persoonlijk letsel.

## 2.2 Personen

- Als er brandwonden ontstaan, laat dan onmiddellijk lauw water over het getroffen lichaamsdeel lopen. Stop niet om kleding te verwijderen en schakel snel medische hulp in.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt, mits ze goed worden begeleid en geïnformeerd zijn m.b.t. het veilig gebruik van het product en de mogelijke gevaren hiervan begrijpen. Het reinigen en onderhouden van het product mag niet door kinderen worden uitgevoerd, behalve als ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Het product mag gebruikt worden door mensen met een fysieke of mentale beperking, mits ze goed worden begeleid en geïnformeerd zijn m.b.t. het veilig gebruik van het product en de mogelijke gevaren hiervan begrijpen.
- Houd het product en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Laat huisdieren of kleine kinderen niet op het netsnoer kauwen om een elektrische schok te voorkomen.
- Laat kinderen niet met het product spelen. Gebruik en bewaar het product buiten het bereik van kinderen.
- Plaats het product buiten bereik van (huis)dieren.
- Het product mag niet gebruikt worden door kinderen jonger dan 8 jaar. Gebruik van het product is alleen toegestaan als er een toezichthouder bij is, die verantwoordelijk is voor de veiligheid van de gebruiker.



## 2.3 Gebruik

- Dek het product niet af als het aanstaat. Leg nooit kussens of dekens op het product of ertegenaan. Dit kan tot brandgevaar, een elektrische schok, persoonlijk letsel of schade aan het product leiden.
- Delen van het product worden heet. Maak het product niet schoon als deze nog warm is. Wacht tot het product is afgekoeld, voordat je hem schoonmaakt.
- Het product wordt heet als hij aan staat. Raak de hete oppervlakken niet aan. Gebruik het product niet als je gevoelig bent voor hitte. Raak de hete delen van het product niet aan. Gebruik alleen het handvat of de knop.
- Plaats het product altijd op een stabiele, stevige en effen ondergrond.
- Raak het product niet aan tijdens het gebruik, het product wordt heet.
- Aansluiten en loskoppelen van het stroomcircuit moet gebeuren met droge handen op een droog oppervlak wanneer het product uitgeschakeld is.
- Er komt hete stoom uit het product als het water kookt of net gekookt heeft. Vermijd elk contact met deze hete stoom.
- Gebruik het product niet als het waterreservoir leeg is. Dit kan schade aan de verwarmingselementen veroorzaken.
- Gebruik het product nooit om andere vloeistoffen dan water zoals koffie, thee of alcohol op te warmen.
- Laat het product helemaal afkoelen voordat je hem schoonmaakt of opbergt.

## 2.4 Elektra

- Als de stroom tijdens het gebruik uitvalt, zet het product dan direct uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Als het oppervlak van het product gebarsten is, zet dan het product uit om een elektrische schok te voorkomen.
- Controleer zowel netsnoer als stekker regelmatig op tekenen van schade of slijtage en is daarvan sprake, gebruik het product dan niet en laat het netsnoer en/of de stekker vervangen of repareren door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Dompel het product, de stroomkabel of de stekker niet onder in water. Als er toch water in of op het product komt, zet het product dan direct uit en neem contact op met onze klantenservice.
- Gebruik en bewaar het product zo dat de kabels niet beschadigd kunnen raken.
- Gebruik het product niet als je vermoedt dat de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, om een elektrische schok te voorkomen. Een beschadigde stroomkabel of stekker moeten gerepareerd of vervangen worden door een professional (een geautoriseerde distributeur).
- Haal de stekker van het product niet uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken. Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Komt er zwarte rook uit het product, haal de stekker dan onmiddellijk uit het stopcontact. Wacht tot de rook weg is voordat je de inhoud van het product verwijdert en neem contact op met onze klantenservice.

- Laat de kabel(s) niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Leg de kabel(s) niet op warme oppervlakken of in de buurt van olie.
- Stop de kabel(s) niet onder tapijten of dekens. Zorg ervoor dat de kabel nooit in een wandelgang ligt.
- Verplaats het product niet door aan het snoer te trekken en draai het snoer niet.
- Zorg ervoor dat de netspanning die op het type-aanduidingsplaatje staat aangegeven, overeenkomt met die van je stroomnet, voor je het product aansluit.
- Zorg ervoor dat je niet over de kabel(s) struikelt en dat de kabel(s) niet geknakt of gedraaid is(/zijn), of vastzit(ten).
- Laat het product niet onbeheerd achter wanneer het in gebruik is. Als je het product lange tijd niet gebruikt, zet het product dan uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Verplaats het product niet als het aan staat. Zet het product altijd uit voordat je hem verplaatst of schoonmaakt.
- Zet het product uit en haal de stekker uit het stopcontact als je het product niet gebruikt of schoonmaakt. Laat het product volledig afkoelen voordat je het product schoonmaakt.

## 3. INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

---

### 3.1 Voor het eerste gebruik

- Maak voor het eerste gebruik het product schoon volgens de aanwijzingen (zie stap 5)
- Druk op de knop op de deksel om deze te openen.
- Vul het product met 1,5 liter drinkwater en laat het water koken door op de aan/uitknop te drukken (zie stap 3.4). Spoel hierna het water weg.
- Herhaal de vorige stap.
- Spoel het product uit met schoon water.
- Het product is nu klaar voor gebruik.

### **Opmerking**

- ◇ Sluit altijd het deksel voor je het product aanzet. Als het deksel open staat zal het product niet naar behoren werken.
- ◇ Afhankelijk van je waterhardheid moet het product regelmatig schoongemaakt worden. Zie Onderhoud en reiniging. Als het product niet wordt schoongemaakt zal de temperatuurregeling minder goed werken. Hierdoor kan energieverlies optreden en kan oververhitting van het verwarmingselement voorkomen.

### 3.2 Display

- Wanneer je het product aan het stroomnetwerk aansluit zal het display de huidige temperatuur van het water in het product aantonen.
- Stel de gewenste watertemperatuur in met de snel keuzes via de 'Set' knop (40/60/80/100 °C) of per 5 graden (40-100 °C) met de + en - toets.

- Wanneer je niet binnen 6 seconden een knop indrukt, zal de huidige temperatuur van het water in het product weer worden weergegeven.
- Wanneer het water kookt zal 1 stipje branden.
- Bij gebruik van de 'keep warm' functie zullen 3 stipjes om en om knipperen.
- Wanneer je het product 30 minuten niet gebruikt, schakelt het display automatisch uit.

### 3.3 Droogkookbeveiliging

Het product is voorzien van een automatische beveiliging tegen droogkoken, om oververhitting van de verwarmingselementen te voorkomen.

- In het geval van oververhitting zullen de verwarmingselementen automatisch worden uitgeschakeld.
- Wacht ongeveer 20 minuten tot het product is afgekoeld.
- Het product kan nu weer gebruikt worden.

Oorzaken van oververhitting kunnen zijn:

- Te veel kalk op de verwarmingselementen. Ontkalk het product regelmatig (zie: stap 5)
- Te weinig water in het product.

#### **Opmerking**

- ◇ Zorg ervoor dat er altijd minimaal 0,5 liter water in het product zit voor je hem aanzet.
- ◇ Onthoud dat water verdampt wanneer het op hoge temperatuur wordt gehouden.

### 3.4 Water verwarmen

1. Sluit het product aan op het stopcontact.
2. Vul het waterreservoir en zet deze op het voetstuk. Het product geeft een piepsignaal. Het display geeft de actuele watertemperatuur weer.
3. Stel de gewenste watertemperatuur in door op de 'Set' knop te drukken (40/60/80/10 °C) of per 5 graden (tussen 40 en 100 °C) door op de + en – toets te drukken.
4. Druk op 'Start'. De aangegeven temperatuur stopt met knipperen en er verschijnt een stipje op het display. Het water wordt verwarmd. Het display geeft de actuele watertemperatuur aan.
5. Bij het bereiken van de gewenste temperatuur klinkt er drie keer een piepsignaal.

 **Opmerking**

- ◇ Bij temperaturen onder de 100 °C gebeurt het verwarmen in stappen om te hoge temperatuur te voorkomen. Het is normaal als het product even stopt met verwarmen om vervolgens weer een korte periode verder te gaan met verwarmen.
- ◇ Je kunt op elk moment het verwarmen van het water onderbreken door het waterreservoir van het voetstuk af te tillen of door de aan/uitknop in te drukken.
- ◇ Het product bezit een temperatuur geheugenfunctie. De laatst ingestelde temperatuur wordt onthouden en bij weer gebruikt bij het direct indrukken van de Start-knop na het plaatsen van het product op het voetstuk.
- ◇ De temperatuur op het display kan +/- 5 °C afwijken van de werkelijkheid.

 **LET OP!**

- ◇ Vul het product met niet meer dan de maximale hoeveelheid water (1,5L). Als het waterreservoir te vol is, kan er kokend water uitspatten.
- ◇ Laat na gebruik geen water in het waterreservoir staan om kalkaanslag te voorkomen.

### 3.5 Warmhoud-functie

Deze functie kan tot 100 °C ingesteld worden.

1. Sluit het product aan op het stopcontact.
2. Vul het product met water en zet deze op het voetstuk. Het product geeft een piepsignaal. Het display geeft de actuele watertemperatuur weer.
3. Stel de gewenste watertemperatuur in door op de 'Set' knop te drukken (40/60/80/100 °C) of per 5 graden (tussen de 40 en 100 °C) door op de + en - toets te drukken.
4. Druk op de 'Keep Warm' knop. Er gaan drie stipjes op het display branden en de temperatuur begint te knipperen.
5. Druk op 'Start'. De temperatuurweergave stopt met knipperen. Er gaat één stip branden op het display en het water wordt verwarmd.
6. Zodra de gewenste temperatuur is bereikt, klinkt er drie keer een piepsignaal. Het water wordt tot 30 minuten op de gewenste temperatuur gehouden. De stipjes op het display blijven om de beurt knipperen om aan te geven dat de warmhoud-functie actief is.

 **Opmerking**

- ◇ Het is normaal als het product even stopt met verwarmen om vervolgens weer een korte periode verder te gaan met verwarmen.
- ◇ Druk op 'Start' om de warmhoud-functie eerder uit te schakelen.

## 4. PROBLEEMOPLOSSING

Als tijdens het gebruik van het product de volgende problemen optreden, raadpleeg dan onderstaande tabel om een oplossing te vinden. Als de problemen niet kunnen worden opgelost aan de hand van deze opties, neem dan contact op met onze klantenservice.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het display blijft donker en er klinkt geen piepsignaal wanneer het product op het voetstuk wordt geplaatst.	Het product heeft geen stroomtoevoer	Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op een geschikt stopcontact. Controleer of het stopcontact onder spanning staat.
		Controleer of het product goed contact maakt met het voetstuk door het een beetje te draaien.
Het display blijft donker en er klinkt geen piepsignaal wanneer het product op het voetstuk wordt geplaatst.	Een groter probleem heeft zich voorgedaan.	Haal onmiddellijk het product van het voetstuk af en haal de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met een erkend bedrijf voor onderzoek en reparatie.
Het product staat correct op het voetstuk en is aangesloten aan het stopcontact maar het display is donker.	Het product is automatisch uitgeschakeld.	Wanneer er 30 minuten geen knop wordt ingedrukt, wordt het product automatisch uitgeschakeld om energie te besparen. Druk op een knop om het display weer te activeren.

Het product is aangesloten aan het stopcontact maar het water is niet verwarmd.	De oververhittingsbeveiliging is ingeschakeld.	Het product heeft aangestaan met te weinig water. Leeg het product en laat het minstens 20 minuten afkoelen. Vul het product met ten minste 0,5 liter koud water.
		Er zit te veel kalk op de verwarmingselementen. Ontkalk het product. (zie stap 5)
Het product verwarmt, stopt met verwarmen en verwarmt vervolgens weer.	Het water wordt geleidelijk verwarmd tot de juiste temperatuur.	Dit is normaal. Het dient om een te hoge watertemperatuur te voorkomen.
Er loopt water over de buitenkant van het product naar beneden of water hoopt zich op onder het voetstuk.	Er zit te veel water in het product	Haal de stekker uit het stopcontact. Droog het product volledig. Vul het product nooit met meer dan 1,5 liter water.
	Er is water geknoeid bij het vullen of verplaatsen van het product	Haal de stekker uit het stopcontact. Droog het product volledig. Houd het product recht wanneer het gevuld is met water.
	Het product lekt	Haal de stekker uit het stopcontact. Droog het product volledig. Controleer het product op lekkage. Gebruik het product niet wanneer het lekt.

Het voetstuk wordt onverwacht heet tijdens gebruik.	Het stopcontact in het midden van de basis, of de pinnen aan de onderkant van het waterreservoir zijn beschadigd.	Haal de stekker uit het stopcontact. Controleer de stroomaansluiting aan de onderkant van het waterreservoir en het stopcontact van het voetstuk op verkleuring, vervorming of corrosie. Gebruik het apparaat niet meer als de pinnen niet glad en schoon zijn. Schoonmaken of repareren werkt niet aangezien ook het contact in het voetstuk beschadigd zal zijn.
	De stroomkabel is beschadigd.	Neem contact op met een erkend servicecentrum voor vervanging.

## 5. ONDERHOUD EN REINIGING

### 5.1 Reiniging

Reinig het product met een vochtige, schone doek en maak hem goed droog.

Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen.

- Til het waterreservoir van het voetstuk, haal de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen tot kamertemperatuur.
- Open het deksel en spoel de binnenkant met kraanwater. Indien nodig, ontkalk het product (zie stap 5.2).
- Neem het voetstuk en de stroomkabel af met een licht vochtige doek. Zorg er altijd voor dat het stopcontact volledig droog blijft.
- Neem de buitenkant van het product af met een vochtige doek. Verwijder eventuele kalkresten en spatten.
- Droog alle onderdelen grondig met een droge doek. Laat de onderdelen van het product vervolgens ongeveer 30 minuten op een natuurlijke manier drogen.

#### LET OP!

- ◇ Zorg ervoor dat de stroompunten in het midden van het voetstuk en in de bodem van het waterreservoir altijd droog blijven.

## 5.2 Ontkalken

### 5.2.1 kalkfilter verwijderen en reinigen

- Pak de bovenkant van de filter vast.
- Trek de filter naar boven.
- Reinig de filter met schoon water.
- Droog het filter grondig voor je het terugplaatst.

### 5.2.2 Ontkalken

- Om het product te ontkalken kun je witte wijnazijn gebruiken.
- Vul het product met 0,5 liter azijn en voeg ongeveer 1 liter water toe, tot het niveau MAX.
- Laat het product minstens één uur staan.
- Bij grote hoeveelheden kalk kan de azijn met water worden verwarmd tot de laagst mogelijke temperatuur (40 °C).
- Laat het product staan tot de warmhoud-cyclus is voltooid (ongeveer 30 minuten).
- Leeg het product en spoel de binnenkant van het product af met helder kraanwater.
- Vul het product tot het niveau MAX met water (1,5 liter) en laat het water koken.
- Spoel het water weg en vul het product opnieuw.
- Herhaal bovenstaande stappen als er nog kalk achterblijft.



### LET OP!

- ◇ Zorg voor goede ventilatie bij het opwarmen van de azijnoplossing.

## 6. OPSLAG

Bewaar het product op een droge, schone plek. Bewaar het product niet in extreem hoge of lage temperaturen.

## 7. WEGGOOIEN EN RECYCLEN

Denk aan het milieu en lever een bijdrage aan een schonere leefomgeving! Je kunt bij je gemeente terecht voor alle informatie over de mogelijkheden voor het afvoeren van afgedankte producten.

### 7.1 Afvoeren



Gooi het product aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever hem in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recylen.





Voer de verpakking en de accessoires af conform de milieuvorschriften die gelden in jouw gemeente. Let op de symbolen op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze – indien nodig – gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van letters en cijfers: 1-7: plastic, 20-22: papier en karton, 80-98 composietmaterialen.


## 7.2 Elektrisch apparaat










Het symbool hiernaast met de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn (EU) 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat je dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil af mag laten voeren, maar het moet inleveren op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen.


## 8. SYMBOLEN

In deze handleiding, op de verpakking en op het product worden de volgende waarschuwingen en symbolen gebruikt (indien van toepassing).

Symbool	Omschrijving
	Volg de instructies op in de handleiding en bewaar deze voor de toekomst.
	Een waarschuwing met dit symbool geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die kan resulteren in ernstige schade en/of fatale letsel.
	Een opmerking bevat extra informatie dat van belang is voor het gebruik van het product.
	Een waarschuwing met dit symbool geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die kan resulteren in lichte schade en/of matige letsel.
	Geschikt om binnenshuis te gebruiken.
	Voedselveilig.
	Niet vaatwasser bestendig.
	Pas op: heet oppervlak!

	Pas op: Hete stoom!
	Veiligheidsklasse 1 stekker.
	Dit product voldoet aan alle eisen en voorschriften conform richtlijn 2011/65/EU beter bekend als de RoHS-richtlijn (Restriction of Hazardous Substances). De richtlijn bevat voorschriften die het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektr(on)ische apparatuur beperken.
	Recycling symbool: Staal en ijzer.
	Recycling symbool: Polypropyleen.
	Recycling symbool: Golfkarton.
	Recycling symbool: Papier.

## 9. CE-CONFORMITEITSVERKLARING

 Dit product voldoet aan alle eisen en voorschriften conform 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU en de richtlijn 2009/125/EC.

De volledige EU-conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de leverancier.

## 10. DISCLAIMER

Veranderingen onder voorbehoud; specificaties kunnen veranderen zonder opgaaf van redenen.

## EN – User manual



## FOREWORD

---

### **About this document**

This manual contains all the information for correct, efficient and safe use of the product. Make sure you have fully read and understood the instructions in this manual before installing or using the product. Keep this manual for future use.

### **Original Instructions**

This manual was originally written in Dutch. All other languages are translations of the original Dutch manual.

### **Service and warranty**

If you need service or information regarding your product, please contact our customer service at [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

We provide a 2-year warranty on our products. Customer must be able to show proof of purchase when claiming warranty. Product defects must be reported to us within 2 years from the date of purchase. Please note that the warranty does not apply: for damage caused by improper use or repair; for parts subject to wear and tear; for defects known to the customer at the time of purchase; for defects caused by the customer's own fault, for damage caused by third parties.

# TABLE OF CONTENTS

---

<b>1. Introduction</b>	<b>21</b>
1.1 Intended use	21
1.2 Product overview	21
1.3 Product specifications	22
1.4 Other features	22
1.5 Contents of package	22
1.6 Included accessories	23
<b>2. Safety</b>	<b>23</b>
2.1 General	23
2.2 Persons	24
2.3 Use	24
2.4 Electronics	25
<b>3. Instructions for use</b>	<b>26</b>
3.1 Before first use	26
3.2 Display	26
3.3 Dry boil protection	26
3.4 Heating water	27
3.5 Warm-up function	28
<b>4. Troubleshooting</b>	<b>28</b>
<b>5. Maintenance and cleaning</b>	<b>30</b>
5.1 Cleaning	30
5.2 Descaling	31
<b>6. Storage</b>	<b>31</b>
<b>7. Disposal and recycle</b>	<b>31</b>
7.1 Disposal	32
7.2 Electric appliance	32
<b>8. Symbols</b>	<b>32</b>
<b>9. CE Declaration of Conformity</b>	<b>34</b>
<b>10. Disclaimer</b>	<b>34</b>

# 1. INTRODUCTION

Thank you for choosing a KitchenBrothers product! Please always follow the instructions for safe usage.

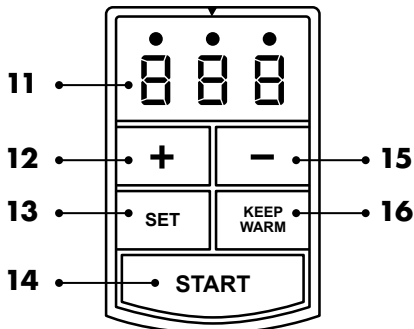
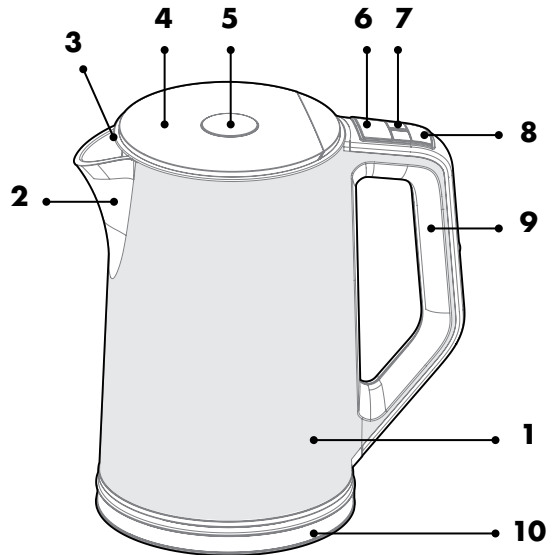
## 1.1 Intended use

A kettle is intended only for heating or boiling water. It is not intended for heating other liquids. A kettle heats water using an electric heating element.

The supplier is released from liability for any injury or damage caused by using the product beyond its intended use. Any modification of the product may affect your safety and warranty.

## 1.2 Product overview

1. Water tank
2. Pour spout
3. Splash guard
4. Lid
5. Lid knob
6. Display
7. Temperature buttons
8. Start button
9. handle
10. pedestal/power connection
11. Display
12. + button
13. Set button
14. Start button
15. - button
16. Keep Warm button



### 1.3 Product specifications

Dimension	22,6 x 15,4 x 23,4
Weight	1,39 kg
Color	KB4063:Stainless steel KB4071: Black KB4072: Matt White
Material	Stainless steel and polypropylene
Cord length	80 cm
Safety class	1
Voltage	220-240V
Frequency	50/60Hz
Power	1850-2200W
Current consumption	0.185 - 0.22 kWh
Temperature range	max 100 °C
Operating temperature*	10-25 °C
Operating humidity*	20-80%
Storage Temperature*	10-25 °C
Storage humidity*	20-80%
Overheating protection	Yes
Automatic switch-off	Yes, when the water boils

\*Recommended

### 1.4 Other features

- Jug with double wall. This keeps the water hot longer.
- 4 quick choices: 40/60/80/100 °C.
- Temperature adjustable by 5 degrees.
- Keeps water hot up to 90 °C for 30 minutes.
- With hidden heating element.
- With removable limescale filter.

### 1.5 Contents of package

When receiving your shipment, make sure that the contents are consistent with the packing list. Notify your distributor of any missing items. If the equipment appears to be damaged, file a claim immediately with the carrier and notify your distributor

at once, giving a detailed description of any damage. Save the damaged parts and packing container to substantiate your claim.

KitchenBrothers Electric Kettle Double Wall - stainless steel - Model KB4063 - EAN 8721055561323

KitchenBrothers Electric Kettle Double Wall - Black - Model KB4071 - EAN 8721055561385

KitchenBrothers Electric Kettle Double Wall - Matt White - Model KB4072 - EAN 8721055561392

## 1.6 Included accessories

- 1x User manual

## 2. SAFETY

---



*Warning!*

*Please ensure that the packaging is kept out of the reach of children!  
Risk of suffocation!*

Before use, read the manual and safety information carefully. The supplier is not responsible for failure to follow the safety information on the use and handling of the product or damage to property or personal injury.

Always observe the following precautions when using 'the Electric Kettle Double Wall', hereinafter referred to as 'the product'.

### 2.1 General

- If this is your first time using the product, it is important to read the manual and instructions carefully.
- If the product is malfunctioning, dropped or damaged, do not use the product and consult our customer service.
- Before each use, check the parts and accessories for any damage or wear (cracks/ breakage) that may adversely affect performance and, if so, replace them with original or manufacturer-recommended parts and accessories.
- Do not use accessories not offered by the supplier. They may pose a danger to the user and damage the product.
- Use the product only for the purposes indicated in this manual.
- Do not disassemble, repair or restore the product. Doing so may cause damage to the product. For your own safety, these parts should only be replaced by

authorized service personnel. Always send the product to a service center for repairs to prevent damage and personal injury.

- Be aware of the risks and consequences associated with improper use of the product. Misuse of the product may result in personal injury and damage to the product.
- Before first use, remove all packaging material and any stickers.
- The outside of the product may become hot when the product is in use. So be alert when touching the outside!
- The product is only suitable for indoor use. Do not use the product outdoors. This may result in damage to the product.
- The product is intended for domestic and commercial use such as; in staff kitchens; in retail stores; in offices and other work environments; by customers in hotels, motels and other residential environments; in bed & breakfast environments; on farms.
- Due to residual heat, the heating element remains hot after use. Do not touch the hot surface. Doing so may result in personal injury.

## **2.2 Persons**

- If burns occur, immediately run lukewarm water over the affected body part. Do not stop to remove clothing and seek medical attention quickly.
- This product may be used by children 8 years of age and older, provided they are properly supervised and instructed in the safe use of the product and understand its potential hazards. Cleaning and maintenance of the product should not be performed by children unless they are over 8 years of age and supervised.
- The product may be used by people with physical or mental disabilities, provided they are properly supervised and informed on the safe use of the product and understand its possible dangers.
- Keep the product and cord out of the reach of children.
- To avoid electric shock, do not allow pets or small children to chew on the power cord.
- Do not allow children to play with the product. Use and store the product out of the reach of children.
- Place the product out of reach of pets and other animals.
- The product should not be used by children under 8 years of age. Use of the product is allowed only when a supervisor is present and responsible for the safety of the user.

## **2.3 Use**

- Do not cover the product when it is on. Never place pillows or blankets on or against the product. This may cause a fire hazard, electric shock, personal injury or damage to the product.
- Parts of the product become hot. Do not clean the product while it is still hot. Wait until the product has cooled down before cleaning it.



- The product becomes hot when it is on. Do not touch the hot surfaces. Do not use the product if you are sensitive to heat. Do not touch the hot parts of the product. Use only the handle or knob.
- Always place the product on a stable, firm and level surface.
- Do not touch the product during operation, the product will become hot.
- Connecting and disconnecting the power circuit should be done with dry hands on a dry surface when the product is turned off.
- Hot steam comes out of the product when the water is boiling or has just boiled. Avoid any contact with this hot steam.
- Do not use the product if the water tank is empty. This may cause damage to the heating elements.
- Never use the product to heat liquids other than water such as coffee, tea or alcohol.
- Let the product cool completely before cleaning or storing it.

## 2.4 Electronics

- If the power fails during use, turn off the product immediately and unplug the product.
- If the surface of the product is cracked, turn off the product to avoid electric shock.
- Check both power cord and plug regularly for signs of damage or wear, and if there is any, do not use the product and have the power cord and/or plug replaced or repaired by authorized service personnel.
- Do not immerse the product, power cord or plug in water. If water does get inside or on the product, turn the product off immediately and contact our customer service department.
- Use and store the product so that the cables cannot be damaged.
- To avoid electric shock, do not use the product if you suspect the power cord or plug is damaged. A damaged power cord or plug should be repaired or replaced by a professional (an authorized distributor).
- Do not unplug the product by pulling the power cord. This may cause fire or electric shock.
- If black smoke comes out of the product, unplug the product immediately. Wait until the smoke is gone before removing the contents of the product and contact our customer service department.
- Do not leave the cable(s) hanging over the edge of a table or countertop.
- Do not place the cable(s) on hot surfaces or near oil.
- Do not tuck the cable(s) under rugs or blankets. Never lay the cable(s) in a walkway.
- Do not move the product by pulling the cord or twist the cord.
- Before connecting the product, make sure that the mains voltage indicated on the rating plate matches that of your mains supply.

- Make sure that you do not trip over the cable(s) and that the cable(s) are not kinked, twisted, or stuck.
- Do not leave the product unattended when in use. If you are not using the product for a long time, turn the product off and unplug it.
- Do not move the product when it is on. Always turn the product off before moving or cleaning it.
- Turn the product off and unplug the product when not in use or cleaning. Let the product cool down completely before cleaning the product.

## 3. INSTRUCTIONS FOR USE

---

### 3.1 Before first use

- Before first use, clean the product according to the instructions (see step 5)
- Press the button on the lid to open it.
- Fill the product with 1.5 liters of drinking water and boil the water by pressing the on/off button (see step 3.4). After this, rinse away the water.
- Repeat the previous step.
- Rinse the product with clean water.
- The product is now ready for use.

#### Note

- ◇ Always close the lid before turning on the product. If the lid is open, the product will not work properly.
- ◇ Depending on your water hardness, the product should be cleaned regularly be cleaned. See Maintenance and cleaning. If the product is not cleaned the temperature control will not work properly. This may cause energy loss occur and overheating of the heating element may occur.

### 3.2 Display

- When you connect the product to the power network, the display will show the current temperature of the water in the product.
- Set the desired water temperature using the quick choices via the 'Set' button (40/60/80/100 °C) or by 5 degrees (40-100 °C) using the + and - buttons.
- If you do not press a button within 6 seconds, the product will display the current water temperature again.
- When the water is boiling, 1 dot will illuminate.
- When using the "keep warm" function, 3 dots will flash alternately.
- When you do not use the product for 30 minutes, the display will automatically turn off.

### 3.3 Dry boil protection

The product is equipped with an automatic protection against dry boiling to prevent overheating of the heating elements.

- In case of overheating, the heating elements will automatically turn off.
- Wait about 20 minutes for the product to cool down.
- The product can now be used again.

Causes of overheating may include:

- Too much lime on the heating elements. Descale the product regularly (see: step 5).
- Too little water in the product.

### **Note**

- ◇ Always make sure there is at least 0.5 liters of water in the product before turning it on.
- ◇ Remember that water evaporates when kept at a high temperature.

## **3.4 Heating water**

1. Plug the product into the electrical outlet.
2. Fill the water tank and place it on the pedestal. The product beeps. The display shows the current water temperature.
3. Set the desired water temperature by pressing the 'Set' button (40/60/80/10 °C) or by 5 degrees (between 40 and 100 °C) by pressing the + and - buttons.
4. Press 'Start'. The indicated temperature stops flashing and a dot appears on the display. The water is heated. The display shows the current water temperature.
5. When the desired temperature is reached, a beep sounds three times.

### **Note**

- ◇ At temperatures below 100 °C, heating is done in steps to avoid overheating. It is normal if the product stops heating for a moment and then continues heating for a short period of time.
- ◇ You can interrupt water heating at any time by lifting the water tank off the pedestal or by pressing the on/off button.
- ◇ The product possesses a temperature memory function. The last set temperature will be remembered and used again when directly pressing the Start button after placing the product on the pedestal.
- ◇ The temperature on the display may differ +/- 5 °C from reality.

### **ATTENTION!**

- ◇ Do not fill the product with more than the maximum amount of water (1.5L) If the water tank is too full, boiling water may splash out.
- ◇ Do not leave water in the water tank after use to prevent scaling.

### 3.5 Warm-up function

This function can be set up to 100 °C.

1. Connect the product to the electrical outlet.
2. Fill the product with water and place it on the pedestal. The product beeps. The display shows the current water temperature.
3. Set the desired water temperature by pressing the 'Set' button (40/60/80/100 °C) or by 5 degrees (between 40 and 100 °C) by pressing the + and - buttons.
4. Press the 'Keep Warm' button. Three dots will light up on the display and the temperature will begin to flash.
5. Press "Start. The temperature display will stop flashing. One dot lights up on the display and the water is heated.
6. Once the desired temperature is reached, a beep sounds three times. The water is kept at the desired temperature for up to 30 minutes. The dots on the display continue to flash in turn to indicate that the keep-warm function is active.

#### Note

- ◇ It is normal for the product to stop heating for a moment and then continue heating for a short period of time.
- ◇ Press "Start" to turn off the warming function earlier.

## 4. TROUBLESHOOTING

If the following problems occur while using the product, refer to the table below to find a solution. If the problems cannot be solved using these options, please contact our customer service.

Problem	Cause	Solution
The display remains dark and no beep sounds when the product is placed on the pedestal.	The product has no power supply	Make sure the device is plugged into an appropriate outlet. Check that the outlet is energized.
		Check that the product makes good contact with the pedestal by turning it slightly.

<p>The display remains dark and no beep sounds when the product is placed on the pedestal.</p>	<p>A larger problem has occurred.</p>	<p>Immediately remove the product from the pedestal and unplug it. Contact an authorized company for examination and repair.</p>
<p>The product is correctly on the pedestal and connected to the power outlet but the display is dark.</p>	<p>The product is automatically turned off.</p>	<p>If no button is pressed for 30 minutes, the product automatically turns off to save energy. Press any button to reactivate the display.</p>
<p>The product is plugged in but the water is not heated.</p>	<p>The overheating protection is on.</p>	<p>The product has been left on with too little water. Empty the product and let it cool for at least 20 minutes. Fill the product with at least 0.5 liters of cold water.</p>
		<p>There is too much lime on the heating elements. Descale the product (see step 5).</p>
<p>The product heats, stops heating and then heats again.</p>	<p>The water is gradually heated to the proper temperature.</p>	<p>This is normal. It serves to prevent excessive water temperature.</p>

Water runs down the outside of the product or water accumulates under the pedestal.	There is too much water in the product	Unplug the product. Dry the product completely. Never fill the product with more than 1.5 liters of water.
	Water has been spilled when filling or moving the product	Unplug the product. Dry the product completely. Hold the product straight when filled with water.
	The product is leaking	Unplug the product from the power outlet. Dry the product completely. Check the product for leaks. Do not use the product if it leaks.
The base becomes unexpectedly hot during use.	The socket in the center of the base, or the pins at the bottom of the water tank are damaged.	Unplug the power supply. Check the power connector at the bottom of the water tank and the socket on the base for discoloration, deformation or corrosion. Stop using the unit if the pins are not smooth and clean. Cleaning or repairing will not work as the socket in the pedestal will also be damaged.
	The power cable is damaged.	Contact an authorized service center for replacement.

## 5. MAINTENANCE AND CLEANING

### 5.1 Cleaning

Clean the product with a damp, clean cloth and dry it thoroughly. Do not use abrasive or harsh cleaning agents.

- Lift the water tank off the pedestal, unplug the product and allow it to cool to room temperature.
- Open the lid and rinse the inside with tap water. If necessary, descale the product (see step 5.2).

- Wipe the outside of the product with a damp cloth. Remove any lime residue and splashes.
- Dry all parts thoroughly with a dry cloth. Then allow the parts of the product to dry naturally for about 30 minutes.

### **ATTENTION!**

- ◇ Make sure the power points in the center of the pedestal and in the bottom of the water tank remain dry at all times.

## **5.2 Descaling**

### **5.2.1 Removing and cleaning the limescale filter**

- Grasp the top of the filter.
- Pull the filter upward.
- Clean the filter with clean water.
- Dry the filter thoroughly before replacing it.

### **5.2.2 Descaling**

To descale the product, you can use white wine vinegar.

- Fill the product with 0.5 liters of vinegar and add about 1 liter of water, up to the MAX level.
- Let the product stand for at least one hour.
- For large amounts of limescale, the vinegar can be heated with water to the lowest possible temperature (40 °C).
- Let the product stand until the heating cycle is complete (about 30 minutes).
- Empty the product and rinse the inside of the product with clear tap water.
- Fill the product to the MAX level with water (1.5 liters) and allow the water to boil.
- Rinse away the water and refill the product.
- Repeat the above steps if any lime remains.

### **ATTENTION!**

- ◇ Ensure good ventilation when heating the vinegar solution.

## **6. STORAGE**

Store the product in a clean and dry place. Do not store the product in extreme high or extreme low temperatures.

## **7. DISPOSAL AND RECYCLE**

Think about the environment and contribute to a cleaner living environment! You can contact your local council for all information on disposal options for discarded products.

## 7.1 Disposal



At the end of its life, do not dispose of the product with normal household waste, but hand it in at a government designated collection point for recycling.



Dispose of the packaging and accessories in accordance with the environmental regulations in force in your local council. Pay attention to the symbols on the different packaging materials and - if necessary - dispose of them separately. The packaging materials are marked with letters and numbers: 1-7: plastic, 20-22: paper and cardboard, 80-98 composite materials.






## 7.2 Electric appliance













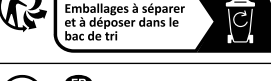


The symbol shown here with the crossed-out garbage can indicates that this product is subject to European Directive (EU) 2012/19/EU. This directive states that at the end of its service life, you must not dispose of this product with normal household waste, but hand it in at a government designated collection point for recycling.

## 8. SYMBOLS

The following warnings and symbols are used in this manual, on the packaging and on the product (where applicable).

Symbol	Description
	Follow the instructions in the manual and keep it for future reference.
	A warning with this symbol indicates a potentially hazardous situation that could result in serious damage and/or fatal injury.
	A note contains additional information relevant to the use of the product.
	A warning with this symbol indicates a potentially hazardous situation that may result in minor damage and/or moderate injury.
	Suitable for indoor use.



	<p>Caution: hot surface!</p>
	<p>Not dishwasher safe.</p>
	<p>Caution: hot surface!</p>
	<p>Beware: Hot steam!</p>
	<p>Safety Class 1 plug.</p>
	<p>This product complies with all requirements and regulations in accordance with Directive 2011/65/EU better known as the Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive. The directive contains regulations limiting the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment.</p>
	<p>Recycling symbol: Steel and iron.</p>
	<p>Recycling symbol: Polypropylene.</p>
	<p>Recycling symbol: Corrugated cardboard.</p>
	<p>Recycling symbol: Paper.</p>
	<p>Recycling symbol: Separate packaging and put it in the sorting bin. (Only applicable in France)</p>
	<p>Recycling symbol: This manual can be recycled. (Only applicable in France)</p>
	<p>Recycling symbol: This product can be recycled. (Applicable only in France)</p>



Recycling symbol: This product, its accessories, batteries and cords can be recycled. (Applicable only in France)

## 9. CE DECLARATION OF CONFORMITY

---



This product complies with all requirements and regulations according to 2014/35/EU, Directive 2014/30/EU and Directive 2009/125/EC.

The complete EU Declaration of Conformity is available at the supplier.

## 10. DISCLAIMER

---

Changes reserved; specifications are subject to change without stating grounds for doing so.

# FR/BE – Manuel d'utilisation



## **AVANT-PROPOS**

### **À propos de ce document**

Ce manuel contient toutes les informations nécessaires à une utilisation correcte, efficace et sûre du produit. Assurez-vous d'avoir bien lu et compris les instructions de ce manuel avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez ce manuel pour une utilisation ultérieure.

### **Instructions originales**

Ce manuel a été rédigé à l'origine en néerlandais. Toutes les autres langues sont des traductions du manuel original en néerlandais.

### **Service et garantie**

Si vous avez besoin d'un service ou d'une information concernant votre produit, veuillez contacter notre service clientèle via [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

Nous offrons une garantie de 2 ans sur nos produits. Pour obtenir un service pendant la période de garantie, le produit doit être retourné avec une preuve d'achat. Les défauts du produit doivent être signalés dans un délai de deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas : les dommages causés par une mauvaise utilisation ou une réparation incorrecte ; les pièces d'usure ; les défauts dont le client avait connaissance au moment de l'achat ; les dommages ou défauts causés par la négligence du client ; les dommages ou défauts causés par des tiers. Les pièces de rechange pour ce produit sont disponibles pendant 2 ans après la date de l'achat.

# TABLE DES MATIÈRES

---

<b>1. Introduction</b>	<b>37</b>
1.1 Utilisation prévue	37
1.2 Description du produit	37
1.3 Spécifications du produit	38
1.4 Autres caractéristiques	38
1.5 Contenu de l'emballage	38
1.6 Accessoires inclus	39
<b>2. Sécurité</b>	<b>39</b>
2.1 Général	39
2.2 Personnes	40
2.3 Utilisation	41
2.4 Équipement électrique	41
<b>3. Mode d'emploi</b>	<b>42</b>
3.1 Avant la première utilisation	42
3.2 Affichage	42
3.3 Protection contre l'ébullition à sec	43
3.4 Chauffer l'eau	43
3.5 Fonction d'échauffement	44
<b>4. Résolution des problèmes</b>	<b>45</b>
<b>5. Entretien et nettoyage</b>	<b>47</b>
5.1 Nettoyage	47
5.2 Déséquilibre	47
<b>6. Stockage</b>	<b>48</b>
<b>7. Élimination et recyclage</b>	<b>48</b>
7.1 Élimination	48
7.2 Appareils électriques	49
<b>8. Symboles</b>	<b>49</b>
<b>9. Déclaration de conformité CE</b>	<b>50</b>
<b>10. Clause de non-responsabilité</b>	<b>50</b>

# 1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit KitchenBrothers ! Suivez toujours les instructions pour garantir une utilisation en toute sécurité.

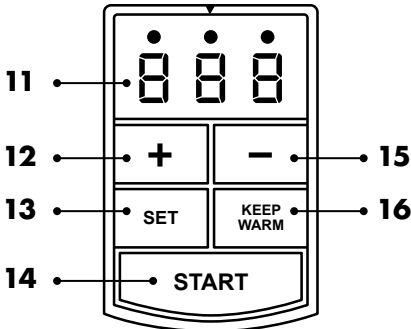
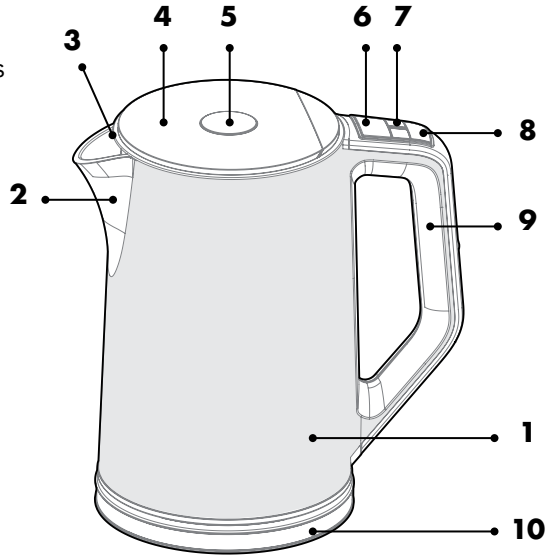
## 1.1 Utilisation prévue

Une bouilloire est uniquement destinée à chauffer ou à faire bouillir de l'eau. Elle n'est pas destinée à chauffer d'autres liquides. Une bouilloire chauffe l'eau à l'aide d'un élément chauffant électrique.

Le fournisseur est dégagé de toute responsabilité en cas de blessures ou de dommages causés par l'utilisation du produit au-delà de l'usage prévu. Toute modification du produit peut affecter votre sécurité et la garantie.

## 1.2 Description du produit

1. Réservoir d'eau
2. Bec verseur
3. Protection contre les éclaboussures
4. Couvercle
5. Bouton du couvercle
6. Affichage
7. Boutons de température
8. Bouton de démarrage
9. poignée
10. socle/raccordement électrique
11. Affichage
12. Bouton "+"
13. Bouton de réglage
14. Bouton de démarrage
15. Bouton "-"
16. Touche de maintien au chaud



### 1.3 Spécifications du produit

Afmeting	22,6 x 15,4 x 23,4
Gewicht	1,39 kg
Kleur	KB4063:Acier inoxydable KB4071 : Noir KB4072:Blanc mat
Materiaal	Acier inoxydable et polypropylène
Snoerlengte	80 cm
Veiligheidsklasse	1
Spanning	220-240V
Frequentie	50/60Hz
Vermogen	1850-2200W
Stroomverbruik	0.185 - 0.22 kWh
Temperatuurbereik	max 100 °C
Bedrijfstemperatuur*	10-25 °C
Bedrijfsvochtigheid*	20-80%
Opslagtemperatuur*	10-25 °C
Opslagvochtigheid*	20-80%
Oververhittingsbeveiliging	Oui
Automatische uitschakeling	Oui, quand l'eau bout

\*Recommandé

### 1.4 Autres caractéristiques

- Pichet à double paroi. L'eau reste chaude plus longtemps.
- 4 choix rapides : 40/60/80/100 °C.
- Température réglable par incréments de 5 degrés.
- Garde l'eau chaude jusqu'à 90 °C pendant 30 minutes.
- Avec élément chauffant caché.
- Avec filtre anticalcaire amovible.

### 1.5 Contenu de l'emballage

Vérifiez que le contenu du colis correspond au bordereau d'expédition lorsque vous recevez l'envoi. Informez votre fournisseur si des pièces sont manquantes. Si

le produit semble endommagé, déposez immédiatement une plainte auprès du transporteur et donnez au fournisseur une description détaillée des dommages. Conservez les pièces endommagées et l'emballage pour étayer votre plainte.

KitchenBrothers Bouilloire à double paroi - acier inoxydable - Modèle KB4063 - EAN 8721055561323

KitchenBrothers Bouilloire à double paroi - Noir - Model KB4071 - EAN 8721055561385

KitchenBrothers Bouilloire à double paroi - Blanc mat - Model KB4072 - EAN 8721055561392

### 1.6 Accessoires inclus

- 1x Manuel d'utilisation

## 2. SÉCURITÉ

---



*Attention !*

*Veillez à ce que le matériel d'emballage ne tombe pas entre les mains des enfants. Ils pourraient s'étouffer avec !*

Avant toute utilisation, lisez attentivement le manuel et les informations de sécurité. Le fournisseur n'est pas responsable du non-respect des consignes de sécurité relatives à l'utilisation et à la manipulation du produit, ni des dommages matériels ou corporels.

Respectez toujours les précautions suivantes lors de l'utilisation de la «Bouilloire à double paroi», ci-après dénommé «le produit».

### 2.1 Général

- Si vous utilisez le produit pour la première fois, il est important de lire attentivement le manuel et les instructions.
- Si le produit fonctionne mal, s'il est tombé ou s'il a été endommagé, ne l'utilisez pas et consultez notre service clientèle.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les pièces et les accessoires ne sont pas endommagés ou usés (fissures/cassures), ce qui pourrait nuire aux performances, et, le cas échéant, remplacez-les par des pièces et des accessoires d'origine ou recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas d'accessoires non proposés par le fournisseur. Ils peuvent représenter un danger pour l'utilisateur et endommager le produit.
- N'utilisez le produit qu'aux fins indiquées dans ce manuel.

- Ne pas démonter, réparer ou restaurer le produit. Cela pourrait endommager le produit. Pour votre propre sécurité, ces pièces ne doivent être remplacées que par du personnel de service autorisé. Confiez toujours le produit à un centre de service pour le faire réparer afin d'éviter tout dommage et toute blessure.
- Soyez conscient des risques et des conséquences liés à une mauvaise utilisation du produit. Une mauvaise utilisation du produit peut entraîner des blessures et endommager le produit.
- Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage et tous les autocollants.
- L'extérieur du produit peut devenir chaud lorsqu'il est utilisé. Soyez donc vigilant lorsque vous touchez l'extérieur !
- Le produit ne peut être utilisé qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur. Cela pourrait endommager le produit.
- Le produit est destiné à un usage domestique et commercial, notamment dans les cuisines du personnel, les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels, les chambres d'hôtes et les exploitations agricoles.
- En raison de la chaleur résiduelle, l'élément chauffant reste chaud après utilisation. Ne touchez pas la surface chaude. Vous risqueriez de vous blesser.

## **2.2 Personnes**

- En cas de brûlure, faire immédiatement couler de l'eau tiède sur la partie du corps touchée. Ne vous arrêtez pas pour enlever vos vêtements et consultez rapidement un médecin.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, à condition qu'ils soient correctement surveillés et instruits sur l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent ses dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Le produit peut être utilisé par des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, à condition qu'elles soient correctement surveillées et informées de l'utilisation sûre du produit et qu'elles en comprennent les dangers potentiels.
- Gardez le produit et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne laissez pas les animaux domestiques ou les jeunes enfants mâcher le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Utilisez et rangez le produit hors de portée des enfants.
- Placez le produit hors de portée des animaux (domestiques).
- Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. L'utilisation du produit n'est autorisée qu'en présence d'un superviseur responsable de la sécurité de l'utilisateur.



## 2.3 Utilisation

- Ne pas couvrir le produit lorsqu'il est allumé. Ne placez jamais de coussins ou de couvertures sur ou contre l'appareil. Cela pourrait entraîner un risque d'incendie, un choc électrique, des blessures ou des dommages au produit.
- Certaines parties du produit deviennent chaudes. Ne nettoyez pas le produit lorsqu'il est encore chaud. Attendez que le produit ait refroidi avant de le nettoyer.
- Le produit devient chaud lorsqu'il est allumé. Ne touchez pas les surfaces chaudes. N'utilisez pas le produit si vous êtes sensible à la chaleur. Ne touchez pas les parties chaudes du produit. Utilisez uniquement la poignée ou le bouton.
- Placez toujours le produit sur une surface stable, ferme et plane.
- Ne touchez pas le produit pendant son fonctionnement, car il deviendra chaud.
- Le branchement et le débranchement du circuit d'alimentation doivent être effectués avec des mains sèches sur une surface sèche lorsque l'appareil est éteint.
- De la vapeur chaude s'échappe de l'appareil lorsque l'eau est en train de bouillir ou vient de bouillir. Évitez tout contact avec cette vapeur chaude.
- N'utilisez pas l'appareil si le réservoir d'eau est vide. Cela pourrait endommager les éléments chauffants.
- N'utilisez jamais l'appareil pour chauffer des liquides autres que de l'eau, tels que du café, du thé ou de l'alcool.
- Laissez le produit refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.

## 2.4 Équipement électrique

- En cas de panne de courant pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le.
- Si la surface de l'appareil est fissurée, éteignez-le pour éviter tout choc électrique.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation et la fiche ne présentent pas de signes d'endommagement ou d'usure. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit et faites remplacer ou réparer le cordon d'alimentation et/ou la fiche par un personnel de service agréé.
- N'immergez pas le produit, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau. Si de l'eau pénètre à l'intérieur ou sur le produit, éteignez-le immédiatement et contactez notre service clientèle.
- Utilisez et stockez le produit de manière à ce que les câbles ne soient pas endommagés.
- Pour éviter tout choc électrique, n'utilisez pas le produit si vous pensez que le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé(e). Un câble d'alimentation ou une fiche endommagé(e) doit être réparé(e) ou remplacé(e) par un professionnel (un distributeur agréé).
- Ne débranchez pas le produit en tirant sur le câble d'alimentation. Cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.

- Si de la fumée noire s'échappe du produit, débranchez-le immédiatement. Attendez que la fumée ait disparu avant de retirer le contenu de l'appareil et de contacter notre service clientèle.
- Ne laissez pas le(s) câble(s) pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas placer le(s) câble(s) sur des surfaces chaudes ou à proximité d'huile.
- Ne placez pas le(s) câble(s) sous des tapis ou des couvertures. Veillez à ce que le câble ne se trouve jamais dans une allée.
- Ne déplacez pas le produit en tirant sur le cordon ou en le tordant.
- Avant de brancher le produit, assurez-vous que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre réseau électrique.
- Veillez à ne pas trébucher sur le(s) câble(s) et à ce que le(s) câble(s) ne soit(nt) pas plié(s), tordu(s) ou coincé(s).
- Ne laissez pas le produit sans surveillance lorsqu'il est utilisé. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, éteignez-le et débranchez-le.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est allumé. Éteignez toujours le produit avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- Éteignez et débranchez le produit lorsque vous ne l'utilisez pas ou que vous ne le nettoyez pas. Laissez le produit refroidir complètement avant de le nettoyer.

## 3. MODE D'EMPLOI

---

### 3.1 Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, nettoyez le produit conformément aux instructions (voir étape 5).
- Appuyez sur le bouton du couvercle pour l'ouvrir.
- Remplissez le produit avec 1,5 litre d'eau potable et faites bouillir l'eau en appuyant sur le bouton marche/arrêt (voir étape 3.4). Rincez ensuite l'eau.
- Répétez l'étape précédente.
- Rincez le produit à l'eau claire.
- Le produit est maintenant prêt à l'emploi.

#### Remarque

- ◇ Fermez toujours le couvercle avant d'allumer le produit. Si le couvercle est ouvert, l'appareil ne fonctionnera pas correctement.
- ◇ En fonction de la dureté de votre eau, le produit doit être nettoyé régulièrement. Voir Entretien et nettoyage. Si le produit n'est pas nettoyé, le contrôle de la température ne fonctionnera pas correctement. Cela peut entraîner une perte d'énergie et une surchauffe de l'élément chauffant.

### 3.2 Affichage

- Lorsque vous connectez le produit au réseau électrique, l'écran affiche la température actuelle de l'eau dans le produit.

- Réglez la température de l'eau souhaitée à l'aide des choix rapides via le bouton «Set» (40/60/80/100 °C) ou par 5 degrés (40-100 °C) à l'aide des boutons + et -.
- Si vous n'appuyez pas sur un bouton dans les 6 secondes, le produit affiche à nouveau la température actuelle de l'eau.
- Lorsque l'eau bout, un point s'allume.
- Lors de l'utilisation de la fonction «maintien au chaud», 3 points clignotent alternativement.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant 30 minutes, l'écran s'éteint automatiquement.

### **3.3 Protection contre l'ébullition à sec**

Le produit est équipé d'une protection automatique contre l'ébullition sèche afin d'éviter la surchauffe des éléments chauffants.

- En cas de surchauffe, les éléments chauffants s'éteignent automatiquement.
- Attendez environ 20 minutes pour que le produit refroidisse.
- Le produit peut maintenant être réutilisé.

Les causes de surchauffe peuvent être

- Trop de calcaire sur les éléments chauffants. Détartez régulièrement le produit (voir : étape 5).
- Trop peu d'eau dans le produit.

#### **Remarque**

- ◇ Assurez-vous toujours qu'il y a au moins 0,5 litre d'eau dans le produit avant de le mettre en marche.
- ◇ N'oubliez pas que l'eau s'évapore lorsqu'elle est maintenue à une température élevée.

### **3.4 Chauffer l'eau**

1. Branchez le produit sur la prise murale.
2. Remplissez le réservoir d'eau et placez-le sur le socle. Le produit émet un signal sonore. L'écran affiche la température actuelle de l'eau.
3. Réglez la température de l'eau souhaitée en appuyant sur la touche "Set" (40/60/80/10 °C) ou de 5 degrés (entre 40 et 100 °C) en appuyant sur les touches + et -.
4. Appuyez sur la touche "Start". La température indiquée cesse de clignoter et un point apparaît sur l'écran. L'eau est chauffée. L'écran affiche la température actuelle de l'eau.

 **Remarque**

- ◇ À des températures inférieures à 100 °C, le chauffage se fait par étapes afin d'éviter toute surchauffe. Il est normal que le produit s'arrête de chauffer pendant un moment, puis continue de chauffer pendant une courte période.
- ◇ Vous pouvez interrompre le chauffage de l'eau à tout moment en soulevant le réservoir d'eau du socle ou en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- ◇ L'appareil possède une fonction de mémorisation de la température. La dernière température réglée est mémorisée et réutilisée lorsque l'on appuie sur le bouton Start immédiatement après avoir placé le produit sur le socle.
- ◇ La température affichée peut différer de +/- 5 °C par rapport à la réalité.

 **ATTENTION!**

- ◇ Ne remplissez pas le produit avec plus que la quantité maximale d'eau (1,5L). Si le réservoir d'eau est trop plein, de l'eau bouillante risque d'être projetée.
- ◇ Ne laissez pas d'eau dans le réservoir d'eau après utilisation pour éviter l'entartrage.

### 3.5 Fonction d'échauffement

Cette fonction peut être réglée jusqu'à 100 °C.

1. Branchez le produit sur la prise murale.
2. Remplissez le produit d'eau et placez-le sur le socle. Le produit émet un signal sonore. L'écran affiche la température actuelle de l'eau.
3. Réglez la température de l'eau souhaitée en appuyant sur la touche "Set" (40/60/80/100 °C) ou de 5 degrés (entre 40 et 100 °C) en appuyant sur les touches + et -.
4. Appuyez sur la touche "Keep Warm". Trois points s'allument sur l'écran et la température commence à clignoter.
5. Appuyez sur la touche "Start". L'affichage de la température cesse de clignoter. Un point s'allume sur l'écran et l'eau est chauffée.
6. Lorsque la température souhaitée est atteinte, un signal sonore retentit trois fois. L'eau est maintenue à la température souhaitée pendant 30 minutes maximum. Les points de l'écran continuent de clignoter à tour de rôle pour indiquer que la fonction de maintien au chaud est active.

 **Remarque**

- ◇ Il est normal que l'appareil s'arrête de chauffer pendant un certain temps, puis continue de chauffer pendant une courte période.
- ◇ Appuyez sur «Start» pour désactiver la fonction de chauffage plus tôt.

## 4. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Si les problèmes suivants surviennent lors de l'utilisation du produit, reportez-vous au tableau ci-dessous pour trouver une solution. Si les problèmes ne peuvent être résolus à l'aide de ces options, veuillez contacter notre service clientèle.

Problème Cause Solution	Problème Cause Solution	Problème Cause Solution
L'écran reste sombre et aucun bip n'est émis lorsque le produit est placé sur le socle.	Le produit n'est pas alimenté en électricité	Assurez-vous que l'appareil est connecté à une prise de courant appropriée. Vérifiez que la prise est sous tension.
		Vérifiez que le produit est bien en contact avec la base en le tournant légèrement.
L'écran reste sombre et aucun bip n'est émis lorsque le produit est placé sur le socle.	Un problème plus important s'est produit.	Retirez immédiatement le produit du socle et débranchez-le. Contactez une société agréée pour un examen et une réparation.
Le produit est correctement placé sur le socle et branché à la prise murale, mais l'écran est sombre.	Le produit s'éteint automatiquement.	Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 minutes, le produit s'éteint automatiquement pour économiser de l'énergie. Appuyez sur une touche pour réactiver l'écran.

<p>Le produit est branché sur la prise murale mais l'eau n'est pas chauffée.</p>	<p>La protection contre la surchauffe est activée.</p>	<p>L'appareil est resté allumé avec trop peu d'eau. Videz l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 20 minutes. Remplissez le produit avec au moins 0,5 litre d'eau froide.</p>
<p>Le produit chauffe, s'arrête de chauffer et chauffe à nouveau.</p>	<p>L'eau est progressivement chauffée jusqu'à la bonne température.</p>	<p>Il y a trop de calcaire sur les éléments chauffants. Détartrez le produit (voir étape 5).</p> <p>Ce phénomène est normal. Il permet d'éviter une température excessive de l'eau.</p>
<p>De l'eau s'écoule à l'extérieur de l'appareil ou s'accumule sous le socle.</p>	<p>Il y a trop d'eau dans l'appareil Débranchez l'appareil. Séchez complètement l'appareil. Ne jamais remplir le produit avec plus de 1,5 litre d'eau.</p>	<p>De l'eau s'écoule à l'extérieur de l'appareil ou s'accumule sous le socle.</p>
	<p>De l'eau a été renversée lors du remplissage ou du déplacement de l'appareil. Débranchez l'appareil. Séchez complètement l'appareil. Maintenez le produit droit lorsqu'il est rempli d'eau.</p>	<p>De l'eau a été renversée lors du remplissage ou du déplacement de l'appareil. Débranchez l'appareil. Séchez complètement l'appareil. Maintenez le produit droit lorsqu'il est rempli d'eau.</p>
	<p>Le produit fuit Débranchez le produit. Sécher complètement le produit. Vérifiez que le produit ne fuit pas. N'utilisez pas le produit s'il fuit.</p>	<p>Le produit fuit Débranchez le produit. Sécher complètement le produit. Vérifiez que le produit ne fuit pas. N'utilisez pas le produit s'il fuit.</p>

Le socle devient inopinément chaud pendant l'utilisation.	La douille au centre de la base ou les broches au bas du réservoir d'eau sont endommagées.	Débranchez la prise de courant. Vérifiez que le connecteur d'alimentation situé au bas du réservoir d'eau et la prise située sur la base ne sont pas décolorés, déformés ou corrodés. Cessez d'utiliser l'appareil si les broches ne sont pas lisses et propres. Le nettoyage ou la réparation ne fonctionneront pas car la prise du socle sera également endommagée.
	Le câble d'alimentation est endommagé.	Contactez un centre de service agréé pour le remplacer.

## **5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

### **5.1 Nettoyage**

Nettoyer avec un chiffon humide et propre et sécher soigneusement. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs.

- Soulevez le réservoir d'eau du socle, débranchez le produit et laissez-le refroidir à température ambiante.
- Ouvrez le couvercle et rincez l'intérieur à l'eau du robinet. Si nécessaire, détartrez le produit (voir l'étape 5.2).
- Essuyez l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide. Éliminez les résidus de calcaire et les éclaboussures.
- Séchez soigneusement toutes les pièces avec un chiffon sec. Laissez ensuite les pièces du produit sécher naturellement pendant environ 30 minutes.

### **⚠ ATTENTION!**

- ◇ Veillez à ce que les prises de courant situées au centre du socle et au fond du réservoir d'eau restent toujours sèches.

### **5.2 Déséquilibre**

#### **5.2.1 Démontage et nettoyage du filtre anti-calcaire**

- Saisir la partie supérieure du filtre.
- Tirez le filtre vers le haut.
- Nettoyez le filtre à l'eau claire.
- Séchez soigneusement le filtre avant de le remettre en place.

### 5.2.2 Déséquilibre

Pour détartrer le produit, vous pouvez utiliser du vinaigre de vin blanc.

- Remplissez le produit avec 0,5 litre de vinaigre et ajoutez environ 1 litre d'eau, jusqu'au niveau MAX.
- Laissez reposer le produit pendant au moins une heure.
- Pour les grandes quantités de calcaire, le vinaigre peut être chauffé avec de l'eau à la température la plus basse possible (40 °C).
- Laissez le produit reposer jusqu'à la fin du cycle de chauffage (environ 30 minutes).
- Videz le produit et rincez l'intérieur à l'eau claire du robinet.
- Remplissez le produit d'eau jusqu'au niveau MAX (1,5 litre) et laissez l'eau bouillir.
- Rincez l'eau et remplissez à nouveau le produit.
- Répétez les étapes ci-dessus s'il reste du calcaire.

### ATTENTION!

◇ Veillez à une bonne ventilation lorsque vous chauffez la solution de vinaigre.

## 6. STOCKAGE

Stockez le produit dans un endroit sec et propre. Ne stockez pas le produit à des températures extrêmement élevées ou basses.

## 7. ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

Pensez à l'environnement et contribuez à un cadre de vie plus propre ! Vous pouvez contacter votre municipalité pour obtenir toutes les informations sur les possibilités d'élimination des produits mis au rebut.

### 7.1 Élimination



En fin de vie, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères, mais déposez-le dans un point de collecte désigné par le gouvernement pour qu'il soit recyclé.



L'emballage et les accessoires doivent être éliminés conformément à la réglementation environnementale en vigueur dans votre commune. Faites attention aux symboles apposés sur les différents matériaux d'emballage et, le cas échéant, mettez-les au rebut séparément. Les matériaux d'emballage sont étiquetés avec des lettres et des chiffres : 1-7 : plastique, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.











## 7.2 Appareils électriques






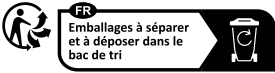





Le symbole ci-contre avec la poubelle barrée indique que ce produit est soumis à la directive européenne (UE) 2012/19/EU. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée de vie, vous ne devez pas vous débarrasser de ce produit avec les déchets ménagers ordinaires, mais le déposer dans un point de collecte désigné par le gouvernement en vue de son recyclage.

## 8. SYMBOLES

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans ce manuel, sur l'emballage et sur le produit (le cas échéant).

Symbol	Description
	Suivez les instructions du manuel et conservez-le pour toute référence ultérieure.
	Un avertissement accompagné de ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des dommages graves et/ou des blessures mortelles.
	Une note contient des informations supplémentaires importantes pour l'utilisation du produit.
	Un avertissement accompagné de ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des dommages mineurs et/ou des blessures modérées.
	Convient pour une utilisation à l'intérieur.
	Attention : surface chaude !
	Attention : surface chaude ! Vapeur chaude !
	Prise de classe de sécurité 1.

 RoHS	<p>Ce produit est conforme à toutes les exigences et réglementations de la directive 2011/65/EU, mieux connue sous le nom de directive sur la restriction des substances dangereuses (RoHS). Cette directive contient des règles limitant l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.</p>
	<p>Symbole de recyclage : Acier et fer.</p>
	<p>Symbole de recyclage : Polypropylène.</p>
	<p>Symbole de recyclage : Carton ondulé.</p>
	<p>Symbole de recyclage : Papier.</p>
	<p>Symbole de recyclage : séparez l'emballage et mettez-le dans la poubelle de tri. (Applicable uniquement en France)</p>
	<p>Symbole de recyclage : Ce manuel peut être recyclé. (Applicable uniquement en France)</p>
	<p>Symbole de recyclage : Ce produit peut être recyclé. (Applicable uniquement en France)</p>
	<p>Symbole de recyclage : Ce produit, ses accessoires, ses piles et ses cordons peuvent être recyclés. (Applicable uniquement en France)</p>

## 9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**CE** Ce produit est conforme à toutes les exigences et réglementations conformément à 2014/35/EU, à la directive 2014/30/EU et à la directive 2009/125/EC.

La déclaration de conformité de l'UE est disponible auprès du fournisseur.

## 10. CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Sous réserve de modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans justification.

# DE – Benutzerhandbuch



## VORWORT

### Über dieses Dokument

Dieses Handbuch enthält alle Informationen für den korrekten, effizienten und sicheren Gebrauch des Produkts. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt installieren oder benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Verwendung auf.

### Originalanleitung

Diese Anleitung wurde ursprünglich in Niederländisch verfasst. Alle anderen Sprachen sind Übersetzungen der niederländischen Originalanleitung.

### Service und Garantie

Wenn Sie Service oder Informationen zu Ihrem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstteam unter [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

Wir gewähren auf unsere Produkte eine 2-jährige Garantie. Der Kunde muss bei Inanspruchnahme der Garantie einen Kaufnachweis vorlegen können. Produktmängel müssen uns innerhalb von 2 Jahren nach dem Kaufdatum gemeldet werden. Bitte beachten Sie, dass die Garantie nicht gilt: für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Reparatur entstanden sind; für Teile, die dem Verschleiß unterliegen; für Mängel, die dem Kunden zum Zeitpunkt des Kaufs bekannt waren; für Mängel, die durch eigenes Verschulden des Kunden entstanden sind, für Schäden, die durch Dritte verursacht wurden.

# INHALTSVERZEICHNIS

---

<b>1. Einleitung</b>	<b>53</b>
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	53
1.2 Produktübersicht	53
1.3 Produktspezifikationen	54
1.4 Andere Eigenschaften	54
1.5 Inhalt der Verpackung	54
1.6 Mitgeliefertes Zubehör	55
<b>2. Sicherheit</b>	<b>55</b>
2.1 Allgemein	55
2.2 Personen	56
2.3 Verwendung	57
2.4 Elektronik	57
<b>3. Betriebsanleitung</b>	<b>58</b>
3.1 Vor der ersten Benutzung	58
3.2 Display	59
3.3 Schutz vor dem Abkochen	59
3.4 Heizungswasser	59
3.5 Aufwärmfunktion	60
<b>4. Störungsbeseitigung</b>	<b>61</b>
<b>5. Wartung und Reinigung</b>	<b>63</b>
5.1 Reinigung	63
5.2 Entkalken	63
<b>6. Lagerung</b>	<b>64</b>
<b>7. Entsorgung und Recycling</b>	<b>64</b>
7.1 Entsorgung	64
7.2 Elektrische Geräte	65
<b>8. Symbole</b>	<b>65</b>
<b>9. CE-Konformitätserklärung</b>	<b>66</b>
<b>10. Haftungsausschluss</b>	<b>66</b>

# 1. EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KitchenBrothers-Produkt entschieden haben!  
Befolgen Sie stets die Sicherheitshinweise für einen sicheren Gebrauch.

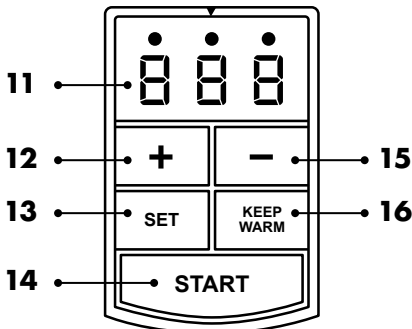
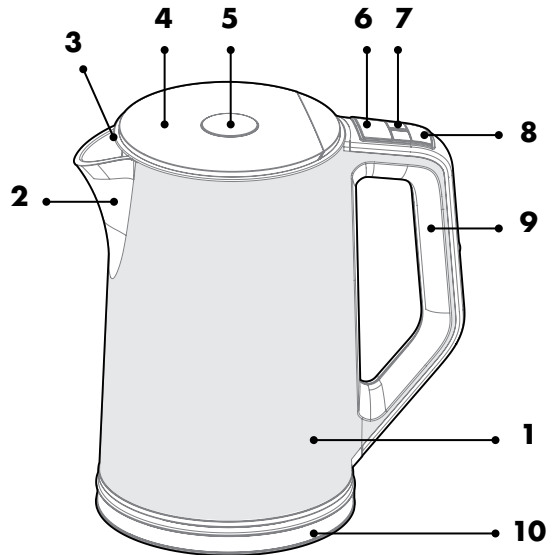
## 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Ein Wasserkocher ist nur zum Erhitzen oder Kochen von Wasser bestimmt. Er ist nicht für das Erhitzen anderer Flüssigkeiten bestimmt. Ein Wasserkocher erhitzt Wasser mit Hilfe eines elektrischen Heizelements.

Der Lieferant ist von der Haftung für Verletzungen oder Schäden, die durch die Verwendung des Produkts über den bestimmungsgemäßen Gebrauch hinaus entstehen, befreit. Jegliche Änderungen am Produkt können Ihre Sicherheit und Garantie beeinträchtigen.

## 1.2 Produktübersicht

1. Wassertank
2. Ausgießer
3. Spritzschutz
4. Deckel
5. Deckelknopf
6. Anzeige
7. Temperatur-Tasten
8. Start-Taste
9. Griff



### 1.3 Produktspezifikationen

Dimensions	22,6 x 15,4 x 23,4
Poids	1,39 kg
Couleur	KB4063 : Rostfreier Stahl KB4071 : Schwarz KB4072 : Mattweiß
Matériau	Rostfreier Stahl und Polypropylen
Longueur du cordon	80 cm
Classe de sécurité	1
Tension	220-240V
Fréquence	50/60Hz
Puissance	1850-2200W
Consommation de courant	0.185 - 0.22 kWh
Plage de température	max 100 °C
Température de fonctionnement*	10-25 °C
Humidité de fonctionnement*	20-80%
Température de stockage*	10-25 °C
Humidité de stockage*	20-80%
Protection contre la surchauffe	Ja
Arrêt automatique	Ja, wenn das Wasser kocht

\*Empfohlen

### 1.4 Andere Eigenschaften

- Kanne mit doppelter Wand. So bleibt das Wasser länger heiß.
- 4 Schnellwahlmöglichkeiten: 40/60/80/100 °C.
- Temperatur in 5-Grad-Schritten einstellbar.
- Hält das Wasser 30 Minuten lang bis zu 90 °C heiß.
- Mit verdecktem Heizelement.
- Mit herausnehmbarem Kalkfilter.

### 1.5 Inhalt der Verpackung

Überprüfen Sie bei Erhalt der Sendung, ob der Inhalt des Pakets mit dem Packzettel übereinstimmt. Informieren Sie Ihren Lieferanten, wenn Teile fehlen. Wenn das Produkt beschädigt erscheint, reklamieren Sie es sofort beim Spediteur und geben

Sie dem Lieferanten eine detaillierte Beschreibung des Schadens. Bewahren Sie die beschädigten Teile und die Verpackung auf, um Ihre Reklamation zu belegen.

KitchenBrothers Doppelwandiger Wasserkocher - rostfreier Stahl - Modell KB4063 - EAN 8721055561323

KitchenBrothers Doppelwandiger Wasserkocher - Schwarz - Model KB4071 - EAN 8721055561385

KitchenBrothers Doppelwandiger Wasserkocher - Mattweiß - Model KB4072 - EAN 8721055561392

## 1.6 Mitgeliefertes Zubehör

- 1x Benutzerhandbuch

## 2. SICHERHEIT



*Achtung!*

*Stellen Sie sicher, dass die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird. Erstickungsgefahr!*

Lesen Sie vor dem Gebrauch das Handbuch und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Der Lieferant ist nicht verantwortlich für die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise zur Verwendung und Handhabung des Geräts sowie für Sach- oder Personenschäden.

Beachten Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie „den Doppelwandiger Wasserkocher“, im Folgenden als „das Produkt“ bezeichnet, verwenden.

### 2.1 Allgemein

- Wenn Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, ist es wichtig, dass Sie das Handbuch und die Anweisungen sorgfältig lesen.
- Wenn das Produkt nicht funktioniert, heruntergefallen ist oder beschädigt wurde, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Teile und das Zubehör auf Schäden oder Verschleiß (Risse/Brüche), die die Leistung beeinträchtigen könnten, und ersetzen Sie sie gegebenenfalls durch Originalteile oder vom Hersteller empfohlene Teile und Zubehör.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Lieferanten angeboten wird. Diese können eine Gefahr für den Benutzer darstellen und das Produkt beschädigen.

- Verwenden Sie das Produkt nur für die in diesem Handbuch angegebenen Zwecke.
- Demontieren, reparieren oder restaurieren Sie das Produkt nicht. Dies kann zu Schäden am Produkt führen. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten diese Teile nur von autorisiertem Servicepersonal ausgetauscht werden. Schicken Sie das Produkt für Reparaturen immer an ein Servicezentrum, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Seien Sie sich der Risiken und Folgen bewusst, die mit dem unsachgemäßen Gebrauch des Produkts verbunden sind. Eine unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu Verletzungen und Schäden am Produkt führen.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch das gesamte Verpackungsmaterial und alle Aufkleber.
- Die Außenseite des Produkts kann heiß werden, wenn das Produkt in Gebrauch ist. Seien Sie daher vorsichtig, wenn Sie die Außenseite berühren!
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Dies kann zu einer Beschädigung des Produkts führen.
- Das Produkt ist für den häuslichen und gewerblichen Gebrauch bestimmt, z. B. in Personalküchen, in Geschäften, in Büros und anderen Arbeitsumgebungen, von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen, in Bed & Breakfast-Umgebungen und auf Bauernhöfen.
- Aufgrund der Restwärme bleibt das Heizelement nach dem Gebrauch heiß. Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

## 2.2 Personen

- Bei Verbrennungen sofort lauwarmes Wasser über die betroffene Körperstelle laufen lassen. Nicht aufhören, die Kleidung zu entfernen, und schnell einen Arzt aufsuchen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern sie ordnungsgemäß beaufsichtigt und in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die möglichen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung des Produkts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt kann von Personen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen verwendet werden, sofern sie ordnungsgemäß beaufsichtigt und über den sicheren Gebrauch des Produkts unterrichtet werden und die möglichen Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, lassen Sie Haustiere oder kleine Kinder nicht auf dem Netzkabel herumkauen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Verwenden und lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.



- Stellen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von (Haus-)Tieren auf.
- Das Produkt sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Das Produkt darf nur in Anwesenheit einer Aufsichtsperson verwendet werden, die für die Sicherheit des Benutzers verantwortlich ist.

## 2.3 Verwendung

- Decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es eingeschaltet ist. Legen Sie niemals Kissen oder Decken auf oder gegen das Gerät. Dies kann zu Brandgefahr, Stromschlag, Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
- Teile des Geräts werden heiß. Reinigen Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist. Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es reinigen.
- Das Gerät wird heiß, wenn es eingeschaltet ist. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie hitzeempfindlich sind. Berühren Sie nicht die heißen Teile des Geräts. Benutzen Sie nur den Griff oder den Drehknopf.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, feste und ebene Oberfläche.
- Berühren Sie das Gerät nicht während des Betriebs, da es sonst heiß wird.
- Das Anschließen und Trennen des Stromkreises sollte bei ausgeschaltetem Gerät mit trockenen Händen und auf einer trockenen Oberfläche erfolgen.
- Heißer Dampf tritt aus dem Gerät aus, wenn das Wasser kocht oder gerade gekocht hat. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit diesem heißen Dampf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Wassertank leer ist. Dadurch können die Heizelemente beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Erhitzen anderer Flüssigkeiten als Wasser, z. B. Kaffee, Tee oder Alkohol.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder lagern.

## 2.4 Elektronik

- Wenn der Strom während des Gebrauchs ausfällt, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Wenn die Oberfläche des Geräts Risse aufweist, schalten Sie das Gerät aus, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und lassen Sie das Netzkabel und/oder den Stecker durch autorisiertes Servicepersonal ersetzen oder reparieren.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Stecker nicht in Wasser ein. Falls doch Wasser in oder auf das Gerät gelangt, schalten Sie es sofort aus und wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Verwenden und lagern Sie das Gerät so, dass die Kabel nicht beschädigt werden können.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie vermuten, dass das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Ein

beschädigtes Netzkabel oder ein beschädigter Netzstecker muss von einem Fachmann (einem autorisierten Händler) repariert oder ersetzt werden.

- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Dies kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen.
- Wenn schwarzer Rauch aus dem Gerät austritt, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Warten Sie, bis der Rauch verschwunden ist, bevor Sie den Inhalt des Geräts entfernen und unseren Kundendienst kontaktieren.
- Lassen Sie das/die Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen.
- Legen Sie das/die Kabel nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von Öl.
- Verstecken Sie das/die Kabel nicht unter Teppichen oder Decken. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht auf einem Gehweg liegt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie am Kabel ziehen oder das Kabel verdrehen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht über das/die Kabel stolpern und dass die Kabel nicht geknickt, verdreht oder eingeklemmt sind.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Gebrauch ist. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es bewegen oder reinigen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder reinigen. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

## 3. BETRIEBSANLEITUNG

---

### 3.1 Vor der ersten Benutzung

- Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch gemäß den Anweisungen (siehe Schritt 5)
- Drücken Sie den Knopf am Deckel, um ihn zu öffnen.
- Füllen Sie das Gerät mit 1,5 Litern Trinkwasser und bringen Sie das Wasser durch Drücken der Ein-/Ausschalttaste zum Kochen (siehe Schritt 3.4). Danach spülen Sie das Wasser ab.
- Wiederholen Sie den vorherigen Schritt.
- Spülen Sie das Produkt mit sauberem Wasser ab.
- Das Produkt ist nun einsatzbereit.

#### Hinweis

- ◇ Schließen Sie immer den Deckel, bevor Sie das Gerät einschalten. Wenn der Deckel offen ist, funktioniert das Gerät nicht richtig.

- ◇ Je nach Wasserhärte sollte das Gerät regelmäßig gereinigt werden. Siehe Pflege und Reinigung. Wenn das Gerät nicht gereinigt wird, funktioniert die Temperaturregelung nicht richtig. Dies kann zu Energieverlusten und einer Überhitzung des Heizelements führen.

### 3.2 Display

- Wenn Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, zeigt das Display die aktuelle Temperatur des Wassers im Gerät an.
- Stellen Sie die gewünschte Wassertemperatur mit der Schnellauswahl über die Taste „Set“ (40/60/80/100 °C) oder mit den Tasten + und - um 5 Grad (40-100 °C) ein.
- Wenn Sie nicht innerhalb von 6 Sekunden eine Taste drücken, zeigt das Gerät wieder die aktuelle Wassertemperatur an.
- Wenn das Wasser kocht, leuchtet 1 Punkt auf.
- Wenn Sie die Warmhaltefunktion verwenden, blinken 3 Punkte abwechselnd.
- Wenn Sie das Gerät 30 Minuten lang nicht benutzen, schaltet sich die Anzeige automatisch ab.

### 3.3 Schutz vor dem Abkochen

Das Produkt ist mit einem automatischen Schutz gegen Trockenkochen ausgestattet, um eine Überhitzung der Heizelemente zu verhindern.

- Im Falle einer Überhitzung schalten sich die Heizelemente automatisch ab.
- Warten Sie etwa 20 Minuten, bis das Produkt abgekühlt ist.
- Das Produkt kann nun wieder verwendet werden.

Ursachen für eine Überhitzung können sein:

- Zu starke Verkalkung der Heizelemente. Entkalken Sie das Gerät regelmäßig (siehe: Schritt 5)
- Zu wenig Wasser im Gerät.

#### Hinweis

- ◇ Vergewissern Sie sich immer, dass sich mindestens 0,5 Liter Wasser im Gerät befinden, bevor Sie es einschalten.
- ◇ Denken Sie daran, dass Wasser verdampft, wenn es bei einer hohen Temperatur gehalten wird.

### 3.4 Heizungswasser

1. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.
2. Füllen Sie den Wassertank und stellen Sie ihn auf den Sockel. Das Gerät piept. Das Display zeigt die aktuelle Wassertemperatur an.
3. Stellen Sie die gewünschte Wassertemperatur durch Drücken der Taste "Set"

(40/60/80/10 °C) oder durch Drücken der Tasten + und - um 5 Grad (zwischen 40 und 100 °C) ein.

4. Drücken Sie auf "Start". Die angezeigte Temperatur hört auf zu blinken und ein Punkt erscheint auf dem Display. Das Wasser wird aufgeheizt. Auf dem Display wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt.
5. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, ertönt ein dreimaliger Piepton.

### Hinweis

- ◇ Bei Temperaturen unter 100 °C erfolgt die Erwärmung schrittweise, um eine Überhitzung zu vermeiden. Es ist normal, wenn das Gerät das Aufheizen für einen Moment unterbricht und dann für kurze Zeit weiterheizt.
- ◇ Sie können die Wassererwärmung jederzeit unterbrechen, indem Sie den Wassertank vom Sockel abheben oder die Ein-/Aus-Taste drücken.
- ◇ Das Gerät verfügt über eine Temperaturspeicherfunktion. Die zuletzt eingestellte Temperatur wird gespeichert und wieder verwendet, wenn die Start-Taste unmittelbar nach dem Abstellen des Geräts auf dem Sockel gedrückt wird.
- ◇ Die auf dem Display angezeigte Temperatur kann um +/- 5 °C von der tatsächlichen Temperatur abweichen.

### VORSICHT!

- ◇ Füllen Sie das Gerät nicht mit mehr als der maximalen Wassermenge (1,5 l). Wenn der Wassertank zu voll ist, kann kochendes Wasser herauspritzen.
- ◇ Lassen Sie nach dem Gebrauch kein Wasser im Wassertank, um ein Verkalken zu vermeiden.

## 3.5 Aufwärmfunktion

Diese Funktion kann auf bis zu 100 °C eingestellt werden.

1. Schließen Sie das Gerät an die Wandsteckdose an.
2. Füllen Sie das Gerät mit Wasser und stellen Sie es auf den Sockel. Das Gerät piept. Auf dem Display wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt.
3. Stellen Sie die gewünschte Wassertemperatur durch Drücken der Taste "Set" (40/60/80/100 °C) oder durch Drücken der Tasten + und - um 5 Grad (zwischen 40 und 100 °C) ein.
4. Drücken Sie die Taste "Warmhalten". Auf dem Display leuchten drei Punkte auf und die Temperatur beginnt zu blinken.
5. Drücken Sie die Taste "Start". Die Temperaturanzeige hört auf zu blinken. Auf dem Display leuchtet ein Punkt auf und das Wasser wird erhitzt.
6. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, ertönt ein dreimaliger Piepton. Das Wasser wird bis zu 30 Minuten lang auf der gewünschten Temperatur gehalten. Die Punkte auf dem Display blinken weiterhin abwechselnd, um anzuzeigen, dass die Warmhaltefunktion aktiv ist.

**i Hinweis**

- ◇ Es ist normal, wenn das Gerät für eine Weile aufhört zu heizen und dann für eine kurze Zeit weiterheizt.
- ◇ Drücken Sie auf „Start“, um die Aufwärmfunktion früher auszuschalten.

## 4. STÖRUNGSBESITIGUNG

Wenn die folgenden Probleme bei der Verwendung des Produkts auftreten, finden Sie in der nachstehenden Tabelle eine Lösung. Wenn die Probleme mit diesen Optionen nicht gelöst werden können, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Problem	Ursache	Lösung
Das Display bleibt dunkel und es ertönt kein Signalton, wenn das Gerät auf den Sockel gestellt wird.	Das Produkt ist nicht mit Strom versorgt	Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose mit Strom versorgt ist.
		Prüfen Sie durch leichtes Drehen des Geräts, ob es gut auf dem Sockel aufliegt.
Das Display bleibt dunkel und es ertönt kein Signalton, wenn das Gerät auf den Sockel gestellt wird.	Es ist ein größeres Problem aufgetreten.	Nehmen Sie das Produkt sofort vom Sockel und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich zur Überprüfung und Reparatur an ein autorisiertes Unternehmen.
Das Gerät steht korrekt auf dem Sockel und ist an die Steckdose angeschlossen, aber das Display ist dunkel.	Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet.	Wenn 30 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus, um Energie zu sparen. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display wieder einzuschalten.

Das Gerät ist an die Steckdose angeschlossen, aber das Wasser wird nicht erhitzt.	Der Überhitzungsschutz ist aktiviert.	Das Produkt wurde mit zu wenig Wasser angelassen. Entleeren Sie das Produkt und lassen Sie es mindestens 20 Minuten lang abkühlen. Füllen Sie das Gerät mit mindestens 0,5 Liter kaltem Wasser auf.
		Auf den Heizelementen befindet sich zu viel Kalk. Entkalken Sie das Gerät (siehe Schritt 5).
Das Gerät heizt auf, hört auf zu heizen und heizt dann erneut auf.	Das Wasser wird allmählich auf die richtige Temperatur erhitzt.	Das ist normal. Es dient dazu, eine zu hohe Wassertemperatur zu vermeiden.
Wasser läuft an der Außenseite des Geräts herunter oder es sammelt sich Wasser unter dem Sockel.	Es befindet sich zu viel Wasser im Produkt	Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts. Trocknen Sie das Gerät vollständig ab. Füllen Sie niemals mehr als 1,5 Liter Wasser in das Gerät ein.
	Beim Befüllen oder Bewegen des Produkts wurde Wasser verschüttet	Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts. Trocknen Sie das Gerät vollständig ab. Halten Sie das Gerät gerade, wenn es mit Wasser gefüllt ist.
	Das Produkt läuft aus	Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts. Trocknen Sie das Produkt vollständig ab. Prüfen Sie das Gerät auf Undichtigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es undicht ist.

Der Sockel wird während des Gebrauchs unerwartet heiß.	Die Buchse in der Mitte des Sockels oder die Stifte am Boden des Wassertanks sind beschädigt.	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Prüfen Sie den Netzstecker am Boden des Wassertanks und die Steckdose am Sockel auf Verfärbungen, Verformungen oder Korrosion. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn die Stifte nicht glatt und sauber sind. Eine Reinigung oder Reparatur ist nicht möglich, da auch die Steckdose im Sockel beschädigt wird.
	Das Netzkabel ist beschädigt.	Wenden Sie sich für den Austausch an ein autorisiertes Servicezentrum.

## 5. WARTUNG UND REINIGUNG

### 5.1 Reinigung

Mit einem feuchten, sauberen Tuch reinigen und gründlich abtrocknen. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.

- Heben Sie den Wassertank vom Sockel, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen.
- Öffnen Sie den Deckel und spülen Sie das Innere mit Leitungswasser aus. Falls erforderlich, entkalken Sie das Gerät (siehe Schritt 5.2).
- Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab. Entfernen Sie alle Kalkrückstände und Spritzer.
- Trocknen Sie alle Teile gründlich mit einem trockenen Tuch ab. Lassen Sie die Teile des Produkts anschließend etwa 30 Minuten lang an der Luft trocknen.

### VORSICHT!

- ◇ Achten Sie darauf, dass die Steckdosen in der Mitte des Sockels und im Boden des Wassertanks stets trocken bleiben.

### 5.2 Entkalken

#### 5.2.1 Kalkfilter entfernen und reinigen

- Fassen Sie den Filter oben an.
- Ziehen Sie den Filter nach oben.

- Reinigen Sie den Filter mit sauberem Wasser.
- Trocknen Sie den Filter gründlich, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

### 5.2.2 Entkalken

Um das Gerät zu entkalken, können Sie Weißweinessig verwenden.

- Füllen Sie das Gerät mit 0,5 Liter Essig und fügen Sie etwa 1 Liter Wasser bis zum MAX-Füllstand hinzu.
- Lassen Sie das Gerät mindestens eine Stunde lang stehen.
- Bei starken Kalkablagerungen kann der Essig mit Wasser auf die niedrigstmögliche Temperatur (40 °C) erhitzt werden.
- Lassen Sie das Gerät stehen, bis der Erhitzungszyklus abgeschlossen ist (etwa 30 Minuten).
- Entleeren Sie das Produkt und spülen Sie es innen mit klarem Leitungswasser aus.
- Füllen Sie das Gerät bis zum MAX-Füllstand mit Wasser (1,5 Liter) und lassen Sie das Wasser kochen.
- Spülen Sie das Wasser ab und füllen Sie das Gerät wieder auf.
- Wiederholen Sie die oben genannten Schritte, wenn Kalkrückstände vorhanden sind.

### VORSICHT!

- ◇ Sorgen Sie beim Erhitzen der Essiglösung für gute Belüftung.

## 6. LAGERUNG

Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, sauberen Ort. Lagern Sie das Produkt nicht bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen.

## 7. ENTSORGUNG UND RECYCLING

Denken Sie an die Umwelt und tragen Sie zu einem saubereren Lebensraum bei! Sie können sich an Ihre Gemeinde wenden, um alle Informationen über die Entsorgungsmöglichkeiten für ausrangierte Produkte zu erhalten.

### 7.1 Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll, sondern geben Sie es bei einer staatlich ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling ab.



Entsorgen Sie die Verpackung und das Zubehör gemäß den in Ihrer Gemeinde geltenden Umweltvorschriften. Achten Sie auf die Symbole auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und entsorgen Sie diese - falls erforderlich - getrennt. Die Verpackungsmaterialien sind mit Buchstaben und Zahlen gekennzeichnet: 1-7: Kunststoff, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.











## 7.2 Elektrische Geräte









Das nebenstehende Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass dieses Produkt der Europäischen Richtlinie (EU) 2012/19/ EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es bei einer staatlich ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling abgeben müssen.

## 8. SYMBOLE

Die folgenden Warnhinweise und Symbole werden in dieser Anleitung, auf der Verpackung und auf dem Produkt (sofern zutreffend) verwendet.

Symbol	Beschreibung
	Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.
	Ein Warnhinweis mit diesem Symbol weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu schweren Schäden und/oder tödlichen Verletzungen führen kann.
	Ein Hinweis enthält zusätzliche Informationen, die für die Verwendung des Produkts wichtig sind.
	Eine Warnung mit diesem Symbol weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu leichten Schäden und/oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	Geeignet für den Gebrauch in Innenräumen.
	Vorsicht: Heiße Oberfläche!
	Achtung! Heißer Dampf!
	Stecker der Schutzklasse 1.

	<p>Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen und Vorschriften gemäß der Richtlinie 2011/65/EU, besser bekannt als RoHS-Richtlinie (Restriction of Hazardous Substances). Die Richtlinie enthält Vorschriften zur Beschränkung der Verwendung von gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten.</p>
	<p>Recycling-Symbol: Stahl und Eisen.</p>
	<p>Recycling-Symbol: Polypropylen.</p>
	<p>Recycling-Symbol: Wellpappe.</p>
	<p>Recycling-Symbol: Papier.</p>
	<p>Recycling symbol: Papier.</p>

## 9. CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

 Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen und Vorschriften gemäß der Richtlinie 2014/35/EU, der Richtlinie 2014/30/EU und der Richtlinie 2009/125/EG.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Lieferanten erhältlich.

## 10. HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können ohne Angabe von Gründen angepasst werden.

# ES – Manuel de instrucciones



## PRÓLOGO

### **Acerca de este documento**

Este manual contiene toda la información necesaria para un uso correcto, eficaz y seguro del producto. Asegúrese de haber leído y comprendido completamente las instrucciones de este manual antes de instalar o utilizar el producto. Conserve este manual para futuras consultas.

### **Instrucciones originales**

Este manual se redactó originalmente en neerlandés. Todos los demás idiomas son traducciones del manual original en neerlandés.

### **Servicio y garantía**

Si necesita servicio o información sobre su producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

Nuestros productos tienen una garantía de 2 años. El cliente debe poder mostrar la prueba de compra cuando reclame la garantía. Los defectos del producto deben notificarse en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra. Tenga en cuenta que la garantía no se aplica: a los daños causados por un uso o reparación inadecuados; a las piezas sujetas a desgaste; a los defectos conocidos por el cliente en el momento de la compra; a los defectos causados por culpa del cliente; a los daños causados por terceros.

# ÍNDICE

---

<b>1. Introducción</b>	<b>69</b>
1.1 Uso previsto	69
1.2 Resumen del producto	69
1.3 Especificaciones del producto	70
1.4 Otras características	70
1.5 Contenido del paquete	70
1.6 Accesorios incluidos	71
<b>2. Seguridad</b>	<b>71</b>
2.1 General	71
2.2 Personas	72
2.3 Utilice	73
2.4 Electricidad	73
<b>3. Instrucciones de uso</b>	<b>74</b>
3.1 Antes del primer uso	74
3.2 Mostrar	74
3.3 Protección contra la ebullición en seco	75
3.4 Calentar el agua	75
3.5 Función de calentamiento	76
<b>4. Solución de problemas</b>	<b>77</b>
<b>5. Mantenimiento y limpieza</b>	<b>79</b>
5.1 Limpieza	79
5.2 Descalcificación	79
<b>6. Almacenamiento</b>	<b>80</b>
<b>7. Eliminación y reciclaje</b>	<b>80</b>
7.1 Eliminación	80
7.2 Aparato eléctrico	81
<b>8. Símbolos</b>	<b>81</b>
<b>9. Declaración CE de conformidad</b>	<b>82</b>
<b>10. Descargo de responsabilidad</b>	<b>82</b>

# 1. INTRODUCCIÓN

¡Gracias por elegir un producto KitchenBrothers! Por favor, sigue siempre las instrucciones para un uso seguro.

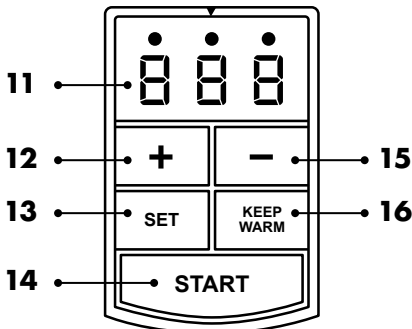
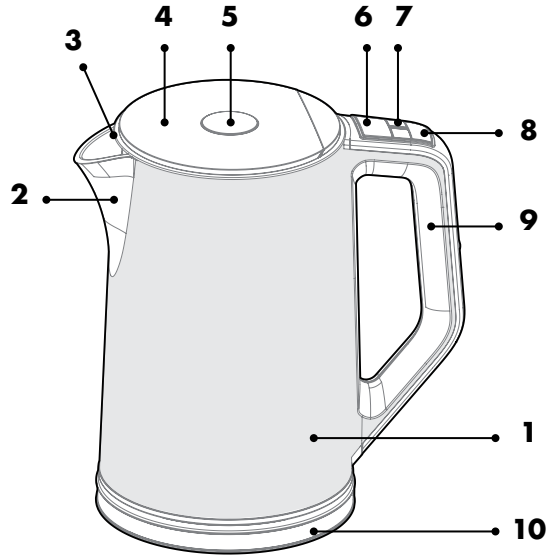
## 1.1 Uso previsto

Un hervidor sólo sirve para calentar o hervir agua. No sirve para calentar otros líquidos. Un hervidor eléctrico calienta el agua mediante una resistencia eléctrica.

El proveedor queda exento de responsabilidad por cualquier lesión o daño causado por el uso del producto más allá de su uso previsto. Cualquier modificación del producto puede afectar a su seguridad y garantía.

## 1.2 Resumen del producto

1. Depósito de agua
2. Pico vertedor
3. Protección contra salpicaduras
4. Tapa
5. Pomo de la tapa
6. Pantalla
7. Botones de temperatura
8. Botón de inicio
9. asa
10. pedestal/conexión eléctrica
11. Pantalla
12. Botón +
13. Botón de ajuste
14. Botón de inicio
15. - Botón
16. Botón Mantener caliente



### 1.3 Especificaciones del producto

Dimensiones	22,6 x 15,4 x 23,4
Peso	1,39 kg
Color	KB4063: Acero inoxidable KB4071: Negro KB4072: Blanco mate
Material	Acero inoxidable y polipropileno
Longitud del cable	80 cm
Clase de seguridad	1
Tensión	220-240V
Frecuencia	50/60Hz
Potencia	1850-2200W
Consumo de corriente	0.185 - 0.22 kWh
Rango de temperatura	max 100 °C
Temperatura de funcionamiento	10-25 °C
Humedad de funcionamiento	20-80%
Temperatura de almacenamiento	10-25 °C
Humedad de almacenamiento	20-80%
Protección contra sobrecalentamiento	Sí
Desconexión automática	Sí, cuando el agua hierve

\*Recomendado

### 1.4 Otras características

- Jarra con doble pared. Mantiene el agua caliente durante más tiempo.
- 4 opciones rápidas: 40/60/80/100 °C.
- Temperatura ajustable en incrementos de 5 grados.
- Mantiene el agua caliente hasta 90 °C durante 30 minutos.
- Con resistencia oculta.
- Con filtro antical extraíble.

### 1.5 Contenido del paquete

Verifique que el contenido del paquete coincida con la hoja de embalaje cuando reciba el envío. Notifique a su proveedor si falta algún componente. Si el producto

parece dañado, deja inmediatamente una queja al transportista y presente al proveedor una descripción detallada del daño. Conserve las piezas dañadas y el embalaje para fundamentar su queja.

KitchenBrothers Hervidor de doble pared - acero inoxidable - Modelo KB4063 - EAN 8721055561323

KitchenBrothers Hervidor de doble pared - Negro- Model KB4071 - EAN 8721055561385

KitchenBrothers Hervidor de doble pared - Blanco mate - Model KB4072 - EAN 8721055561392

### 1.6 Accesorios incluidos

- 1x Manual de instrucciones

## 2. SEGURIDAD



*¡Advertencia!*

*¡Asegúrate de que el envase se mantiene fuera del alcance de los niños! ¡Existe riesgo de asfixia!*

Antes de utilizarlo, lea atentamente el manual y la información de seguridad. El proveedor no se hace responsable del incumplimiento de la información de seguridad sobre el uso y manejo del aparato ni de los daños materiales o personales.

Observe siempre las siguientes precauciones cuando utilice "el Hervidor de doble pared", en lo sucesivo denominado "el producto".

### 2.1 General

- Si es la primera vez que utiliza el producto, es importante que lea atentamente el manual y las instrucciones.
- Si el producto funciona mal, se ha caído o está dañado, no lo utilice y consulte a nuestro servicio de atención al cliente.
- Antes de cada uso, compruebe si las piezas y accesorios presentan daños o desgaste (grietas/roturas) que puedan afectar negativamente a su funcionamiento y, en caso afirmativo, sustitúyalos por piezas y accesorios originales o recomendados por el fabricante.
- No utilice accesorios no ofrecidos por el proveedor. Pueden suponer un peligro para el usuario y dañar el producto.
- Utilice el producto únicamente para los fines indicados en este manual.

- No desmonte, repare ni restaure el producto. Esto podría dañar el producto. Por su propia seguridad, estas piezas sólo deben ser sustituidas por personal de servicio autorizado. Envíe siempre el producto a un centro de servicio para reparaciones a fin de evitar daños y lesiones personales.
- Sea consciente de los riesgos y consecuencias asociados al uso inadecuado del producto. El uso indebido del producto puede provocar lesiones personales y daños en el producto.
- Antes del primer uso, retire todo el material de embalaje y cualquier pegatina.
- El exterior del producto puede calentarse durante su uso. Por lo tanto, ¡esté atento cuando toque el exterior!
- El producto sólo es adecuado para uso en interiores. No lo utilice al aire libre. Podría dañarse.
- El producto está diseñado para uso doméstico y comercial, por ejemplo, en cocinas de personal, tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales, en habitaciones de huéspedes y en granjas.
- Debido al calor residual, el elemento calefactor permanece caliente después de su uso. No toque la superficie caliente. De lo contrario, podrían producirse lesiones personales.

## 2.2 Personas

- Si se producen quemaduras, haga correr inmediatamente agua tibia sobre la parte del cuerpo afectada. No deje de quitarse la ropa y acuda rápidamente al médico.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, siempre que estén debidamente supervisados e instruidos en el uso seguro del producto y comprendan sus posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del producto no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- El producto puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas o mentales, siempre que estén debidamente supervisadas e informadas sobre el uso seguro del producto y comprendan sus posibles peligros.
- Mantenga el producto y el cable fuera del alcance de los niños.
- Para evitar descargas eléctricas, no permita que los animales domésticos o los niños pequeños muerdan el cable de alimentación.
- No permita que los niños jueguen con el producto. Utilice y guarde el producto fuera del alcance de los niños.
- Coloque el producto fuera del alcance de los animales (domésticos).
- El producto no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. El uso del producto sólo está permitido cuando está presente un supervisor, que es responsable de la seguridad del usuario.



### 2.3 Utilice

- No cubra el producto cuando esté encendido. Nunca coloque cojines o mantas sobre o contra el producto. Podría provocar un incendio, una descarga eléctrica, lesiones personales o daños en el producto.
- Las piezas del producto se calientan. No limpie el producto mientras esté caliente. Espere a que se enfríe antes de limpiarlo.
- El producto se calienta cuando está encendido. No toque las superficies calientes. No utilice el producto si es sensible al calor. No toque las partes calientes del producto. Utilice únicamente el asa o el mando.
- Coloque siempre el producto sobre una superficie estable, firme y nivelada.
- No toque el producto durante el funcionamiento, ya que se calentará.
- La conexión y desconexión del circuito de alimentación debe realizarse con las manos secas y sobre una superficie seca cuando el producto esté apagado.
- El vapor caliente sale del producto cuando el agua está hirviendo o acaba de hervir. Evite cualquier contacto con este vapor caliente.
- No utilice el aparato si el depósito de agua está vacío. Podría dañar los elementos calefactores.
- No utilice nunca el aparato para calentar líquidos distintos del agua, como café, té o alcohol.
- Deje que el producto se enfríe completamente antes de limpiarlo o guardarlo.

### 2.4 Electricidad

- Si falla la alimentación durante el uso, apague el producto inmediatamente y desenchúfelo.
- Si la superficie del producto está agrietada, apáguelo para evitar descargas eléctricas.
- Compruebe periódicamente si el cable de alimentación y el enchufe presentan daños o desgaste y, en caso afirmativo, no utilice el producto y encargue su sustitución o reparación a personal técnico autorizado.
- No sumerja el producto, el cable de alimentación ni el enchufe en agua. Si entra agua en el producto o en su interior, apáguelo inmediatamente y póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Utilice y guarde el producto de forma que los cables no puedan resultar dañados.
- Para evitar descargas eléctricas, no utilice el producto si sospecha que el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Un cable de alimentación o enchufe dañado debe ser reparado o sustituido por un profesional (un distribuidor autorizado).
- No desenchufe el producto tirando del cable de alimentación. Podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Si sale humo negro del producto, desenchúfelo inmediatamente. Espere a que desaparezca el humo antes de retirar el contenido del producto y póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

- No deje el/los cable(s) colgando del borde de una mesa o encimera.
- No coloque los cables sobre superficies calientes o cerca de aceite.
- No meta el cable debajo de alfombras o mantas. Asegúrese de que el cable nunca esté en una zona de paso.
- No mueva el producto tirando del cable ni retuerza el cable.
- Antes de conectar el producto, asegúrese de que la tensión de red indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.
- Asegúrese de no tropezar con el cable o cables y de que éstos no estén doblados, retorcidos o atascados.
- No deje el producto desatendido cuando esté en uso. Si no va a utilizar el producto durante mucho tiempo, apáguelo y desenchúfelo.
- No mueva el producto cuando esté encendido. Apague siempre el producto antes de moverlo o limpiarlo.
- Apague el producto y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando o limpiando. Deje que el producto se enfríe completamente antes de limpiarlo.

## 3. INSTRUCCIONES DE USO

---

### 3.1 Antes del primer uso

- Antes del primer uso, limpie el producto siguiendo las instrucciones (véase el paso 5)
- Pulse el botón de la tapa para abrirla.
- Llene el producto con 1,5 litros de agua potable y hierva el agua pulsando el botón de encendido/apagado (consulte el paso 3.4). A continuación, enjuague el agua.
- Repita el paso anterior.
- Aclare el producto con agua limpia.
- El producto ya está listo para su uso.

### Nota

- ◇ Cierre siempre la tapa antes de encender el producto. Si la tapa está abierta, el producto no funcionará correctamente.
- ◇ Dependiendo de la dureza del agua, el producto debe limpiarse regularmente. Consulte Cuidado y limpieza. Si el producto no se limpia, el control de temperatura no funcionará correctamente. Esto puede provocar una pérdida de energía y un sobrecalentamiento de la resistencia.

### 3.2 Mostrar

- Cuando conecte el producto a la red eléctrica, la pantalla mostrará la temperatura actual del agua en el producto.
- Ajuste la temperatura del agua deseada mediante las opciones rápidas a través del botón "Set" (40/60/80/100 °C) o en 5 grados (40-100 °C) utilizando los botones + y -.

- Si no pulsa ningún botón en 6 segundos, el producto volverá a mostrar la temperatura actual del agua.
- Cuando el agua esté hirviendo, se iluminará 1 punto.
- Cuando utilice la función "mantener caliente", 3 puntos parpadearán alternativamente.
- Si no utiliza el aparato durante 30 minutos, la pantalla se apagará automáticamente.

### 3.3 Protección contra la ebullición en seco

El producto está equipado con una protección automática contra la ebullición en seco para evitar el sobrecalentamiento de los elementos calefactores.

- En caso de sobrecalentamiento, las resistencias se apagará automáticamente.
- Espere unos 20 minutos a que el producto se enfríe.
- Ya puede volver a utilizar el producto.

Las causas de sobrecalentamiento pueden ser:

- Demasiada cal en las resistencias. Desincrustar el producto regularmente (ver: paso 5).
- Demasiada poca agua en el producto.

#### Nota

- ◇ Asegúrese siempre de que hay al menos 0,5 litros de agua en el producto antes de encenderlo.
- ◇ Recuerde que el agua se evapora cuando se mantiene a una temperatura elevada.

### 3.4 Calentar el agua

1. Conecte el producto a la toma de corriente.
2. Llene el depósito de agua y colóquelo sobre el pedestal. El producto emite un pitido. La pantalla muestra la temperatura actual del agua.
3. Ajuste la temperatura del agua deseada pulsando el botón "Set" (40/60/80/100 °C) o 5 grados (entre 40 y 100 °C) pulsando los botones + y -.
4. Pulse "Inicio". La temperatura indicada deja de parpadear y aparece un punto en la pantalla. El agua se calienta. La pantalla muestra la temperatura actual del agua.
5. Cuando se alcanza la temperatura deseada, suena un pitido tres veces.

#### Nota

- ◇ A temperaturas inferiores a 100 °C, el calentamiento se realiza por pasos para evitar el sobrecalentamiento. Es normal que el producto deje de calentarse durante un momento y luego siga calentándose durante un breve periodo.

- ◇ Puede interrumpir el calentamiento del agua en cualquier momento levantando el depósito de agua del pedestal o pulsando el botón de encendido/apagado.
- ◇ El producto posee una función de memoria de temperatura. La última temperatura ajustada se recuerda y se vuelve a utilizar cuando se pulsa el botón de inicio inmediatamente después de colocar el producto en el pedestal.
- ◇ La temperatura en la pantalla puede diferir +/- 5 °C de la realidad.

### ¡ATENCIÓN!

- ◇ No llene el producto con una cantidad de agua superior a la máxima (1,5 L). Si el depósito de agua está demasiado lleno, puede salpicar agua hirviendo.
- ◇ No deje agua en el depósito de agua después del uso para evitar la formación de incrustaciones.

### **3.5 Función de calentamiento**

1. Conecte el producto a la toma de corriente.
2. Llene el producto con agua y colóquelo sobre el pedestal. El aparato emite un pitido. La pantalla muestra la temperatura actual del agua.
3. Ajuste la temperatura del agua deseada pulsando el botón "Ajustar" (40/60/80/100 °C) o 5 grados (entre 40 y 100 °C) pulsando los botones + y -.
4. Pulse el botón "Mantener caliente". Se encienden tres puntos en la pantalla y la temperatura empieza a parpadear.
5. Pulse el botón "Inicio". La temperatura deja de parpadear. Se enciende un punto en la pantalla y el agua se calienta.
6. Una vez alcanzada la temperatura deseada, suena tres veces un pitido. El agua se mantiene a la temperatura deseada durante un máximo de 30 minutos. Los puntos de la pantalla siguen parpadeando sucesivamente para indicar que la función de mantenimiento del calor está activa.

### **Nota**

- ◇ Es normal si el producto deja de calentar durante un rato y luego sigue calentando durante un breve periodo.
- ◇ Pulse 'Inicio' para desactivar antes la función de calentamiento.

## 4. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se producen los siguientes problemas durante el uso del producto, consulte la tabla siguiente para encontrar una solución. Si los problemas no pueden resolverse utilizando estas opciones, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Problema	Causa	Solución
La pantalla permanece oscura y no suena ningún pitido cuando el producto se coloca sobre el pedestal.	El producto no tiene alimentación	Asegúrese de que el aparato está conectado a una toma de corriente adecuada. Compruebe que la toma tiene corriente.
		Compruebe que el producto hace buen contacto con el pedestal girándolo ligeramente.
La pantalla permanece oscura y no suena ningún pitido cuando el producto se coloca en el pedestal.	Se ha producido un problema mayor.	Retire inmediatamente el producto del pedestal y desenchúfelo. Póngase en contacto con una empresa autorizada para su examen y reparación.
El producto está correctamente colocado sobre el pedestal y conectado a la toma de corriente, pero la pantalla está oscura.	El producto se apaga automáticamente.	Si no se pulsa ningún botón durante 30 minutos, el producto se apaga automáticamente para ahorrar energía. Pulse un botón para reactivar la pantalla.

El producto está conectado a la toma de corriente, pero el agua no se calienta.	La protección contra sobrecalentamiento está activada.	El producto se ha dejado encendido con muy poca agua. Vacíe el producto y déjelo enfriar durante al menos 20 minutos. Llene el aparato con al menos 0,5 litros de agua fría.
		Hay demasiada cal en los elementos calefactores. Desincruste el producto (consulte el paso 5).
El producto se calienta, deja de calentarse y vuelve a calentarse.	El agua se calienta gradualmente hasta alcanzar la temperatura correcta.	Esto es normal. Sirve para evitar una temperatura excesiva del agua.
El agua corre por el exterior del producto o se acumula bajo el pedestal.	Hay demasiada agua en el producto.	Desenchufe el producto. Seque completamente el producto. No llene nunca el producto con más de 1,5 litros de agua.
	Se ha derramado agua al llenar o mover el producto.	Desenchufe el producto. Seque el producto completamente. Mantenga el producto recto cuando esté lleno de agua.
	El producto gotea.	Desenchufe el producto. Seque completamente el producto. Compruebe que no haya fugas. No utilice el producto si tiene fugas.

El pedestal se calienta inesperadamente durante el uso.	La toma situada en el centro de la base o las clavijas de la parte inferior del depósito de agua están dañadas.	Desenchufe la toma de corriente. Compruebe si el conector de alimentación situado en la parte inferior del depósito de agua y la toma de la base presentan decoloraciones, deformaciones o corrosión. No vuelva a utilizar el aparato si las clavijas no están lisas y limpias. Limpiarlas o repararlas no servirá de nada, ya que la toma del pedestal también estará dañada.
	El cable de alimentación está dañado.	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para sustituirlo.

## 5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

### 5.1 Limpieza

Limpiar con un paño húmedo y limpio y secar bien. No utilice productos de limpieza abrasivos o agresivos.

- Levante el depósito de agua del pedestal, desenchufe el producto y deje que se enfríe a temperatura ambiente.
- Abra la tapa y enjuague el interior con agua del grifo. Si es necesario, descalcifique el producto (consulte el paso 5.2).
- Limpie el exterior del producto con un paño húmedo. Elimine los restos de cal y las salpicaduras.
- Seque bien todas las piezas con un paño seco. A continuación, deje que las piezas del producto se sequen de forma natural durante unos 30 minutos.

### ⚠ ¡ATENCIÓN!

- ◇ Asegúrese de que las tomas de corriente situadas en el centro del pedestal y en el fondo del depósito de agua permanezcan secas en todo momento.

### 5.2 Descalcificación

#### 5.2.1 Desmontaje y limpieza del filtro antical

- Sujete la parte superior del filtro.
- Tire del filtro hacia arriba.

- Limpie el filtro con agua limpia.
- Seque bien el filtro antes de volver a colocarlo.

### 5.2.2 Descalcificación

- Para desincrustar el producto, puede utilizar vinagre de vino blanco.
- Llene el producto con 0,5 litros de vinagre y añada aproximadamente 1 litro de agua, hasta el nivel MAX.
- Deje reposar el producto durante al menos una hora.
- Para grandes cantidades de cal, el vinagre puede calentarse con agua a la temperatura más baja posible (40 °C).
- Deje reposar el producto hasta que finalice el ciclo de calentamiento (unos 30 minutos).
- Vacíe el producto y enjuague su interior con agua limpia del grifo.
- Llene el producto con agua hasta el nivel MAX (1,5 litros) y deje que el agua hierva.
- Aclara el agua y vuelve a llenar el producto.
- Repita los pasos anteriores si quedan restos de cal.

### ¡ATENCIÓN!

- ◇ Asegúrese de que haya una buena ventilación cuando caliente la solución de vinagre.

## 6. ALMACENAMIENTO

Guarde el producto en un lugar seco y limpio. No almacene el producto a temperaturas extremadamente altas o bajas.

## 7. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

Piense en el medio ambiente y contribuya a una vida más limpia. Puede ponerse en contacto con su ayuntamiento para obtener toda la información sobre las opciones de eliminación de los productos desechados.

### 7.1 Eliminación



Al final de su vida útil, no elimine el producto con la basura doméstica normal, entréguelo en un punto de recogida designado por el gobierno para su reciclaje.



Elimine el embalaje y los accesorios de acuerdo con la normativa medioambiental vigente en su municipio. Preste atención a los símbolos de los distintos materiales de embalaje y, si es necesario, elimínelos por separado. Los materiales de embalaje están etiquetados con letras y números: 1-7: plástico, 20-22: papel y cartón, 80-98 materiales compuestos.



## 7.2 Aparato eléctrico








El símbolo al lado con el cubo de basura tachado indica que este producto está sujeto a la Directiva Europea (UE) 2012/19/UE. Esta directiva establece que, al final de su vida útil, no debe desechar este producto con los residuos domésticos normales, sino depositarlo en un punto de recogida designado por el gobierno para su reciclaje.

## 8. SÍMBOLOS

Las siguientes advertencias y símbolos se utilizan en este manual, en el embalaje y en el producto (si procede).

Símbolo	Descripción
	Siga las instrucciones del manual y consérvelo para futuras consultas.
	Una advertencia con este símbolo indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar daños graves y/o lesiones mortales.
	Una nota contiene información adicional relevante para el uso del producto.
	Una advertencia con este símbolo indica una situación potencialmente peligrosa que puede provocar daños leves y/o lesiones moderadas.
	Adecuado para uso en interiores.
	Cuidado: ¡superficie caliente!
	Cuidado: ¡Vapor caliente!
	Enchufe de seguridad clase 1.
	Este producto cumple todos los requisitos y normativas de acuerdo con la Directiva 2011/65/UE, más conocida como Directiva de Restricción de Sustancias Peligrosas (RoHS). La directiva contiene normas que restringen el uso de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

 RoHS	Símbolo de reciclaje: acero y hierro.
	Símbolo de reciclaje: Polipropileno.
	Símbolo de reciclaje: cartón ondulado.
	Símbolo de reciclaje: Papel.
	Recycling symbol: Papier.

## 9. DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

---



Este producto cumple todos los requisitos y normativas de acuerdo con la directiva 2014/35/UE, la directiva 2014/30/UE y la directiva 2009/125/CE.

El proveedor puede facilitarle la declaración de conformidad de la UE completa.

## 10. DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

---

Se reserva el derecho a realizar cambios. Las especificaciones están sujetas a cambios sin indicar los motivos.

## IT – Manuale utente



### **PREMESSA**

#### **Informazioni su questo documento**

Il presente manuale contiene tutte le informazioni necessarie per un uso corretto, efficiente e sicuro del prodotto. Prima di installare o utilizzare il prodotto, accertarsi di aver letto e compreso appieno le istruzioni contenute nel manuale. Conservare questo manuale per un uso futuro.

#### **Istruzioni originali**

Questo manuale è stato scritto originariamente in olandese. Tutte le altre lingue sono traduzioni del manuale originale olandese.

#### **Assistenza e garanzia**

Se avete bisogno di assistenza o di informazioni sul vostro prodotto, contattate il nostro servizio clienti all'indirizzo [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

Forniamo una garanzia di 2 anni sui nostri prodotti. Il cliente deve essere in grado di mostrare la prova d'acquisto quando richiede la garanzia. I difetti del prodotto devono essere segnalati entro 2 anni dalla data di acquisto. Si prega di notare che la garanzia non si applica: per i danni causati da uso o riparazione improprio; per le parti soggette a usura; per i difetti noti al cliente al momento dell'acquisto; per i difetti causati da colpa del cliente, per i danni causati da terzi.

# INDICE DEI CONTENUTI

---

<b>1. Introduzione</b>	<b>85</b>
1.1 Destinazione d'uso	85
1.2 Panoramica del prodotto	85
1.3 Specifiche del prodotto	86
1.4 Altre caratteristiche	86
1.5 Contenuto della confezione	86
1.6 Accessori forniti	87
<b>2. Sicurezza</b>	<b>87</b>
2.1 Generiche	87
2.2 Persone	88
2.3 Uso	88
2.4 Elettricità	89
<b>3. Istruzioni per l'uso</b>	<b>90</b>
3.1 Prima del primo utilizzo	90
3.2 Display	90
3.3 Protezione contro l'ebollizione	91
3.4 Riscaldamento dell'acqua	91
3.5 Funzione di riscaldamento	92
<b>4. Risoluzione dei problemi</b>	<b>93</b>
<b>5. Manutenzione e Pulizia</b>	<b>95</b>
5.1 Pulizia	95
5.2 Decalcificazione	95
<b>6. Immagazzinamento</b>	<b>96</b>
<b>7. Smaltimento e riciclaggio</b>	<b>96</b>
7.1 Smaltimento	96
7.2 Apparecchio elettrico	97
<b>8. Simboli</b>	<b>97</b>
<b>9. Dichiarazione di conformità CE</b>	<b>98</b>
<b>10. Disclaimer</b>	<b>98</b>

# 1. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un prodotto KitchenBrothers! Si prega di seguire sempre le istruzioni fornite per un uso sicuro del prodotto.

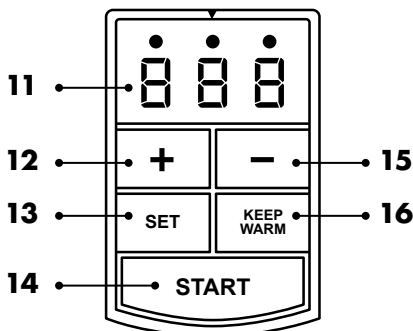
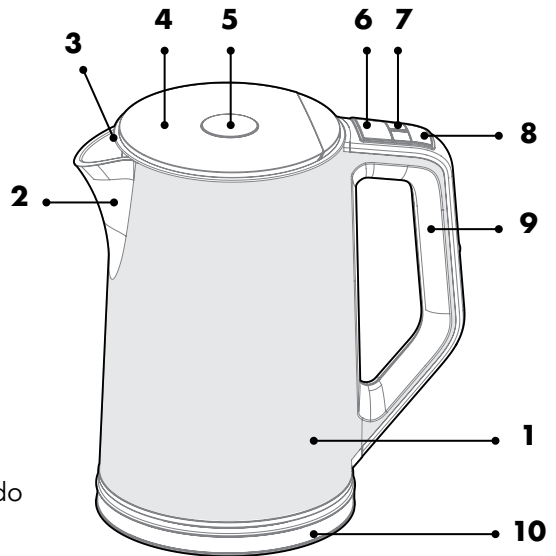
## 1.1 Destinazione d'uso

Un bollitore è destinato esclusivamente a riscaldare o a far bollire l'acqua. Non è destinato al riscaldamento di altri liquidi. Il bollitore riscalda l'acqua utilizzando un elemento riscaldante elettrico.

Il fornitore è esonerato da ogni responsabilità per eventuali lesioni o danni causati dall'uso del prodotto al di là della sua destinazione d'uso. Qualsiasi modifica del prodotto può compromettere la sicurezza e la garanzia del cliente.

## 1.2 Panoramica del prodotto

1. Serbatoio dell'acqua
2. Beccuccio di versamento
3. Paraspruzzi
4. Coperchio
5. Manopola del coperchio
6. Display
7. Pulsanti della temperatura
8. Pulsante di avvio
9. maniglia
10. piedistallo/collegamento alla rete elettrica
11. Display
12. Pulsante +
13. Pulsante di impostazione
14. Pulsante di avvio
15. - pulsante
16. Pulsante di mantenimento in caldo



### 1.3 Specifiche del prodotto

Dimensioni	22,6 x 15,4 x 23,4
Peso	1,39 kg
Colore	KB4063: Acciaio inox KB4071: Nero KB4072: Bianco opaco
Materiale	Acciaio inox e polipropilene
Lunghezza del cavo	80 cm
Classe di sicurezza	1
Tensione	220-240V
Frequenza	50/60Hz
Potenza	1850-2200W
Corrente assorbita	0.185 - 0.22 kWh
Campo di temperatura	max 100 °C
Temperatura d'esercizio*	10-25 °C
Umidità di esercizio*	20-80%
Temperatura di stoccaggio*	10-25 °C
Umidità di stoccaggio*	20-80%
Protezione da surriscaldamento	Sì
Spegnimento automatico	Sì, quando l'acqua bolle

\* Raccomandato

### 1.4 Altre caratteristiche

- Caraffa a doppia parete. In questo modo l'acqua rimane calda più a lungo.
- 4 scelte rapide: 40/60/80/100 °C.
- Temperatura regolabile con incrementi di 5 gradi.
- Mantiene l'acqua calda fino a 90 °C per 30 minuti.
- Con elemento riscaldante nascosto.
- Con filtro anticalcare rimovibile.

### 1.5 Contenuto della confezione

Quando ricevete la spedizione, verificate che il contenuto della confezione corrisponda alla bolla di accompagnamento. Informate il vostro fornitore se mancano dei pezzi. Se il prodotto appare danneggiato, presentare immediatamente un

reclamo al corriere e fornire al fornitore una descrizione dettagliata del danno. Conservare le parti danneggiate e l'imballaggio per giustificare il reclamo.

KitchenBrothers Bollitore a doppia parete - acciaio inox - Modello KB4063 - EAN 8721055561323

KitchenBrothers Bollitore a doppia parete - Nero - Model KB4071 - EAN 8721055561385

KitchenBrothers Bollitore a doppia parete - Bianco opaco - Model KB4072 - EAN 8721055561392

## 1.6 Accessori forniti

- 1x Manuale utente

## 2. SICUREZZA



*Avvertenza!*

*Assicurarsi che l'imballo sia tenuto fuori dalla portata dei bambini!  
Rischio di soffocamento!*

Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale e le informazioni sulla sicurezza. Il fornitore non è responsabile per la mancata osservanza delle informazioni di sicurezza sull'uso e la manipolazione del dispositivo o per danni a cose o persone.

Osservare sempre le seguenti precauzioni quando si utilizza "il Bollitore a doppia parete", di seguito denominato "il prodotto".

### 2.1 Generiche

- Se è la prima volta che si utilizza il prodotto, è importante leggere attentamente il manuale e le istruzioni.
- Se il prodotto funziona male, è caduto o è stato danneggiato, non utilizzarlo e rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che le parti e gli accessori non siano danneggiati o usurati (incrinature/rottture) e che possano influire negativamente sulle prestazioni; in tal caso, sostituirli con parti e accessori originali o consigliati dal produttore.
- Non utilizzare accessori non offerti dal fornitore. Questi possono costituire un pericolo per l'utente e danneggiare il prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi indicati nel presente manuale.
- Non smontare, riparare o restaurare il prodotto. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto. Per la vostra sicurezza, queste parti devono essere sostituite solo da

personale di assistenza autorizzato. Per evitare danni e lesioni personali, inviare sempre il prodotto a un centro di assistenza per le riparazioni.

- Essere consapevoli dei rischi e delle conseguenze associate a un uso improprio del prodotto. L'uso improprio del prodotto può provocare lesioni personali e danni al prodotto stesso.
- Prima del primo utilizzo, rimuovere tutto il materiale di imballaggio e gli eventuali adesivi.
- L'esterno del prodotto può diventare caldo durante l'uso. Fare quindi attenzione quando si tocca l'esterno!
- Il prodotto è adatto solo per uso interno. Non utilizzare il prodotto all'aperto. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
- Il prodotto è destinato all'uso domestico e commerciale, ad esempio nelle cucine del personale, nei negozi, negli uffici e in altri ambienti di lavoro, da parte dei clienti di alberghi, motel e altri ambienti residenziali, nei bed & breakfast e nelle aziende agricole.
- A causa del calore residuo, l'elemento riscaldante rimane caldo dopo l'uso. Non toccare la superficie calda. Ciò potrebbe causare lesioni personali.

## **2.2 Persone**

- In caso di ustioni, far scorrere immediatamente acqua tiepida sulla parte del corpo interessata. Non smettere di togliere gli indumenti e rivolgersi rapidamente a un medico.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, a condizione che siano adeguatamente sorvegliati e istruiti sull'uso sicuro del prodotto e ne comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Il prodotto può essere utilizzato da persone con disabilità fisiche o mentali, purché siano adeguatamente sorvegliate e informate sull'uso sicuro del prodotto e ne comprendano i possibili pericoli.
- Tenere il prodotto e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Per evitare scosse elettriche, non permettere ad animali domestici o bambini piccoli di masticare il cavo di alimentazione.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto. Utilizzare e conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Posizionare il prodotto fuori dalla portata degli animali (domestici).
- Il prodotto non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'uso del prodotto è consentito solo in presenza di un supervisore, responsabile della sicurezza dell'utente.

## **2.3 Uso**

- Non coprire il prodotto quando è acceso. Non collocare mai cuscini o coperte sopra o contro il prodotto. Ciò potrebbe causare un rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali o danni al prodotto.



- Le parti del prodotto si surriscaldano. Non pulire il prodotto quando è ancora caldo. Attendere che il prodotto si sia raffreddato prima di pulirlo.
- Il prodotto diventa caldo quando è acceso. Non toccare le superfici calde. Non utilizzare il prodotto se si è sensibili al calore. Non toccare le parti calde del prodotto. Utilizzare solo la maniglia o la manopola.
- Posizionare sempre il prodotto su una superficie stabile, solida e piana.
- Non toccare il prodotto durante il funzionamento, perché si surriscalda.
- Il collegamento e lo scollegamento del circuito di alimentazione devono essere effettuati con le mani asciutte e su una superficie asciutta quando il prodotto è spento.
- Quando l'acqua bolle o è appena giunta a ebollizione, dal prodotto fuoriesce vapore caldo. Evitare il contatto con questo vapore caldo.
- Non utilizzare il prodotto se il serbatoio dell'acqua è vuoto. Ciò potrebbe danneggiare gli elementi riscaldanti.
- Non utilizzare mai il prodotto per riscaldare liquidi diversi dall'acqua, come caffè, tè o alcol.
- Lasciare raffreddare completamente il prodotto prima di pulirlo o conservarlo.

## 2.4 Elettricità

- Se l'alimentazione viene a mancare durante l'uso, spegnere immediatamente il prodotto e staccare la spina.
- Se la superficie del prodotto è incrinata, spegnerlo per evitare scosse elettriche.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione e la spina non presentino segni di danneggiamento o usura; in caso contrario, non utilizzare il prodotto e far sostituire o riparare il cavo di alimentazione e/o la spina da personale di assistenza autorizzato.
- Non immergere il prodotto, il cavo di alimentazione o la spina nell'acqua. Se l'acqua entra o entra nel prodotto, spegnerlo immediatamente e contattare il nostro servizio clienti.
- Utilizzare e conservare il prodotto in modo che i cavi non possano essere danneggiati.
- Per evitare scosse elettriche, non utilizzare il prodotto se si sospetta che il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati. Un cavo di alimentazione o una spina danneggiati devono essere riparati o sostituiti da un professionista (un distributore autorizzato).
- Non scollegare il prodotto tirando il cavo di alimentazione. Ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
- Se dal prodotto esce del fumo nero, staccare immediatamente la spina. Attendere che il fumo sia scomparso prima di rimuovere il contenuto del prodotto e contattare il nostro servizio clienti.
- Non lasciare i cavi sospesi sul bordo di un tavolo o di un piano di lavoro.
- Non collocare i cavi su superfici calde o in prossimità di olio.
- Non infilare i cavi sotto tappeti o coperte. Assicurarsi che il cavo non si trovi mai su una passerella.

- Non spostare il prodotto tirando il cavo o attorcigliandolo.
- Prima di collegare il prodotto, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della propria rete elettrica.
- Assicurarsi di non inciampare nei cavi e che questi non siano attorcigliati, attorcigliati o incastrati.
- Non lasciare il prodotto incustodito quando è in uso. Se non si utilizza il prodotto per molto tempo, spegnerlo e scollegarlo.
- Non spostare il prodotto quando è acceso. Spegnerlo sempre il prodotto prima di spostarlo o pulirlo.
- Spegnerlo e scollegare il prodotto quando non lo si utilizza o non lo si pulisce. Lasciare raffreddare completamente il prodotto prima di pulirlo.

## 3. ISTRUZIONI PER L'USO

---

### 3.1 Prima del primo utilizzo

- Prima del primo utilizzo, pulire il prodotto secondo le istruzioni (vedere punto 5).
- Premere il pulsante sul coperchio per aprirlo.
- Riempire il prodotto con 1,5 litri di acqua potabile e far bollire l'acqua premendo il pulsante on/off (vedi punto 3.4). Al termine, sciacquare l'acqua.
- Ripetere il passaggio precedente.
- Sciacquare il prodotto con acqua pulita.
- Il prodotto è ora pronto per l'uso.

### **Commento**

- ◇ Chiudere sempre il coperchio prima di accendere il prodotto. Se il coperchio è aperto, il prodotto non funziona correttamente.
- ◇ A seconda della durezza dell'acqua, il prodotto deve essere pulito regolarmente. Vedere Cura e pulizia. Se il prodotto non viene pulito, il controllo della temperatura non funziona correttamente. Ciò potrebbe causare una perdita di energia e il surriscaldamento dell'elemento riscaldante.

### 3.2 Display

- Quando si collega il prodotto alla rete elettrica, il display visualizza la temperatura attuale dell'acqua nel prodotto.
- Impostare la temperatura dell'acqua desiderata utilizzando le scelte rapide tramite il pulsante "Set" (40/60/80/100 °C) o di 5 gradi (40-100 °C) utilizzando i pulsanti + e -.
- Se non si preme un pulsante entro 6 secondi, il prodotto visualizza nuovamente la temperatura attuale dell'acqua.
- Quando l'acqua è in ebollizione, si accende 1 punto.
- Quando si utilizza la funzione "mantenere in caldo", 3 punti lampeggiano alternativamente.
- Se non si utilizza il prodotto per 30 minuti, il display si spegne automaticamente.

### 3.3 Protezione contro l'ebollizione

Il prodotto è dotato di una protezione automatica contro l'ebollizione a secco, per evitare il surriscaldamento degli elementi riscaldanti.

- In caso di surriscaldamento, gli elementi riscaldanti si spengono automaticamente.
- Attendere circa 20 minuti affinché il prodotto si raffreddi.
- A questo punto il prodotto può essere riutilizzato.

Le cause del surriscaldamento possono essere:

- Troppo calcare sugli elementi riscaldanti. Decalcificare regolarmente il prodotto (vedere il punto 5).
- Troppa poca acqua nel prodotto.

#### Commento

- ◇ Assicurarsi sempre che ci siano almeno 0,5 litri d'acqua nel prodotto prima di accenderlo.
- ◇ Ricordare che l'acqua evapora quando viene mantenuta ad alta temperatura.

### 3.4 Riscaldamento dell'acqua

1. Collegare il prodotto alla presa di corrente.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua e posizionarlo sul piedistallo. Il prodotto emette un segnale acustico. Il display visualizza la temperatura attuale dell'acqua.
3. Impostare la temperatura dell'acqua desiderata premendo il pulsante "Set" (40/60/80/10 °C) o di 5 gradi (tra 40 e 100 °C) premendo i pulsanti + e -.
4. Premere "Avvio". La temperatura indicata smette di lampeggiare e sul display compare un punto. L'acqua viene riscaldata. Il display visualizza la temperatura attuale dell'acqua.
5. Quando si raggiunge la temperatura desiderata, viene emesso un segnale acustico per tre volte.

#### Commento

- ◇ A temperature inferiori a 100 °C, il riscaldamento avviene per gradi per evitare il surriscaldamento. È normale che il prodotto smetta di riscaldare per un momento e poi continui a riscaldare per un breve periodo.
- ◇ È possibile interrompere il riscaldamento dell'acqua in qualsiasi momento sollevando il serbatoio dal piedistallo o premendo il pulsante di accensione/spegnimento.
- ◇ Il prodotto dispone di una funzione di memoria della temperatura. L'ultima temperatura impostata viene ricordata e riutilizzata quando si preme il pulsante Start subito dopo aver posizionato il prodotto sul piedistallo.
- ◇ La temperatura visualizzata sul display può differire di +/- 5 °C dalla realtà.

 **ATTENZIONE!**

- ◇ Non riempire il prodotto con una quantità d'acqua superiore a quella massima (1,5 l). Se il serbatoio dell'acqua è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.
- ◇ Non lasciare acqua nel serbatoio dopo l'uso per evitare incrostazioni.

### **3.5 Funzione di riscaldamento**

1. Collegare il prodotto alla presa di corrente.
2. Riempire il prodotto con acqua e posizionarlo sul piedistallo. Il prodotto emette un segnale acustico. Il display visualizza la temperatura attuale dell'acqua.
3. Impostare la temperatura dell'acqua desiderata premendo il tasto "Set" (40/60/80/100 °C) o di 5 gradi (tra 40 e 100 °C) premendo i tasti + e -.
4. Premere il pulsante "Mantenimento in caldo". Sul display si accendono tre punti e la temperatura inizia a lampeggiare.
5. Premere il pulsante "Avvio". Il display della temperatura smette di lampeggiare. Un punto si accende sul display e l'acqua viene riscaldata.
6. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, viene emesso un segnale acustico per tre volte. L'acqua viene mantenuta alla temperatura desiderata per un massimo di 30 minuti. I punti sul display continuano a lampeggiare a turno per indicare che la funzione di mantenimento in caldo è attiva.

 **Commento**

- ◇ È normale che il prodotto smetta di riscaldare per un po' e poi continui a riscaldare per un breve periodo.
- ◇ Premere "Start" per spegnere prima la funzione di riscaldamento.

## 4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si verificano i seguenti problemi durante l'uso del prodotto, consultare la tabella seguente per trovare una soluzione. Se i problemi non possono essere risolti utilizzando queste opzioni, contattare il nostro servizio clienti.

Problema	Causa	Soluzione
Il display rimane scuro e non viene emesso alcun segnale acustico quando il prodotto viene posizionato sul piedistallo.	Il prodotto è privo di alimentazione	Assicurarsi che il dispositivo sia collegato a una presa di corrente adeguata. Verificare che la presa sia alimentata.
		Verificare che il prodotto sia in contatto con il piedistallo ruotandolo leggermente.
Il display rimane scuro e non viene emesso alcun segnale acustico quando il prodotto viene posizionato sul piedistallo.	Si è verificato un problema più grande.	Rimuovere immediatamente il prodotto dal piedistallo e staccare la spina. Rivolgersi a un'azienda autorizzata per l'esame e la riparazione.
Il prodotto è posizionato correttamente sul piedistallo e collegato alla presa di corrente, ma il display è scuro.	Il prodotto si spegne automaticamente.	Se non si preme alcun pulsante per 30 minuti, il prodotto si spegne automaticamente per risparmiare energia. Premere un pulsante per riattivare il display.

<p>Il prodotto è collegato alla presa ma l'acqua non viene riscaldata.</p>	<p>La protezione contro il surriscaldamento è attiva.</p>	<p>Il prodotto è stato lasciato in funzione con una quantità d'acqua troppo bassa. Svuotare il prodotto e lasciarlo raffreddare per almeno 20 minuti. Riempire il prodotto con almeno 0,5 litri di acqua fredda.</p>
		<p>C'è troppo calcare sugli elementi riscaldanti. Decalcificare il prodotto (vedi punto 5).</p>
<p>Il prodotto si riscalda, si ferma e poi si riscalda di nuovo.</p>	<p>L'acqua viene riscaldata gradualmente fino a raggiungere la temperatura corretta.</p>	<p>Questo è normale. Serve a evitare una temperatura eccessiva dell'acqua.</p>
<p>L'acqua scorre all'esterno del prodotto o si accumula sotto il piedistallo.</p>	<p>Il prodotto contiene troppa acqua.</p>	<p>Scollegare il prodotto. Asciugare completamente il prodotto. Non riempire mai il prodotto con più di 1,5 litri d'acqua.</p>
	<p>L'acqua è stata versata durante il riempimento o lo spostamento del prodotto.</p>	<p>Scollegare il prodotto. Asciugare completamente il prodotto. Mantenere il prodotto dritto quando viene riempito d'acqua.</p>
	<p>Il prodotto perde.</p>	<p>Scollegare il prodotto. Asciugare completamente il prodotto. Controllare che il prodotto non presenti perdite. Non utilizzare il prodotto in caso di perdite.</p>

Il piedistallo diventa inaspettatamente caldo durante l'uso.	La presa al centro della base o i perni sul fondo del serbatoio dell'acqua sono danneggiati.	Scollegare la presa di corrente. Controllare che il connettore di alimentazione sul fondo del serbatoio dell'acqua e la presa sulla base non siano scoloriti, deformati o corrosi. Se gli spinotti non sono lisci e puliti, non utilizzare più l'apparecchio. La pulizia o la riparazione non funzionano perché anche la presa sul piedistallo si danneggia.
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la sostituzione.

## 5. MANUTENZIONE E PULIZIA

### 5.1 Pulizia

Pulire con un panno umido e pulito e asciugare accuratamente. Non utilizzare detersivi abrasivi o aggressivi.

- Sollevare il serbatoio dell'acqua dal piedistallo, scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente.
- Aprire il coperchio e sciacquare l'interno con acqua di rubinetto. Se necessario, decalcificare il prodotto (vedere il punto 5.2).
- Pulire l'esterno del bollitore con un panno umido. Rimuovere eventuali residui di calcare e schizzi.
- Asciugare accuratamente tutte le parti con un panno asciutto. Lasciare quindi asciugare naturalmente le parti del prodotto per circa 30 minuti.

### **ATTENZIONE!**

- ◇ Assicurarsi che le prese di corrente al centro della base e sul fondo del bollitore rimangano sempre asciutte.

### 5.2 Decalcificazione

#### 5.2.1 Rimozione e pulizia del filtro anticalcare

- Afferrare la parte superiore del filtro.
- Tirare il filtro verso l'alto.
- Pulire il filtro con acqua pulita.
- Asciugare accuratamente il filtro prima di sostituirlo.

### 5.2.2 Decalcificazione

Per decalcificare il prodotto, è possibile utilizzare aceto di vino bianco.

- Riempire il prodotto con 0,5 litri di aceto e aggiungere circa 1 litro di acqua, fino al livello MAX.
- Lasciare riposare il prodotto per almeno un'ora.
- In caso di grandi quantità di calcare, l'aceto può essere riscaldato con acqua alla temperatura più bassa possibile (40 °C).
- Lasciare riposare il prodotto fino al completamento del ciclo di riscaldamento (circa 30 minuti).
- Svuotare il prodotto e risciacquare l'interno con acqua di rubinetto pulita.
- Riempire il prodotto fino al livello MAX con acqua (1,5 litri) e lasciare bollire l'acqua.
- Sciacquare l'acqua e riempire nuovamente il prodotto.
- Ripetere i passaggi precedenti se rimane del calcare.



#### **ATTENZIONE!**

- ◇ Assicurarsi che le prese di corrente al centro del piedistallo e sul fondo del serbatoio dell'acqua rimangano sempre asciutte.

## **6. IMMAGAZZINAMENTO**

Conservare il prodotto in un luogo asciutto e pulito. Non conservare il prodotto a temperature estremamente alte o basse.

## **7. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO**

Pensate all'ambiente e contribuite a un ambiente di vita più pulito! Potete contattare il vostro comune per avere tutte le informazioni sulle possibilità di smaltimento dei prodotti dismessi.

### **7.1 Smaltimento**



Al termine del ciclo di vita, non smaltire il prodotto con i normali rifiuti domestici, ma consegnarlo presso un punto di raccolta designato dal governo per il riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio e gli accessori in conformità alle norme ambientali in vigore nel proprio comune. Prestare attenzione ai simboli presenti sui vari materiali di imballaggio e, se necessario, smaltirli separatamente. I materiali di imballaggio sono contrassegnati da lettere e numeri: 1-7: plastica, 20-22: carta e cartone, 80-98 materiali compositi.



PP #5	
RACCOLTA PLASTICA	
PAP #20	PAP #22
RACCOLTA CARTA	
FE #40	
RACCOLTA ALLUMINIO O METALLO	

## 7.2 Apparecchio elettrico



Il simbolo a fianco con il bidone della spazzatura barrato indica che questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea (UE) 2012/19/UE. Questa direttiva stabilisce che, al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere smaltito presso un punto di raccolta designato dal governo per il riciclaggio.

## 8. SIMBOLI

Le seguenti avvertenze e simboli sono utilizzati in questo manuale, sulla confezione e sul prodotto (se applicabile).

Simbolo	Descrizione
	Seguire le istruzioni del manuale e conservarlo per riferimenti futuri.
	Un'avvertenza con questo simbolo indica una situazione potenzialmente pericolosa che potrebbe causare gravi danni e/o lesioni mortali.
	Una nota contiene informazioni aggiuntive importanti per l'uso del prodotto.
	Un'avvertenza con questo simbolo indica una situazione potenzialmente pericolosa che può provocare danni minori e/o lesioni moderate.
	Adatto per uso interno.

	Attenzione: superficie calda!
	Attenzione: Vapore caldo!
	Spina di sicurezza di classe 1.
	Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti e alle norme della Direttiva 2011/65/UE, meglio nota come Direttiva RoHS (Restriction of Hazardous Substances). La direttiva contiene norme che limitano l'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
 RoHS	Simbolo di riciclaggio: acciaio e ferro.
	Simbolo di riciclaggio: Polipropilene.
	Simbolo di riciclo: Cartone ondulato.
	Simbolo di riciclo: Carta.
	Recycling symbol: Papier.

## 9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti e alle normative in conformità alla direttiva 2014/35/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2009/125/CE.

La dichiarazione di conformità UE completa è disponibile presso il fornitore.

## 10. DISCLAIMER

Il produttore si riserva di apportare modifiche al prodotto; si riserva altresì il diritto di variane le specifiche senza fornire alcuna spiegazione.

## PL – Podręcznik użytkownika



### **PRZEDMOWA**

#### **O tym dokumencie**

Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje umożliwiające prawidłowe, efektywne i bezpieczne użytkowanie produktu. Przed zainstalowaniem lub użyciem produktu upewnij się, że w pełni przeczytałeś i zrozumiałeś instrukcje zawarte w tym podręczniku. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

#### **Oryginalne instrukcje**

Niniejsza instrukcja została oryginalnie napisana w języku holenderskim. Wszystkie inne języki są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji holenderskiej.

#### **Serwis i gwarancja**

W celu uzyskania wsparcia lub informacji dotyczących produktu, prosimy o kontakt z naszym centrum obsługi klienta pod adresem [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

Wszystkie nasze produkty objęte są 2-letnią gwarancją. Klient musi być w stanie przedstawić dowód zakupu przy zgłaszaniu roszczeń gwarancyjnych. Wady produktu należy zgłosić w ciągu 2 lat od daty zakupu. Należy pamiętać, że gwarancja nie obejmuje: uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub naprawą; części podlegających zużyciu; wad znanych klientowi w momencie zakupu; wad powstałych z winy klienta; uszkodzeń spowodowanych przez osoby trzecie.

# SPIS TREŚCI

---

<b>1. Wprowadzenie</b>	<b>101</b>
1.1 Przeznaczenie	101
1.2 Przegląd produktu	101
1.3 Specyfikacja produktu	102
1.4 Inne funkcje	102
1.5 Zawartość paczki	102
1.6 Zawarte akcesoria	103
<b>2. Bezpieczeństwo</b>	<b>103</b>
2.1 Ogólne	103
2.2 Ludzie	104
2.3 Użyj	105
2.4 Elektryczność	105
<b>3. Instrukcja użytkowania</b>	<b>106</b>
3.1 Przed pierwszym użyciem	106
3.2 Wyświetlacz	106
3.3 Zabezpieczenie przed suchym wrzątkiem	107
3.4 Podgrzewanie wody	107
3.5 Funkcja rozgrzewania	108
<b>4. Rozwiązywanie problemów</b>	<b>109</b>
<b>5. Konserwacja i czyszczenie</b>	<b>111</b>
5.1 Czyszczenie	111
5.2 Odkamienianie	111
<b>6. Przechowywanie</b>	<b>112</b>
<b>7. Utylizacja i recykling</b>	<b>112</b>
7.1 Utylizacja	112
7.2 Urządzenie elektryczne	113
<b>8. Symbole</b>	<b>113</b>
<b>9. Deklaracja zgodności CE</b>	<b>114</b>
<b>10. Zastrzeżenie</b>	<b>114</b>

# 1. WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybranie produktu KitchenBrothers! Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami dla bezpiecznego użytkowania.

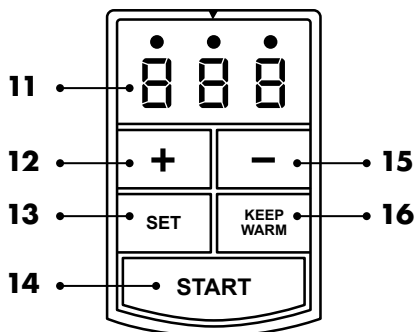
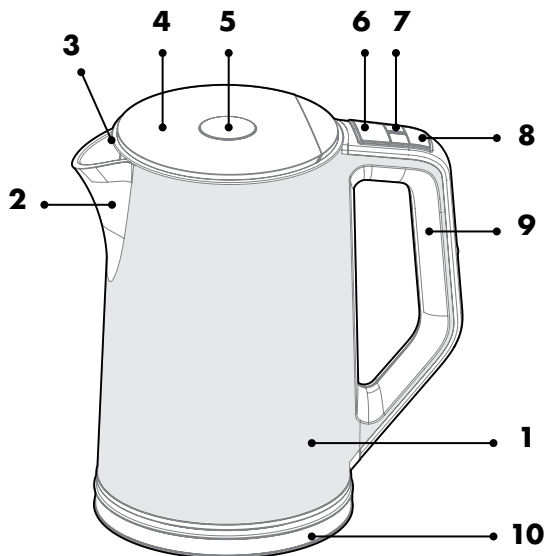
## 1.1 Przeznaczenie

Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania lub gotowania wody. Nie jest przeznaczony do podgrzewania innych płynów. Czajnik podgrzewa wodę za pomocą elektrycznego elementu grzejnego.

Dostawca jest zwolniony z odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia lub szkody spowodowane użytkowaniem produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i gwarancję.

## 1.2 Przegląd produktu

1. Zbiornik na wodę
2. Wylewka
3. Osłona przeciwbryzgowa
4. Pokrywka
5. Pokrętko pokrywy
6. Wyświetlacz
7. Przyciski temperatury
8. Przycisk Start
9. uchwyt
10. podstawa/podłączenie zasilania
11. Wyświetlacz
12. Przycisk +
13. Przycisk ustawień
14. Przycisk Start
15. - Przycisk
16. Przycisk utrzymywania ciepła



### 1.3 Specyfika produktu

Wymiary	22,6 x 15,4 x 23,4
Waga	1,39 kg
Kolor	KB4063: Stal nierdzewna KB4071: Czarny KB4072: matowa biel
Materiał	Stal nierdzewna i polipropylen
Długość kabla	80 cm
Klasa bezpieczeństwa	1
Napięcie	220-240V
Częstotliwość	50/60Hz
Moc	1850-2200W
Pobór prądu	0.185 - 0.22 kWh
Zakres temperatur	max 100 °C
Temperatura pracy*	10-25 °C
Wilgotność podczas pracy*	20-80%
Temperatura przechowywania*	10-25 °C
Wilgotność przechowywania*	20-80%
Ochrona przed przegrzaniem	Tak
Automatyczne wyłączenie	Tak, kiedy woda się zagotuje

\*Zalecane

### 1.4 Inne funkcje

- Dzbanek z podwójnymi ściankami. Dzięki temu woda dłużej pozostaje gorąca.
- 4 opcje szybkiego wyboru: 40/60/80/100 °C.
- Regulacja temperatury co 5 stopni.
- Utrzymuje temperaturę wody do 90°C przez 30 minut
- Z ukrytym elementem grzewczym.
- Z wyjmowanym filtrem antywapiennym.
- 

### 1.5 Zawartość paczki

Po otrzymaniu przesyłki sprawdź, czy zawartość paczki zgadza się z dowodem dostawy. Poinformuj swojego dostawcę, jeśli czegoś brakuje. Jeśli produkt jest

uszkodzony, niezwłocznie złóż reklamację u przewoźnika i przekaz dostawcy szczegółowy opis uszkodzenia. Zachowaj uszkodzone części i opakowanie w celu uzasadnienia reklamacji.

KitchenBrothers Czajnik o podwójnych ściankach - stal nierdzewna - Model KB4063 - EAN 8721055561323

KitchenBrothers Czajnik o podwójnych ściankach – Czarny - Model KB4071 - EAN 8721055561385

KitchenBrothers Czajnik o podwójnych ściankach - Matt White - Model KB4072 - EAN 8721055561392

## 1.6 Zawarte akcesoria

- 1x Podręcznik użytkownika

## 2. BEZPIECZEŃSTWO



*Ostrzeżenie!*

*Upewnij się, że opakowanie trzymane jest poza zasięgiem dzieci!  
Ryzyko uduszenia!*

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie informacji dotyczących bezpieczeństwa w zakresie użytkowania i obsługi urządzenia oraz za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała.

Zawsze należy przestrzegać następujących środków ostrożności podczas korzystania z „Czajnik o podwójnych ściankach”, zwanego dalej „produktem”.

### 2.1 Ogólne

- Jeśli produkt jest używany po raz pierwszy, należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i instrukcje.
- Jeśli produkt działa nieprawidłowo, został upuszczony lub uszkodzony, nie należy go używać i należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy części i akcesoria nie są uszkodzone lub zużyte (pęknięcia/uszkodzenia), co może negatywnie wpłynąć na ich działanie, a jeśli tak, wymienić je na oryginalne lub zalecane przez producenta części i akcesoria.
- Nie należy używać akcesoriów nie oferowanych przez dostawcę. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika i spowodować uszkodzenie produktu.
- Produktu należy używać wyłącznie do celów wskazanych w niniejszej instrukcji.

- Nie należy demontować, naprawiać ani odnawiać produktu. Może to spowodować uszkodzenie produktu. Dla własnego bezpieczeństwa części te powinny być wymieniane wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy. Aby zapobiec uszkodzeniom i obrażeniom ciała, należy zawsze wysyłać produkt do centrum serwisowego w celu naprawy.
- Należy być świadomym zagrożeń i konsekwencji związanych z niewłaściwym użytkowaniem produktu. Niewłaściwe użytkowanie produktu może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie produktu.
- Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i naklejki.
- Zewnętrzna część produktu może nagrzewać się podczas użytkowania. Dlatego należy zachować ostrożność podczas dotykania zewnętrznej części urządzenia!
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie należy używać produktu na zewnątrz. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Produkt jest przeznaczony do użytku domowego i komercyjnego, np. w kuchniach pracowniczych, sklepach, biurach i innych miejscach pracy, przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zamieszkania, w pensjonatach i gospodarstwach rolnych.
- Ze względu na ciepło resztkowe element grzejny pozostaje gorący po użyciu. Nie należy dotykać gorącej powierzchni. Może to spowodować obrażenia ciała.

## 2.2 Ludzie

- Jeśli dojdzie do oparzenia, należy natychmiast połączyć dotkniętą część ciała letnią wodą. Nie przerywać zdejmowania odzieży i szybko skontaktować się z lekarzem.
- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, pod warunkiem, że są one odpowiednio nadzorowane i poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu oraz rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja produktu nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Produkt może być używany przez osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo, pod warunkiem, że są one odpowiednio nadzorowane i poinformowane o bezpiecznym użytkowaniu produktu oraz rozumieją możliwe zagrożenia.
- Produkt i przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy pozwalać zwierzętom domowym ani małym dzieciom na gryzienie przewodu zasilającego.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się produktem. Produkt należy używać i przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Produkt należy umieścić poza zasięgiem zwierząt (domowych).
- Produkt nie powinien być używany przez dzieci w wieku poniżej 8 lat. Korzystanie z produktu jest dozwolone wyłącznie w obecności osoby nadzorującej, która jest odpowiedzialna za bezpieczeństwo użytkownika.



## 2.3 Użyj

- Nie przykrywać włączonego produktu. Nie wolno kłaść poduszek ani koców na produkcie ani na nim. Może to spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym, obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.
- Części produktu nagrzewają się. Nie należy czyścić produktu, gdy jest jeszcze gorący. Przed czyszczeniem należy poczekać, aż produkt ostygnie.
- Produkt nagrzewa się, gdy jest włączony. Nie należy dotykać gorących powierzchni. Nie używaj produktu, jeśli jesteś wrażliwy na ciepło. Nie dotykać gorących części produktu. Używać wyłącznie uchwytu lub pokrętła.
- Produkt należy zawsze umieszczać na stabilnej, twardej i równej powierzchni.
- Nie dotykać produktu podczas pracy, ponieważ stanie się on gorący.
- Podłączanie i odłączanie obwodu zasilania należy wykonywać suchymi rękami na suchej powierzchni, gdy produkt jest wyłączony.
- Gorąca para wydobywa się z produktu, gdy woda wrze lub właśnie się zagotowała. Należy unikać kontaktu z gorącą parą.
- Nie używaj produktu, jeśli zbiornik wody jest pusty. Może to spowodować uszkodzenie elementów grzejnych.
- Nigdy nie używaj produktu do podgrzewania płynów innych niż woda, takich jak kawa, herbata lub alkohol.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem produktu należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.

## 2.4 Elektryczność

- W przypadku awarii zasilania podczas użytkowania należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania.
- Jeśli powierzchnia produktu jest pęknięta, należy wyłączyć produkt, aby uniknąć porażenia prądem.
- Regularnie sprawdzać przewód zasilający i wtyczkę pod kątem oznak uszkodzenia lub zużycia, a w razie ich stwierdzenia nie używać produktu i zlecić wymianę lub naprawę przewodu zasilającego i/lub wtyczki autoryzowanemu serwisowi.
- Nie zanurzać produktu, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie. Jeśli woda dostanie się do wnętrza produktu lub na jego powierzchnię, należy natychmiast wyłączyć produkt i skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Produkt należy użytkować i przechowywać w sposób uniemożliwiający uszkodzenie kabli.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie używaj produktu, jeśli podejrzewasz, że kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Uszkodzony kabel zasilający lub wtyczka powinny zostać naprawione lub wymienione przez specjalistę (autoryzowanego dystrybutora).
- Nie należy odłączać produktu ciągnąc za kabel zasilający. Może to spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Jeśli z produktu wydobywa się czarny dym, należy natychmiast odłączyć go od

zasilania. Przed wyjęciem zawartości produktu i skontaktowaniem się z działem obsługi klienta należy poczekać, aż dym zniknie.

- Nie pozostawiać kabli zwisających ponad krawędzią stołu lub blatu.
- Nie umieszczać przewodów na gorących powierzchniach lub w pobliżu oleju.
- Nie należy chować kabli pod dywanami lub kocami. Upewnić się, że przewód nigdy nie znajduje się w przejściu.
- Nie przesuwaj produktu ciągnąc za przewód ani nie skręcać przewodu.
- Przed podłączeniem produktu należy upewnić się, że napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci zasilającej.
- Upewnij się, że nie potkniesz się o przewód (przewody) oraz że przewód (przewody) nie jest zagięty, skręcony lub zakleszczony.
- Nie należy pozostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest używany. Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Nie należy przenosić włączonego produktu. Przed przeniesieniem lub czyszczeniem produktu należy go zawsze wyłączyć.
- Gdy produkt nie jest używany lub czyszczony, należy go wyłączyć i odłączyć od zasilania. Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.

## 3. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

---

### 3.1 Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem wyczyść produkt zgodnie z instrukcjami (patrz krok 5).
- Naciśnij przycisk na pokrywie, aby ją otworzyć.
- Napełnij produkt 1,5 litra wody pitnej i zagotuj wodę, naciskając przycisk włączania/wyłączania (patrz krok 3.4). Następnie wypłucz wodę.
- Powtórz poprzedni krok.
- Przepłukać produkt czystą wodą.
- Produkt jest teraz gotowy do użycia.

### Komentarz

- ◇ Przed włączeniem produktu należy zawsze zamknąć pokrywę. Jeśli pokrywa jest otwarta, produkt nie będzie działał prawidłowo.
- ◇ W zależności od twardości wody produkt należy regularnie czyścić. Patrz Pielęgnacja i czyszczenie. Jeśli produkt nie będzie czyszczony, regulacja temperatury nie będzie działać prawidłowo. Może to spowodować straty energii i przegrzanie elementu grzejnego.

### 3.2 Wyświetlacz

- Po podłączeniu produktu do sieci elektrycznej na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura wody w produkcji.
- Ustaw żądaną temperaturę wody za pomocą przycisków szybkiego wyboru „Set”

- (40/60/80/100 °C) lub o 5 stopni (40-100 °C) za pomocą przycisków + i -.
- Jeśli w ciągu 6 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, produkt ponownie wyświetli bieżącą temperaturę wody.
- Gdy woda się gotuje, świeci się 1 kropka.
- Podczas korzystania z funkcji „utrzymywania ciepła” 3 kropki będą migać naprzemiennie.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez 30 minut, wyświetlacz wyłączy się automatycznie.

### 3.3 Zabezpieczenie przed suchym wrzątkiem

Produkt jest wyposażony w automatyczne zabezpieczenie przed suchym wrzeniem, aby zapobiec przegrzaniu elementów grzejnych.

- W przypadku przegrzania elementy grzejne wyłączą się automatycznie.
- Odczekaj około 20 minut, aż produkt ostygnie.
- Produkt może być teraz ponownie używany.

Przyczynami przegrzania mogą być

- Zbyt duża ilość kamienia na elementach grzejnych. Regularnie usuwaj kamień z produktu (patrz: krok 5).
- Zbyt mała ilość wody w produkcji.

#### **Komentarz**

- ◇ Przed włączeniem urządzenia należy zawsze upewnić się, że znajduje się w nim co najmniej 0,5 litra wody.
- ◇ Należy pamiętać, że woda paruje, gdy jest przechowywana w wysokiej temperaturze.

### 3.4 Podgrzewanie wody

1. Podłącz produkt do gniazdka ściennego.
2. Napełnij zbiornik wody i umieść go na podstawie. Produkt wyemituje sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu pojawi się bieżąca temperatura wody.
3. Ustaw żadaną temperaturę wody, naciskając przycisk „Set” (40/60/80/10 °C) lub o 5 stopni (między 40 a 100 °C), naciskając przyciski + i -.
4. Naciśnij przycisk „Start”. Wskazana temperatura przestanie migać, a na wyświetlaczu pojawi się kropka. Woda jest podgrzewana. Wyświetlacz pokazuje aktualną temperaturę wody.
5. Po osiągnięciu żądanej temperatury rozlegnie się trzykrotny sygnał dźwiękowy.

#### **Komentarz**

- ◇ W temperaturach poniżej 100°C podgrzewanie odbywa się stopniowo, aby uniknąć przegrzania. To normalne, że produkt zatrzymuje się na chwilę, a następnie kontynuuje podgrzewanie przez krótki czas.

- ◇ Podgrzewanie wody można przerwać w dowolnym momencie, podnosząc zbiornik wody z podstawy lub naciskając przycisk włączania/wyłączania.
- ◇ Produkt posiada funkcję pamięci temperatury. Ostatnio ustawiona temperatura jest zapamiętywana i używana ponownie po naciśnięciu przycisku Start bezpośrednio po umieszczeniu produktu na podstawie.
- ◇ Temperatura na wyświetlaczu może różnić się od rzeczywistej o +/- 5°C.

### **UWAGA!**

- ◇ Nie należy napełniać produktu większą ilością wody niż maksymalna (1,5 l). Jeśli zbiornik na wodę jest zbyt pełny, wrząca woda może przyskoczyć.
- ◇ Nie należy pozostawiać wody w zbiorniku po użyciu, aby zapobiec osadzaniu się kamienia.

## **3.5 Funkcja rozgrzewania**

Ta funkcja może być ustawiona do 100 °C.

1. Podłącz produkt do gniazdka ściennego.
2. Napełnij produkt wodą i umieść go na podstawie. Produkt wyemituje sygnał dźwiękowy. Na wyświetlaczu pojawi się bieżąca temperatura wody.
3. Ustaw żądaną temperaturę wody, naciskając przycisk "Set" (40/60/80/100 °C) lub o 5 stopni (między 40 a 100 °C), naciskając przyciski + i -.
4. Naciśnij przycisk "Keep Warm". Na wyświetlaczu zaświecą się trzy kropki, a temperatura zacznie migać.
5. Naciśnij przycisk "Start". Wskazanie temperatury przestanie migać. Na wyświetlaczu zaświeci się jedna kropka, a woda zostanie podgrzana.
6. Po osiągnięciu żądanej temperatury rozlegnie się trzykrotny sygnał dźwiękowy. Woda będzie utrzymywana w żądanej temperaturze przez maksymalnie 30 minut. Kropki na wyświetlaczu nadal migają, wskazując, że funkcja utrzymywania ciepła jest aktywna.

### **Komentarz**

- ◇ To normalne, że produkt przestaje się nagrzewać na chwilę, a następnie kontynuuje nagrzewanie przez krótki czas.
- ◇ Naciśnij przycisk „Start”, aby wcześniej wyłączyć funkcję podgrzewania.

## 4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli podczas korzystania z produktu wystąpią następujące problemy, należy zapoznać się z poniższą tabelą w celu znalezienia rozwiązania. Jeśli problemów nie można rozwiązać za pomocą tych opcji, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Po umieszczeniu produktu na podstawie wyświetlacz pozostaje ciemny i nie jest emitowany sygnał dźwiękowy.	Produkt nie ma zasilania.	Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do odpowiedniego gniazda zasilania. Sprawdź, czy gniazdo jest pod napięciem.
		Sprawdź, czy produkt dobrze styka się z podstawą, lekko go obracając.
Po umieszczeniu produktu na podstawie wyświetlacz pozostaje ciemny i nie jest emitowany sygnał dźwiękowy.	Wystąpił poważniejszy problem.	Należy natychmiast zdjąć produkt z podstawy i odłączyć go od zasilania. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu sprawdzenia i naprawy.
Produkt jest prawidłowo ustawiony na podstawie i podłączony do gniazda ściennego, ale wyświetlacz jest ciemny.	Produkt wyłącza się automatycznie.	Jeśli przez 30 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, produkt wyłączy się automatycznie w celu oszczędzania energii. Naciśnij przycisk, aby ponownie włączyć wyświetlacz.

<p>Produkt jest podłączony do gniazdka ściennego, ale woda nie jest podgrzewana.</p>	<p>Zabezpieczenie przed przegrzaniem jest włączone.</p>	<p>Produkt pozostawiono włączony ze zbyt małą ilością wody. Opróżnij produkt i pozwól mu ostygnąć przez co najmniej 20 minut. Napełnić produkt co najmniej 0,5 litra zimnej wody.</p>
		<p>Na elementach grzejnych znajduje się zbyt dużo kamienia. Odkamienić produkt (patrz krok 5).</p>
<p>Produkt nagrzewa się, przestaje się nagrzewać, a następnie nagrzewa się ponownie.</p>	<p>Woda jest stopniowo podgrzewana do prawidłowej temperatury.</p>	<p>Jest to normalne zjawisko. Służy to zapobieganiu nadmiernej temperaturze wody.</p>
<p>Woda spływa po zewnętrznej stronie produktu lub gromadzi się pod podstawą.</p>	<p>W produkcie znajduje się zbyt dużo wody.</p>	<p>Odłączyć produkt od zasilania. Całkowicie wysuszyć produkt. Nigdy nie napełniaj produktu więcej niż 1,5 litra wody.</p>
	<p>Podczas napełniania lub przenoszenia produktu doszło do rozlania wody.</p>	<p>Odłączyć produkt od zasilania. Całkowicie wysuszyć produkt. Produkt napełniony wodą należy trzymać prosto.</p>
	<p>Produkt przecieka.</p>	<p>Odłączyć produkt od zasilania. Całkowicie wysuszyć produkt. Sprawdzić produkt pod kątem wycieków. Nie używaj produktu, jeśli przecieka.</p>

Podstawa nagrzewa się nieoczekiwanie podczas użytkowania.	Gniazdo na środku podstawy lub styki na dole zbiornika na wodę są uszkodzone.	Odłącz gniazdo zasilania. Sprawdź, czy złącze zasilania w dolnej części zbiornika wody i gniazdo na podstawie nie są odbarwione, odkształcone lub skorodowane. Nie używaj ponownie urządzenia, jeśli styki nie są gładkie i czyste. Czyszczenie lub naprawa nie będą skuteczne, ponieważ gniazdo w podstawie również zostanie uszkodzone.
	Kabel zasilający jest uszkodzony.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu jego wymiany.

## 5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### 5.1 Czyszczenie

Czyścić wilgotną, czystą szmatką i dokładnie osuszyć. Nie używaj ściernych ani agresywnych środków czyszczących.

- Zdejmij zbiornik na wodę z podstawy, odłącz urządzenie od zasilania i pozwól mu ostygnąć do temperatury pokojowej.
- Otwórz pokrywę i przepłucz wnętrze wodą z kranu. W razie potrzeby usuń kamień z produktu (patrz krok 5.2).
- Przetrzyj zewnętrzną część czajnika wilgotną ściereczką. Usuń wszelkie pozostałości kamienia i rozpryski.
- Dokładnie osusz wszystkie części suchą szmatką. Następnie pozostawić produkt do naturalnego wyschnięcia na około 30 minut.

#### UWAGA!

- ◇ Upewnij się, że punkty zasilania na środku podstawy i na dnie zbiornika wody pozostają suche przez cały czas.

### 5.2 Odkamienianie

#### 5.2.1 Wyjmowanie i czyszczenie filtra antywapiennego

- Chwyć górną część filtra.
- Pociągnij filtr do góry.

- Wyczyść filtr czystą wodą.
- Dokładnie wysusz filtr przed jego wymianą.

### 5.2.2 Odkamienianie

Aby usunąć kamień z produktu, można użyć białego octu winnego.

- Napełnij produkt 0,5 litra octu i dodaj około 1 litra wody do poziomu MAX.
- Pozostaw produkt na co najmniej godzinę.
- W przypadku dużych ilości kamienia ocet można podgrzać z wodą do najniższej możliwej temperatury (40°C).
- Pozostawić produkt do zakończenia cyklu podgrzewania (około 30 minut).
- Opróżnić produkt i przepłukać jego wnętrze czystą wodą z kranu.
- Napełnij produkt wodą do poziomu MAX (1,5 litra) i pozwól wodzie się zagotować.
- Spłucz wodę i ponownie napełnij produkt.
- Powtórz powyższe czynności, jeśli pozostaną resztki kamienia.

### UWAGA!

◇ Podczas podgrzewania roztworu octu należy zapewnić dobrą wentylację.

## 6. PRZECHOWYWANIE

Produkt należy przechowywać w suchym, czystym miejscu. Nie należy przechowywać produktu w skrajnie wysokich lub niskich temperaturach.

## 7. UTYLIZACJA I RECYKLING

Myśl o środowisku i przyczyniaj się do czystszej przyszłości! Wszelkie informacje na temat możliwości utylizacji zużytych produktów można uzyskać w gminie.

### 7.1 Utylizacja



Po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz oddać go do wyznaczonego przez rząd punktu zbiórki w celu recyklingu.



Opakowanie i akcesoria należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska obowiązującymi w danej gminie. Należy zwracać uwagę na symbole umieszczone na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizować je oddzielnie. Materiały opakowaniowe są oznaczone literami i cyframi: 1-7: plastik, 20-22: papier i karton, 80-98 materiały kompozytowe.



## 7.2 Urządzenie elektryczne








Symbol obok z przekreślonym koszem na śmieci oznacza, że ten produkt podlega dyrektywie europejskiej (UE) 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy go oddać do wyznaczonego przez rząd punktu zbiórki w celu recyklingu.

## 8. SYMBOLE

W niniejszej instrukcji, na opakowaniu i na produkcie (w stosownych przypadkach) zastosowano następujące ostrzeżenia i symbole.

Symbol	Opis
	Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku i zachować go na przyszłość.
	Ostrzeżenie z tym symbolem wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować poważnymi uszkodzeniami i/lub śmiertelnymi obrażeniami.
	Uwaga zawiera dodatkowe informacje istotne dla użytkownika produktu.
	Ostrzeżenie z tym symbolem wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może skutkować niewielkimi uszkodzeniami i/lub umiarkowanymi obrażeniami.
	Nadaje się do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	Uwaga: gorąca powierzchnia!
	Uwaga: Gorąca para!
	Wtyczka klasy bezpieczeństwa 1.

 RoHS	<p>Ten produkt spełnia wszystkie wymagania i przepisy zgodnie z dyrektywą 2011/65/UE, lepiej znaną jako dyrektywa RoHS (Restriction of Hazardous Substances). Dyrektywa ta zawiera przepisy ograniczające stosowanie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.</p>
 40 FE	<p>Symbol recyklingu: Stal i żelazo.</p>
 5 PP	<p>Symbol recyklingu: Polipropylen.</p>
 20 PAP	<p>Symbol recyklingu: Tektura falista.</p>
 22 PAP	<p>Symbol recyklingu: Papier.</p>

## 9. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Ten produkt spełnia wszystkie wymagania i przepisy zgodnie z 2014/35/UE, dyrektywą 2014/30/UE i dyrektywą 2009/125/WE.

Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna u dostawcy.

## 10. ZASTRZEŻENIE

Zmiany zastrzeżone; specyfikacje mogą ulec zmianie bez podania przyczyny.

# SE – Användarmanual



## FÖRORD

### Om det här dokumentet

Den här handboken innehåller all information för korrekt, effektiv och säker användning av produkten. Se till att du har läst och förstått instruktionerna i denna manual fullständigt innan du installerar eller använder produkten. Behåll den här handboken för framtida användning.

### Originalinstruktioner

Den här handboken är ursprungligen skriven på nederländska. Alla andra språk är översättningar av den ursprungliga nederländska manualen.

### Service och garanti

Om du behöver service eller information om din produkt kan du kontakta vår kundtjänst på [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl).

Vi ger en tvåårig garanti på våra produkter. Kunden måste kunna uppvisa inköpsbevis vid återopande av garantin. Produktfel måste rapporteras till oss inom 2 år från inköpsdatumet. Observera att garantin inte gäller: för skador som orsakats av felaktig användning eller reparation, för delar som utsätts för slitage, för defekter som kunden kände till vid inköpstillfället, för defekter som orsakats av kundens eget fel, för skador som orsakats av tredje part.

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

---

<b>1. Introduktion</b>	<b>117</b>
1.1 Avsedd användning	117
1.2 Produktöversikt	117
1.3 Produktspecifikationer	118
1.4 Andra funktioner	118
1.5 Paketets innehåll	118
1.6 Medföljande tillbehör	119
<b>2. Säkerhet</b>	<b>119</b>
2.1 Allmänt	119
2.2 Personer	120
2.3 Användning	120
2.4 Elektronik	121
<b>3. Bruksanvisningar</b>	<b>122</b>
3.1 Före första användning	122
3.2 Display	122
3.3 Skydd mot torrkokning	123
3.4 Uppvärmning av vatten	123
3.5 Uppvärmningsfunktion	124
<b>4. Felsökning</b>	<b>125</b>
<b>5. Underhåll och rengöring</b>	<b>127</b>
5.1 Rengöring	127
5.2 Avkalkning	127
<b>6. Förvaring</b>	<b>128</b>
<b>7. Bortskaffande och återvinning</b>	<b>128</b>
7.1 Avfallshantering	128
7.2 Elektriska apparater	128
<b>8. Symboler</b>	<b>128</b>
<b>9. CE-försäkran om överensstämmelse</b>	<b>130</b>
<b>10. Ansvarsfriskrivning</b>	<b>130</b>

# 1. INTRODUKTION

Tack för att du valde en KitchenBrothers-produkt! Vänligen följ alltid instruktionerna för säker användning.

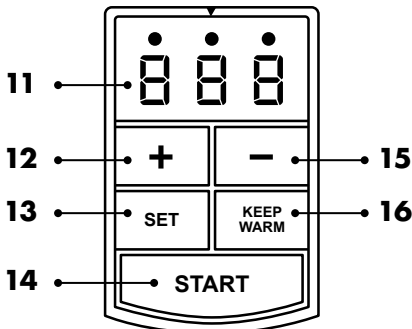
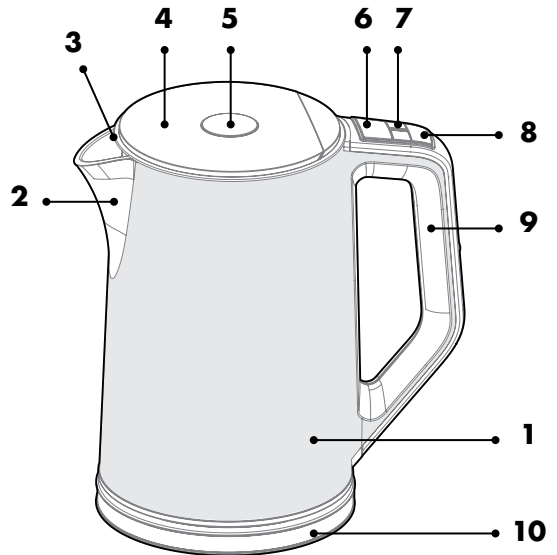
## 1.1 Avsedd användning

En vattenkokare är endast avsedd för uppvärmning eller kokning av vatten. Den är inte avsedd för uppvärmning av andra vätskor. En vattenkokare värmer vatten med hjälp av ett elektriskt värmeelement.

Leverantören är befriad från ansvar för eventuella skador som orsakas av att produkten används för andra ändamål än de avsedda. Alla modifieringar av produkten kan påverka din säkerhet och garanti.

## 1.2 Produktöversikt

1. Vattentank
2. Hällpip
3. Stänkskydd
4. Lock
5. Knopp för lock
6. Display
7. Temperaturknappar
8. Startknapp
9. Handtag
10. piedestal/strömanslutning
11. Display
12. + knapp
13. Inställningsknapp
14. Startknapp
15. - Knapp
16. Knapp för varmhållning



### 1.3 Produktspecifikationer

Mått	22,6 x 15,4 x 23,4
Vikt	1,39 kg
Färg	KB4063: Rostfritt stål KB4071: Svart KB4072: Matt vit
Material	Rostfritt stål och polypropylen
Längd på sladd	80 cm
Säkerhetsklass	1
Spänning	220-240V
Frekvens	50/60Hz
Effekt	1850-2200W
Strömförbrukning	0.185 - 0.22 kWh
Temperaturområde	max 100 °C
Temperatur vid drift*	10-25 °C
Luftfuktighet* vid drift	20-80%
Förvaringstemperatur*	10-25 °C
Lagringsfuktighet*	20-80%
Skydd mot överhettning	Ja
Automatisk frångkoppling	Ja, när vattnet kokar

\*Rekommenderas

### 1.4 Andra funktioner

- Kanna med dubbla väggar. Detta håller vattnet varmt längre.
- 4 snabbval: 40/60/80/100 °C.
- Temperaturen kan justeras i steg om 5 grader.
- Håller vattnet varmt upp till 90 °C i 30 minuter
- Med dolt värmeelement.
- Med avtagbart kalkfilter.

### 1.5 Paketets innehåll

Kontrollera att paketets innehåll stämmer överens med följesedeln när du tar emot försändelsen. Informera din leverantör om det saknas några delar. Om produkten är skadad ska du genast lämna in ett klagomål till transportören och ge leverantören en

detaljerad beskrivning av skadan. Behåll de skadade delarna och förpackningen för att styrka ditt klagomål.

KitchenBrothers Vattenkokare med dubbla väggar - rostfritt stål - Modell KB4063 - EAN 8721055561323

KitchenBrothers Vattenkokare med dubbla väggar - Svart - Model KB4071 - EAN 8721055561385

KitchenBrothers Vattenkokare med dubbla väggar - Matt vit - Model KB4072 - EAN 8721055561392

### 1.6 Medföljande tillbehör

- 1x Användarmanual

## 2. SÄKERHET



*Varning!*

*Se till att förpackningen förvaras utom räckhåll för barn!  
Kvävningrisk!*

Läs bruksanvisningen och säkerhetsinformationen noggrant före användning. Leverantören ansvarar inte för skador på egendom eller personskador om säkerhetsinformationen om användning och hantering av produkten inte följs.

Följ alltid följande försiktighetsåtgärder när du använder "Vattenkokare med dubbla väggar", nedan kallat "produkten".

### 2.1 Allmänt

- Om det är första gången du använder produkten är det viktigt att du läser bruksanvisningen och instruktionerna noggrant.
- Om produkten inte fungerar, har tappats eller skadats, använd inte produkten och kontakta vår kundtjänst.
- Kontrollera före varje användning att delar och tillbehör inte har skador eller slitage (sprickor/brott) som kan påverka funktionen negativt och byt i så fall ut dem mot originaldelar eller delar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte tillbehör som inte erbjuds av leverantören. Dessa kan utgöra en fara för användaren och skada produkten.
- Använd endast produkten för de ändamål som anges i denna bruksanvisning.

- Produkten får inte demonteras, repareras eller återställas. Detta kan orsaka skador på produkten. För din egen säkerhets skull får dessa delar endast bytas ut av auktoriserad servicepersonal. Skicka alltid produkten till en serviceverkstad för reparation för att undvika skador och personskador.
- Var medveten om de risker och konsekvenser som är förknippade med felaktig användning av produkten. Felaktig användning av produkten kan leda till personskador och skador på produkten.
- Ta bort allt förpackningsmaterial och eventuella klistermärken före första användning.
- Produktens utsida kan bli varm när den används. Var därför försiktig när du rör vid utsidan!
- Produkten är endast lämplig för inomhusbruk. Använd inte produkten utomhus. Detta kan leda till skador på produkten.
- Produkten är avsedd för hushållsbruk och kommersiellt bruk, t.ex. i personalkök, butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, av kunder på hotell, motell och andra boendemiljöer, i bed & breakfast-miljöer och på bondgårdar.
- På grund av restvärme är värmeelementet fortfarande varmt efter användning. Vidrör inte den heta ytan. Detta kan leda till personskador.

## 2.2 Personer

- Om brännskador uppstår, håll omedelbart ljummet vatten över den drabbade kroppsdelen. Ta av dig kläderna och uppsök läkare omgående.
- Denna produkt får användas av barn som är 8 år eller äldre, förutsatt att de övervakas ordentligt och instrueras i säker användning av produkten och förstår dess möjliga faror. Rengöring och underhåll av produkten får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och står under uppsikt.
- Produkten får användas av personer med fysiska eller psykiska funktionshinder, förutsatt att de övervakas ordentligt och informeras om hur produkten används på ett säkert sätt och förstår dess möjliga faror.
- Förvara produkten och sladden utom räckhåll för barn.
- För att undvika elektriska stötar, låt inte husdjur eller små barn tugga på nätsladden.
- Låt inte barn leka med produkten. Använd och förvara produkten utom räckhåll för barn.
- Placera produkten utom räckhåll för (hus)djur.
- Produkten får inte användas av barn under 8 år. Produkten får endast användas i närvaro av en handledare som ansvarar för användarens säkerhet.

## 2.3 Användning

- Täck inte över produkten när den är påslagen. Placera aldrig kuddar eller filter på eller mot produkten. Detta kan orsaka brandrisk, elektriska stötar, personskador eller skador på produkten.



- Delar av produkten blir varma. Rengör inte produkten när den fortfarande är varm. Vänta tills produkten har svalnat innan du rengör den.
- Produkten blir varm när den är påslagen. Rör inte vid de heta ytorna. Använd inte produkten om du är känslig för värme. Vidrör inte de heta delarna av produkten. Använd endast handtaget eller vredet.
- Placera alltid produkten på en stabil, fast och jämn yta.
- Vidrör inte produkten under drift, då den blir varm.
- Anslutning och frångkoppling av strömkretsen ska göras med torra händer på en torr yta när produkten är avstängd.
- Varm ånga kommer ut ur produkten när vattnet kokar eller just har kokat. Undvik all kontakt med den heta ångan.
- Använd inte produkten om vattentanken är tom. Detta kan orsaka skador på värmeelementen.
- Använd aldrig produkten för att värma andra vätskor än vatten, t.ex. kaffe, te eller alkohol.
- Låt produkten svalna helt innan du rengör eller förvarar den.

## 2.4 Elektronik

- Om strömmen försvinner under användning ska du omedelbart stänga av produkten och dra ut kontakten.
- Om produktens yta är sprucken, stäng av produkten för att undvika elektriska stötar.
- Kontrollera regelbundet om det finns tecken på skador eller slitage på både nätsladd och stickpropp, och om så är fallet ska du inte använda produkten utan låta auktoriserad servicepersonal byta ut eller reparera nätsladden och/eller stickproppen.
- Sänk inte ner produkten, nätsladden eller kontakten i vatten. Om vatten kommer in i eller på produkten ska du omedelbart stänga av produkten och kontakta vår kundtjänst.
- Använd och förvara produkten så att kablarna inte kan skadas.
- För att undvika elektriska stötar ska du inte använda produkten om du misstänker att nätkabeln eller kontakten är skadad. En skadad nätkabel eller stickpropp ska repareras eller bytas ut av en fackman (en auktoriserad distributör).
- Koppla inte ur produkten genom att dra i strömkabeln. Detta kan orsaka brand eller elektriska stötar.
- Om svart rök kommer ut ur produkten ska du omedelbart koppla ur den. Vänta tills röken har försvunnit innan du tar bort innehållet i produkten och kontaktar vår kundtjänst.
- Låt inte kabeln hänga över kanten på ett bord eller en bänkskiva.
- Placera inte kabeln på heta ytor eller i närheten av olja.
- Stoppa inte in kabeln under mattor eller filtar. Se till att kabeln aldrig ligger på en gångväg.

- Flytta inte produkten genom att dra i sladden och vrid inte sladden.
- Innan du ansluter produkten ska du kontrollera att den nätspänning som anges på märkskylten stämmer överens med din nätspänning.
- Se till att du inte snubblar över sladdarna och att sladdarna inte är böjda, vridna eller har fastnat.
- Lämna inte produkten utan uppsikt när den används. Om du inte använder produkten under en längre tid ska du stänga av den och dra ut kontakten.
- Flytta inte produkten när den är påslagen. Stäng alltid av produkten innan du flyttar eller rengör den.
- Stäng av produkten och dra ur kontakten när du inte använder eller rengör den. Låt produkten svalna helt innan du rengör den.

## 3. BRUKSANVISNINGAR

---

### 3.1 Före första användning

- Före första användning, rengör produkten enligt instruktionerna (se steg 5)
- Tryck på knappen på locket för att öppna det.
- Fyll produkten med 1,5 liter dricksvatten och koka upp vattnet genom att trycka på on/off-knappen (se steg 3.4). Skölj därefter bort vattnet.
- Upprepa föregående steg.
- Skölj produkten med rent vatten.
- Produkten är nu klar för användning.

### Anmärkning

- ◇ Stäng alltid locket innan du slår på produkten. Om locket är öppet kommer produkten inte att fungera korrekt.
- ◇ Beroende på vattnets hårdhet bör produkten rengöras regelbundet. Se Skötsel och rengöring. Om produkten inte rengörs kommer temperaturkontrollen inte att fungera korrekt. Detta kan orsaka energiförlust och överhettning av värmeelementet.

### 3.2 Display

- När du ansluter produkten till elnätet kommer displayen att visa den aktuella temperaturen på vattnet i produkten.
- Ställ in önskad vattentemperatur med snabbvalen via "Set"-knappen (40/60/80/100 °C) eller med 5 grader (40-100 °C) med knapparna + och -.
- Om du inte trycker på någon knapp inom 6 sekunder kommer produkten att visa den aktuella vattentemperaturen igen.
- När vattnet kokar kommer 1 punkt att lysa.
- Vid användning av varmhållningsfunktionen blinkar 3 punkter växelvis.
- Om du inte använder produkten på 30 minuter stängs displayen av automatiskt.

### 3.3 Skydd mot torrkokning

Produkten är utrustad med ett automatiskt skydd mot torrkokning för att förhindra överhettning av värmeelementen.

- Vid överhettning stängs värmeelementen automatiskt av.
- Vänta ca 20 minuter tills produkten har svalnat.
- Produkten kan nu användas igen.

Orsaker till överhettning kan vara:

- För mycket kalk på värmeelementen. Avkalka produkten regelbundet (se: steg 5)
- För lite vatten i produkten.

#### Anmärkning

- ◇ Kontrollera alltid att det finns minst 0,5 liter vatten i produkten innan du slår på den.
- ◇ Tänk på att vatten avdunstar om det förvaras i hög temperatur.

### 3.4 Uppvärmning av vatten

1. Anslut produkten till vägguttaget.
2. Fyll vattentanken och placera den på sockeln. Produkten avger en ljudsignal. Displayen visar den aktuella vattentemperaturen.
3. Ställ in önskad vattentemperatur genom att trycka på "Set"-knappen (40/60/80/10 °C) eller med 5 grader (mellan 40 och 100 °C) genom att trycka på knapparna + och -.
4. Tryck på "Start". Den indikerade temperaturen slutar blinka och en punkt visas på displayen. Vattnet värms upp. Displayen visar den aktuella vattentemperaturen.
5. När önskad temperatur har uppnåtts hörs en ljudsignal tre gånger.

#### Anmärkning

- ◇ Vid temperaturer under 100 °C sker uppvärmningen stegvis för att undvika överhettning. Det är normalt om produkten slutar värma under en stund och sedan fortsätter värma under en kort period.
- ◇ Du kan när som helst avbryta vattenuppvärmningen genom att lyfta vattentanken från sockeln eller genom att trycka på on/off-knappen.
- ◇ Produkten har en temperaturminnesfunktion. Den senast inställda temperaturen sparas och används igen när Start-knappen trycks in omedelbart efter att produkten har placerats på piedestalen.
- ◇ Temperaturen på displayen kan avvika +/- 5 °C från verkligheten.

 **OBSERVERA!**

- ◇ Fyll inte produkten med mer än den maximala vattenmängden (1,5 l) Om vattentanken är för full kan kokande vatten stänka ut.
- ◇ Lämna inte kvar vatten i vattentanken efter användning för att förhindra avkalkning.

### 3.5 Uppvärmningsfunktion

Denna funktion kan ställas in upp till 100 °C.

1. Anslut produkten till vägguttaget.
2. Fyll produkten med vatten och placera den på piedestalen. Produkten avger en ljudsignal. Displayen visar den aktuella vattentemperaturen.
3. Ställ in önskad vattentemperatur genom att trycka på "Set"-knappen (40/60/80/100 °C) eller med 5 grader (mellan 40 och 100 °C) genom att trycka på + och - knapparna.
4. Tryck på knappen "Håll varm". Tre punkter tänds på displayen och temperaturen börjar blinka.
5. Tryck på "Start"-knappen. Temperaturdisplayen slutar blinka. En punkt tänds på displayen och vattnet värms upp.
6. När önskad temperatur har uppnåtts hörs en ljudsignal tre gånger. Vattnet hålls vid önskad temperatur i upp till 30 minuter. Punkterna på displayen fortsätter att blinka i tur och ordning för att visa att varmhållningsfunktionen är aktiv.

 **Anmärkning**

- ◇ Det är normalt om produkten slutar värma under en stund och sedan fortsätter värma under en kort period.
- ◇ Tryck på "Start" för att stänga av uppvärmningsfunktionen tidigare.

## 4. FELSÖKNING

Om följande problem uppstår när du använder produkten, se tabellen nedan för att hitta en lösning. Om problemen inte kan lösas med hjälp av dessa alternativ, vänligen kontakta vår kundtjänst.

Problem	Orsak	Lösning
Displayen förblir mörk och ingen ljudsignal hörs när produkten placeras på piedestalen.	Produkten har ingen strömförsörjning.	Kontrollera att enheten är ansluten till ett lämpligt eluttag. Kontrollera att uttaget är strömförsörjt.
		Kontrollera att produkten har god kontakt med sockeln genom att vrida den något.
Displayen förblir mörk och ingen ljudsignal hörs när produkten placeras på piedestalen.	Ett större problem har uppstått.	Ta omedelbart bort produkten från sockeln och dra ur kontakten. Kontakta ett auktoriserat företag för undersökning och reparation.
Produkten är korrekt placerad på sockeln och ansluten till vägguttaget, men displayen är mörk.	Produkten stängs av automatiskt.	Om ingen knapp trycks in under 30 minuter stängs produkten automatiskt av för att spara energi. Tryck på en knapp för att återaktivera displayen.
Produkten är ansluten till vägguttaget men vattnet värms inte upp.	Överhettningsskyddet är på.	Produkten har varit påslagen med för lite vatten. Töm produkten och låt den svalna i minst 20 minuter. Fyll produkten med minst 0,5 liter kallt vatten.
		Det finns för mycket kalk på värmeelementen. Avkalka produkten (se steg 5).

<p>Produkten värms upp, slutar värmas upp och värms sedan upp igen.</p>	<p>Vattnet värms gradvis upp till rätt temperatur.</p>	<p>Detta är normalt. Det tjänar till att förhindra överdriven vattentemperatur.</p>
<p>Vatten rinner längs produktens utsida eller vatten samlas under sockeln.</p>	<p>Det finns för mycket vatten i produkten.</p>	<p>Koppla ur produkten. Torka produkten helt och hållet. Fyll aldrig produkten med mer än 1,5 liter vatten.</p>
	<p>Vatten har spillts när produkten fyllts på eller flyttats.</p>	<p>Koppla ur produkten. Torka produkten helt och hållet. Håll produkten rak när den är fylld med vatten.</p>
	<p>Produkten läcker.</p>	<p>Koppla ur produkten. Torka produkten helt och hållet. Kontrollera att produkten inte läcker. Använd inte produkten om den läcker.</p>
<p>Basen blir oväntat varm under användning.</p>	<p>Uttaget i mitten av basen eller stiften i botten av vattentanken är skadade.</p>	<p>Koppla ur eluttaget. Kontrollera att strömkontakten längst ner på vattentanken och uttaget på basen inte är missfärgade, deformerade eller korroderade. Använd inte apparaten igen om stiften inte är släta och rena. Rengöring eller reparation kommer inte att fungera eftersom uttaget i sockeln också kommer att skadas.</p>
	<p>Nätkabeln är skadad.</p>	<p>Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för byte.</p>

## 5. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

### 5.1 Rengöring

Rengör med en fuktig, ren trasa och torka noggrant. Använd inte slipande eller aggressiva rengöringsmedel.

- Lyft vattentanken från sockeln, dra ur kontakten och låt produkten svalna till rumstemperatur.
- Öppna locket och skölj insidan med kranvatten. Avkalka produkten vid behov (se steg 5.2).
- Torka av vattenkokarens utsida med en fuktig trasa. Avlägsna eventuella kalkrester och stänk.
- Torka alla delar noggrant med en torr trasa. Låt sedan produktens delar torka naturligt i ca 30 minuter.

#### **OBSERVERA!**

- ◇ Se till att eluttagen i mitten av sockeln och i botten av vattentanken alltid är torra.

### 5.2 Avkalkning

#### 5.2.1 Avlägsnande och rengöring av kalkfilter

- Ta tag i filtrets ovansida.
- Dra filtret uppåt.
- Rengör filtret med rent vatten.
- Torka filtret ordentligt innan du sätter tillbaka det.

#### 5.2.2 Avkalkning

För att avkalka produkten kan du använda vitvinsvinäger.

- Fyll produkten med 0,5 liter vinäger och tillsätt ca 1 liter vatten, upp till MAX-nivån.
- Låt produkten stå i minst en timme.
- Vid stora mängder kalk kan vinägern värmas med vatten till lägsta möjliga temperatur (40 °C).
- Låt produkten stå tills uppvärmningscykeln är klar (ca 30 minuter).
- Töm produkten och skölj insidan av produkten med rent kranvatten.
- Fyll produkten till MAX-nivå med vatten (1,5 liter) och låt vattnet koka.
- Skölj bort vattnet och fyll på produkten igen.
- Upprepa ovanstående steg om det finns kalkrester kvar.

#### **OBSERVERA!**

- ◇ Sörj för god ventilation vid uppvärmning av ättikspritlösningen.

## 6. FÖRVARING

Förvara produkten på en torr och ren plats. Förvara inte produkten i extremt höga eller låga temperaturer.

## 7. BORTSKAFFANDE OCH ÅTERVINNING

Tänk på miljön och bidra till en renare livsmiljö! Du kan kontakta din kommun för all information om alternativ för avfallshantering av kasserade produkter.

### 7.1 Avfallshantering



När produkten är uttjänt får den inte slängas i det vanliga hushållsavfallet, utan skall lämnas till en av myndigheterna utsedd återvinningsstation för återvinning.



Kassera förpackningar och tillbehör i enlighet med de miljöbestämmelser som gäller i din kommun. Var uppmärksam på symbolerna på de olika förpackningsmaterialen och - om nödvändigt - kassera dem separat. Förpackningsmaterialen är märkta med bokstäver och siffror: 1-7: plast, 20-22: papper och kartong, 80-98 kompositmaterial.




### 7.2 Elektriska apparater














Symbolen med den överkryssade soptunnan visar att denna produkt omfattas av det europeiska direktivet (EU) 2012/19/EU. Detta direktiv anger att du vid slutet av produktens livslängd inte får slänga den i det vanliga hushållsavfallet, utan måste lämna den till en av myndigheterna utsedd insamlingsplats för återvinning.

## 8. SYMBOLER

Följande varningar och symboler används i denna bruksanvisning, på förpackningen och på produkten (i förekommande fall).


Symbol	Beskrivning
	Följ anvisningarna i bruksanvisningen och spara den för framtida bruk.
	En varning med denna symbol anger en potentiellt farlig situation som kan leda till allvarliga skador och/eller dödsfall.
	En anmärkning innehåller ytterligare information som är relevant för användningen av produkten.



	En varning med denna symbol anger en potentiellt farlig situation som kan leda till mindre skador och/eller måttliga personskador.
	Lämplig för inomhusbruk.
	Varning: het yta!
	Se upp! Het ånga!
	Säkerhetsklass 1-kontakt.
	Denna produkt uppfyller alla krav och bestämmelser i enlighet med direktiv 2011/65/EU, mer känt som RoHS-direktivet (Restriction of Hazardous Substances). Direktivet innehåller bestämmelser som begränsar användningen av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.
	Återvinningsymbol: Stål och järn.
	Symbol för återvinning: Polypropylen.
	Återvinningsymbol: Wellpapp.
	Återvinningsymbol: Papper.
	Recycling symbol: Papier.

## **9. CE-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

---

 Denna produkt uppfyller alla krav och bestämmelser i enlighet med 2014/35/EU, direktiv 2014/30/EU och direktiv 2009/125/EG.

Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse kan erhållas från leverantören.

## **10. ANSVARSFRISKRIVNING**

---

Reservation för ändringar; specifikationer kan ändras utan att skäl anges för detta.



# KB4063 / KB4071 / KB4072

---



NL/BE - Handleiding - Oorspronkelijke handleiding  
EN - User manual - Translation of the original manual  
FR/BE - Manuel d'utilisation - Traduction du manuel original  
DE - Benutzerhandbuch - Übersetzung des Originalhandbuchs  
ES - Manual de instrucciones - Traducción del manual original  
IT - Manuale utente - Traduzione del manuale originale  
PL - Podręcznik użytkownika - Tłumaczenie oryginalnego podręcznika  
SE - Användarmanual - Översättning av den ursprungliga handboken

Geproduceerd in China  
Made in China  
Fabriqué en Chine  
Hergestellt in China  
Fabricado en China  
Prodotto in Cina  
Wyprodukowano w Chinach  
Tillverkad i Kina

CHN



©LifeGoods B.V.  
Wisselweg 33, 1314 CB Almere (NL)  
[www.kitchenbrothers.nl](http://www.kitchenbrothers.nl) - [service@kitchenbrothers.nl](mailto:service@kitchenbrothers.nl)  
02/2024 - v1.0